

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Martes 28 de septiembre de 1993  
Año XCIII.—Núm. 28.519

El alcalde se volverá a reunir con el secretario de Estado en el plazo de un mes

## Asunción no despejó los interrogantes sobre la construcción de la macrocárcel

El secretario de Estado de Asuntos Penitenciarios, Antonio Asunción, no ha aclarado aún cuál será el futuro de la nueva macrocárcel de Segovia, tras una entrevista que mantuvo ayer con el alcalde de la ciudad, Ramón Escobar, de la que éste salió "muy satisfecho".

En la reunión entre Asunción y Escobar se llegó a la conclusión de que Instituciones Penitenciarias estudiará un posible nuevo emplazamiento o volverá al antiguo proyecto de 350 internos.

El alcalde volverá a mantener un nuevo encuentro con el secretario de Estado en el plazo de 20 ó 30 días, donde previsiblemente se dará una respuesta definitiva.

A juicio de Escobar, la reunión, que se prolongó por más de una hora, fue muy distendida. El alcalde expuso a Asunción la postura de los grupos municipales y en qué consiste el acuerdo municipal del 2 de noviembre de 1988, por el que



Los actuales centros pueden ser utilizados para oficinas de la Administración de Justicia. PEÑALOSA

la Corporación acordó que el proyecto de la nueva cárcel no sobrepase los 350 internos y

no el número de 650 a 1.300 como se contemplaba en la nueva solicitud. Asimismo

dijo que Asunción "no hará nada en contra de Segovia". (Pág. 3)

## Antidisturbios intentan abrirse paso "a la fuerza" en Valledado

Una brigada de antidisturbios con más de 50 efectivos ha intentado abrirse paso "a la fuerza" entre el grupo de personas que bloqueaban la entrada del colegio "David Herrero" de Valledado para impedir la entrada a los profesores.

La comisión educativa del Colegio Público "David Herrero" tomó la decisión de cerrar la entrada del colegio al paso de los profesores, como medida de presión ante la Dirección Provincial de Educación por la reforma del CRA.

Ante la postura tomada por los padres y alumnos del colegio de Valledado, una brigada de antidisturbios se ha presentado en la localidad para abrir camino entre las personas que impedían el paso a los docentes.

El pueblo de Valledado, en pleno, ha impedido la entrada después de que las Fuerzas de Orden Público intentaran en varias ocasiones abrirse camino entre la multitud. El profesorado, por su parte, ha decidido no entrar a clase para evitar males mayores. (Pág. 9)

## El abaratamiento de los despidos fomentará la inversión, según Gacimartín

El segoviano Mariano Gacimartín, nombrado recientemente director general en España del Banco NatWest, considera que un abaratamiento de las indemnizaciones por despido servirá para que el empresario adquiera confianza e invierta más.

Por otra parte, Gacimartín reconoce que la morosidad es el primer problema de los banqueros, tanto que "si somos honrados contablemente va a ser difícil ver buenas cuentas

de resultados en la Banca".

El nuevo director general de NatWest considera que se debe facilitar el acceso a créditos a clientes que desean comprar una vivienda o hacer otras inversiones de acuerdo con sus ingresos. "En estos momentos —añadió—, para nuestro Banco son sectores tabú la construcción, textil y transportes, porque si no la morosidad puede hacer crujir el sistema en los próximos años". (Pág. 7)

## Delgado dirá adiós al ciclismo de competición después de la próxima temporada

El corredor segoviano Pedro Delgado se despedirá del ciclismo de competición en 1994, una vez finalizada la temporada, según manifestó a este periódico.

"Es casi seguro —dice Delgado— que al año que viene por estas fechas diré adiós al deporte de competición".

El ganador de dos Vueltas a España y un Tour de Francia, que seguirá en la escuadra bancaria, firmó el pasado viernes el

contrato que le ligará al equipo Banesto sólo un año más: "Esa era mi idea desde el inicio de las negociaciones", matiza el segoviano, quien añade que "no me atrae la idea de permanecer dos años más".

Por su parte, José Luis de Santos, el otro corredor segoviano que milita en las filas de Banesto, ha renovado también su contrato por dos temporadas. (Pág. 17)

## AL DIA

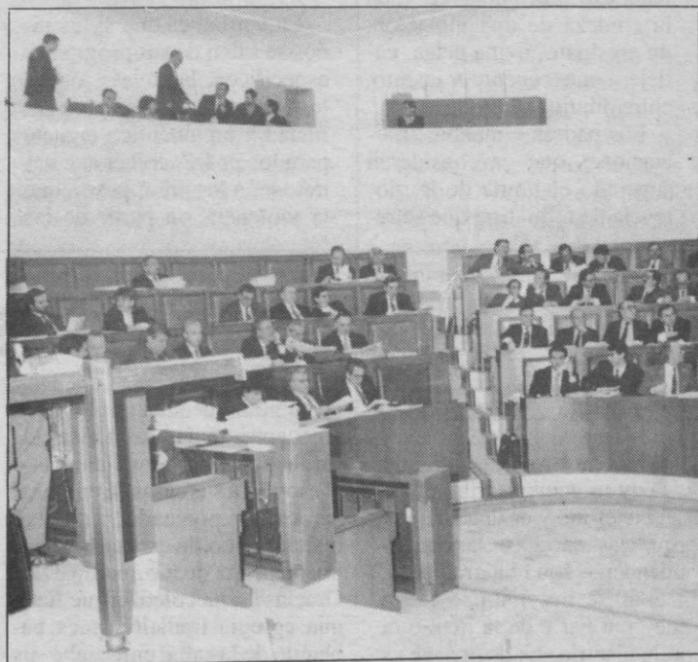
**4** La princesa de Tailandia Galyni publicará un libro sobre Segovia.

**11** Críticas hacia un posible Gobierno PSOE-PNV.

**12** Pudo haber negligencia de la Policía con el etarra Galparsoro.

**15** Sujumi cae en poder de los abjasios.

**19** Deportivo y Atlético se juegan hoy su continuidad en la UEFA.



Comienza un nuevo periodo de sesiones en las Cortes Regionales. ARCHIVO

## Trapero: "En muchos sentidos, el Gobierno del PP en la Junta supone un retroceso"

"Aunque el Gobierno del PP en la Junta había levantado algunas expectativas, a medida que avanza la legislatura su gestión confirma que no supone nada importante y "en muchos sentidos representa un retroceso", explicó a esta Redacción el procurador socialista por Segovia, Miguel Angel Trapero.

A punto de comenzar un nuevo periodo de sesiones, Trapero y el también diputado socialista en las Cortes regionales, Angel F. García Cantalejo, denunciaron la ralentización que sufre la Cámara y el abandono que hacen los consejeros de sus obligaciones parlamentarias. (Pág. 5)



Demasiada violencia en las películas programadas en televisión.

ARCHIVO

## Televisión no apta para niños

ERNESTO SAENZ DE BURUAGA

Las televisiones, públicas y privadas, se han comprometido de nuevo a cuidar los programas infantiles. Es la segunda vez que se reúnen y firman este acuerdo puesto que la primera apenas sirvió para demostrar que a la hora de captar audiencia y vender publicidad una televisión es la jungla de la ética.

Los directivos de las televisiones han acordado evitar a los pequeños escenas de violencia pero no sólo en sus programas específicos sino en los cortes de publicidad dentro de los espacios infantiles. No era nada extraño poder ver toda la crudeza de una violación, un asesinato, o una pelea callejera entre cuento y cuento, entre dibujo y dibujo.

Los padres y muchas asociaciones que ya consideran superado el límite de la violencia de todo tipo que se re-

fleja en muchas series de dibujos animados se encontraban con las escenas más provocadoras que una Sharon Stone en su mejor papel de sex symbol y un locutor, voz en off, destacando lo que podía ser una noche de sexo, morbo y violencia. Era, la verdad, demasiado.

Ahora se cuidarán las series y se evitarán estos anuncios, estas promociones de la propia programación pero ninguna cadena ha anunciado que retira uno solo de los programas en marcha, los que han originado la protesta. Es decir que mucho acuerdo deontológico para nada.

### Vale todo

La verdad es que si los niños se salen de sus programas específicos, la televisión en los últimos meses es pura zafiedad y un auténtico juguete para los padres con el que entretener a los niños pese a que la violencia, a partir de las

nueve de la noche, siempre esté presente en alguna cadena. Les invito al zapping.

El mundo del videojuego, en el que están enganchados los niños con permiso específico de sus padres, es todavía, en algunos juegos, mucho más violento. Esta semana se ha prohibido en España uno en el que el ganador cortaba de raíz la cabeza a su enemigo. Hoy otros muchos similares que premian con muerte o torturas.

Todo un modelo a no seguir en una sociedad donde cada vez está más enraizado el pecado del "vale todo". Los niños no lo tienen fácil. Se acabaron los juegos con las cosas más simples para dar paso al atasco mental de la televisión y de los videojuegos. Mire en su casa, pregunte a sus amigos y descubrirá, con horror, que cada vez nos acercamos más a las computadoras.

Es el momento de reivindicar el siglo XIX camino del XXI.

## Las cartas

ROSA NAVARRO

Hoy la gente escribe poco. Usa el teléfono y es una lástima, porque las cartas —la correspondencia— son una gran cosa. Sin ellas se nos hubiera ido a pique gran parte de la literatura y de la historia. Es decir, que es una bendición que el teléfono haya tardado tanto en inventarse. Bueno sería, creo yo, que asumiendo el invento —oír la voz tiene su importancia, sobre todo entre enamorados—, cogiéramos la pluma o la máquina de escribir y aceptáramos el desafío que supone un folio en blanco.

¿Es pedir mucho que uno se ponga a escribir una carta a un amigo o a un pariente? puede que sea pedir mucho, pero vale la pena gastar un poco de tinta en la defensa de las cartas. Las que se escriben, no las de la baraja.

Leyendo recordé una cosa que me hizo gracia. La cuento: La

costumbre que, allá por los años cincuenta, tenían las chicas de servicio —así se las llamaba— al escribir a sus casas de empezar las cartas poniendo: "desearé que al recibo de ésta se encuentre bien, yo quedo bien a Dios Gracias", una coletilla que tiene una egregia tradición pues hablando de la salud empezaba sus escritos Séneca.

Las cartas, las de los grandes y las nuestras, van haciendo historia, grande o pequeña. Pero... ¿es pequeña para alguien la historia de uno mismo? Nuestras cartas, aquellas que escribimos cuando éramos jóvenes, o que recibimos y encontramos pasados muchos años, quizá alguna olvidada tal vez entre las hojas de un libro, nos dan retazos de nuestra vida, de nuestro entorno.

Constituyen un testimonio escrito de un valor inapreciable. Nos dan a veces ese dato olvidado y sumamente sugerente para atender muchas cosas y despiertan,

como por arte de magia, verdaderos espacios de tiempos vividos de los que no éramos conscientes.

"Mi carta es feliz, pues va a buscaros..." ¿Era Campoamor? No recuerdo. Pero una carta a una amiga/amigo, que hemos dejado en la ciudad es el comienzo de un diálogo más jugoso que el habitual, con más miga. Es como una paloma blanca que enviamos, una paloma de paz.

No quiero terminar sin invitar a escribir esa carta al periódico que tantas veces hemos pensado. Gregorio Marañón decía al respecto unas palabras parecidas a éstas: "Las cartas al periódico, en tiempos de crisis, constituyen muchas veces el testimonio de que en esa época ha habido gente honrada".

Las cartas al periódico, cuando salen del corazón y no del hígado, pueden ser muy hermosas. Quizá seamos las mujeres las llamadas a escribir ese tipo de cartas.

## El chocolate del rico

MOISES OLMOS

Era un pequeño pueblo de una pequeña provincia y de una pequeña nación. Era que era una vecindad numéricamente pobre. En ella los ricos y menos ricos eran señores y señoritos, como en todas partes donde se dan tantas y tan grandes desigualdades.

Haciendo la misma calle vivían una familia hacendada y otra de menesterosos, ambas con infantes de tierna edad que se juntaban para jugar en la casa del primero. Mimado en exceso, al niño rico no le dejaban salir a jugar fuera de la protección de su mansión y de la vigilancia de las mujeres de la familia. Para facilitarle con quién jugar, invitaban al rapaz de al lado.

El mocoso —pues el pobre andaba siempre sobrado de mocos— acudía con rapidez a la llamada pues llevaba implícita la ansiada golosina de "arrebajar" la chocolatera del regalado vecino. (Eran tierra en los que el chocolate era manjar de ricos y golosina inalcanzable para pobres). A veces, dada la voracidad con que hacía este arrebajamiento, era mostrado como ejemplo al desgano anfitrión:

Pero el consentido no comía mientras el "ejemplarizador" gozaba de la inapetencia porque suponía mayor festín para él. Un día, el mocoso hirió al otro sin querer, haciéndole una pequeña brecha en la cabeza por la que alumbró la sangre. Los gritos y llantos del herido pusieron alas en los pies del otro y no paró hasta que pudo cerrar tras él la puerta de su casa.

Desde aquel día nunca más volvieron a jugar. Aunque los familiares intervinieron, el niño pobre no quiso más el chocolate del rico. La herida infringida no justificaba tanto llanto y desolación, él no se consideraba reo de nada.

### "Los reyes"

No sé por qué, leyendo la

prensa y viendo a González y a Guerra enfrentados, me ha venido a la mente esta historia. ¿Habría sido por entender que hay chocolate a repartir? ¿Habría sido por entender que uno es como ese chico que busca lo que al rico le sobra y otro que, sintiéndose rico, no quiere volver a lo pobre? ¿Será porque intuya que detrás de uno hay demasiados pobres y que el otro vive entre y con los ricos? ¿Será todo como una gran chocolatera y uno, Felipe, tenga la opción del todo, mientras el otro, Alfonso, no quiera ser el arrebajador?

Intuyendo lo que las palabras ocultan. Uno puede inferir que el presidente busca quien llene la chocolatera y cree encontrarlo en Pujol, Arzalluz y capitalistas de toda nacionalidad. El ex vicepresidente piensa que quien la llena son los trabajadores y para los que no trabajan "la santa providencia". Ambos quieren chocolate y, piensen lo que piensen, lo cierto es que la chocolatera no se llena sola y quienes la llenan son los productores que, por ello, lógicamente quieren la mejor parte.

Hacer bandera de una mayoría empobrecida es hacer un tercermundismo donde quieren verse incluidos los pudientes. Que a éstos pongan nombre Guerra e Ibarra y cuando hablen de derechos, piensen en quienes, sin serlo y sin quererlo, son tenidos por tercermundistas fuera de España. ¿Qué pasaría si cada cual, en estado sano, sólo degustara el chocolate que produce? Seguro que muchos de los que no hacen nada, ya estarían produciendo.

Claro que si esto ocurriera, ni el señor Guerra ni el señor Ibarra tendrían la representación de la que presumen. Ellos son hoy —tal cual hablan— "los reyes de los pobres", unos pobres que quizá lo sean más por tener los reyes que tienen.

## El tren

M<sup>º</sup> JESUS M. SASTRE

Las últimas noticias que afectan negativamente a la provincia de Segovia es la supresión de trenes que enlazan con el resto de la región, una noticia que me dejó sin habla. ¡El tren!, ese tren cantado por el bueno de Machado y que en tantas ocasiones subió a lo largo de su monótona vida. El tren que en la Revolución Industrial significó el progreso. ¡El tren! es increíble.

Alegan que hay líneas con escasos usuarios. Si las cierran, perderán definitivamente su rentabilidad y así ocurrirá paulatinamente con todos los trayectos a medida que vayan pensando que el número de viajeros no es suficiente. ¿Se habrán dado cuenta de que Segovia no tiene una población comparable a Madrid o a otras muchas ciudades, pero que es una capital de provincia?

Por otra parte, cuando los

usuarios potenciales están en disposición de utilizar el servicio, se le quitan las ganas. Baste mencionar que, en la actualidad, se tarda en ir de Segovia a Madrid en el mismo tiempo que tardaba don Antonio allá por los años treinta, una pena, tratándose de un medio de transporte por el que siempre he sentido simpatía. Quizá, ahora que sufrimos la congestión del tráfico rodado por nuestra ciudad, sería conveniente promocionar el ferrocarril como medio de llegada para los turistas peninsulares.

Lo malo es que la negra historia de Segovia no quedará ahí, pues día a día, nos quitan lo poco que tenemos. Llegará el momento en que a Segovia le roben hasta las bragas y entonces no tendrá ni con qué tapar sus vergüenzas.

Mientras tanto, amigos, nos conformamos con montar en tren con destino a Madrid; con destino al ombiligo de España.

La construcción de la nueva cárcel a las afueras de la capital, para lo que la Secretaría de Estado de Asuntos Penitenciarios había solicitado licencia al Ayuntamiento, ha entrado en punto muerto, tras el encuentro mantenido ayer entre el alcalde, Ramón Escobar, y el responsable del departamento, Antonio Asunción, del que el primero se siente muy satisfecho.



El Ministerio de Justicia esta interesado en los actuales edificios penitenciarios.

PEÑALOSA

En un mes, el alcalde mantendrá una nueva reunión con Antonio Asunción

## La construcción de la nueva cárcel permanece en punto muerto

AURELIO MARTIN

En la reunión entre Asunción y Escobar se llegó a la conclusión de que Instituciones Penitenciarias estudiará un posible nuevo emplazamiento o volverá al antiguo proyecto de 350 internos, según ha dicho hoy el alcalde a los periodistas, quien volverá a mantener un nuevo encuentro con el secretario de Estado en el plazo de 20 ó 30 días, donde previsiblemente dará una respuesta definitiva.

A juicio de Escobar, la reunión, que se prolongó por más de una hora, fue muy distendida. El alcalde expuso a Asunción la postura de los grupos municipales y en qué consiste el acuerdo municipal, del dos de noviembre de 1988, por el que la corporación acordó que el proyecto de la nueva cárcel no sobrepase los 350 internos y no el número de 650 a 1.300 como se contemplaba en la nueva solicitud de licencia.

A Instituciones Penitenciarias le preocupa la inversión que ya se ha realizado en término de Perogordo y, en caso de que no se haga la cárcel, estudiar una fórmula de compensación, aunque el alcalde opina que las obras ejecutadas no tienen ya ningún valor.

El alcalde justificó la nueva solicitud de licencia por el departamento de Asunción, a pesar de que se habían iniciado negociaciones con el Ayuntamiento, indicando que "no se dio cuenta, lo que es disculpable porque es una persona que firma al día más de 50 informes y peticiones".

"El hecho de que se paralice la solicitud de licencia es positivo —añadió el alcalde—,

pero lo más importante es que Asunción esté en buena disposición, porque lo peor es una postura tajante, y la de ahora no puede ser mejor, ya que nunca intentará hacer algo en contra de la ciudad, sino que lo que se haga esté admitido por la mayoría de los segovianos.

### Actuales centros

Sobre los actuales centros, el Ayuntamiento no negociará, ya que el Ministerio de Justicia ha mostrado su deseo de instalar allí nuevas oficinas judiciales, una vez que hayan sido desocupados. En cuanto a la posibilidad de que la diputada del PP, Loyola de Palacio, que ha anunciado la presentación de una iniciativa parlamentaria, pueda interferir con ésta las negociaciones, Escobar

dijo que hablará con ella para informarla sobre el desarrollo de las conversaciones.

Por otro lado, el alcalde ha informado sobre la aprobación en el próximo pleno municipal, que se celebrará el próximo siete de octubre, del proyecto de obras de rehabilitación de la Casa Consistorial, en su primera fase, con un presupuesto de 110 millones de pesetas.

La obra, aprobada hoy por la Comisión de Gobierno Municipal, puede comenzar a principios del año que viene. Se estima que, en breve, ocupen las instalaciones del edificio de Santa Columba, en el Azoguejo, los servicios de cultura, participación ciudadana, deportes, información juvenil y la Fundación Juan de Borbón.



El alcalde está satisfecho tras el encuentro con Asunción.

PEÑALOSA

Antes de finalizar el año, la Casa de la Tierra albergará el resto de servicios municipales, hasta que concluyan las obras. Hoy también se aprobó la rehabilitación del edificio de la Alhóndiga, por 38,5 millones, en lo que respecta a instalaciones de calefacción y de otros elementos para exposiciones, entre otras obras.

Al pleno municipal irán también temas como los presupuestos, el convenio de Defensa y el pliego para adjudicar el servicio público de la terminal de carga y descarga, aparte del nuevo canon del servicio de recogida de basura, que se incrementará por la contenerización.

### Terminal de carga

En cuanto a la terminal de carga, con un presupuesto de 600 millones, financiados íntegramente por la Junta de Castilla y León, el alcalde dijo que las obras pueden comenzar a principios del próximo año y permitirá eliminar de la vía pública a todos los camiones que ahora la invaden, además de que se contará con unas instalaciones modernas y vigiladas. Los transportistas aportará el suelo y el municipio adjudicará al servicio público. El edificio irá ubicado en el polígono de Hontoria, próximo a la circunvalación y a la futura carretera que unirá los polígonos de Hontoria y El Cerro.

Sobre el pacto con el CDS, Ramón Escobar afirmó que se alegra de que el comité ejecutivo de los centristas le hayan dado luz verde, "y parece que se clarifica y que están dispuestos a firmarlo".

## El uso del castellano y del catalán, a debate en Segovia

Barcelona (Efe).— Una treintena de escritores participarán a partir de mañana en Segovia en el I Encuentro de Escritores en Lengua Castellana y Catalana que, organizado por la Generalitat de Catalunya, pretende estrechar las relaciones entre las diversas culturas existentes en España.

El conseller de Cultura de la Generalitat, Joan Guitart, dijo ayer en rueda de prensa que el Encuentro fue convocado con anterioridad a la reciente polémica sobre el uso del catalán y la supuesta marginación del castellano en Catalunya.

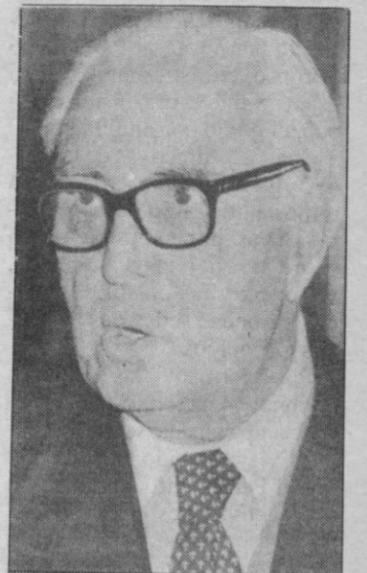
Guitart consideró que los "recelos" que han surgido las últimas semanas sobre el catalán responden al hecho de que "en España no existe un conocimiento y un respeto suficiente de la diversidad cultural".

El Encuentro, que se celebrará entre los próximos días 29 de septiembre y 1 de octubre, ha sido organizado por la Comisión Asesora para el Diálogo entre las Culturas Existentes en el Estado Español, dependiente del Departamento de Cultura.

Pedro Laín Entralgo y Joan Perucho intervendrán en las sesiones inaugurales del Encuentro, en el que Rosa Cabré y Rafael Conte presentarán sendas ponencias sobre el estado actual de la novela catalana y castellana y Miguel García Posada y Antoni Munné disertarán sobre la situación de la poesía en ambas lenguas.

El Encuentro ha sido coordinado por Alex Susanna, Luis Alberto de Cuenca y Luis García Montero, y contará con la asistencia, entre otros, de Jesús Ferrero, Rosa Montero, Miquel de Papol, Marta Pessarrodona, Baltasar Porcel, Carme Riera, Ana Rosseti, Rafael Santos Torroella y Julio Martínez Mesanza.

Respecto a la polémica sobre el uso del catalán, Luis Alberto de Cuenca señaló que "si los españoles tuvieran la sensación de que todas las lenguas del Estado nos enriquecen, se contribuiría a que no hubieran esos toques desafinados en el piano nacional que no conducen a nada".



Pedro Laín Entralgo.

A.S.

El espacio natural centra el quinto encuentro previo al III Congreso de Medio Ambiente

## La Junta defiende la instalación de tres plantas depuradoras en la provincia

El secretario general de la Consejería de Medio Ambiente, Albino López Torrecilla, mantiene la necesidad de crear tres estaciones depuradoras de purines en la provincia de Segovia. López Torrecilla ha abierto esta mañana el quinto encuentro preparatorio del III Congreso regional de Medio Ambiente que ha reunido a cincuenta expertos en la capital segoviana.

P. B.

"El tratamiento de purines en Segovia y en Castilla y León, en general, pasa por un uso racional del nuestro suelo que admite bastantes residuos de este tipo y que pueden ser beneficiosos para nuestras tierras", ha asegurado Albino López.

La proyección de la Junta de Castilla y León en cuanto al tratamiento de residuos pasa por la instalación de nuevas plantas depuradoras. En este sentido, Albino López ha aplaudido las experiencias piloto que se llevan a cabo en Fuentepelayo y Almazán y ha asegurado que la Junta mantiene vigente el proyecto de crear nuevas depuradoras en Chantún, Cuéllar y Turégano, a pesar de que estos proyectos fueron desestimados por el programa *Leader* de la Comunidad Europea.

En las jornadas preparatorias al III Congreso regional de Medio Ambiente, que de forma rotativa se están celebrando en todas las capitales de la Comunidad, se ha puesto de



Las sesiones preparatorias se celebran en todas las provincias de la Comunidad.

PEÑALOSA

manifiesto la necesidad de centrar las actuaciones en la región en los cuatro puntos considerados prioritarios: abastecimiento y saneamiento hidráulico, los residuos ganaderos, reforestación y tratamiento de espacios naturales. Tema este último que ha centrado las ponencias presentadas esta mañana en Segovia.

El secretario general de la Consejería de Medio Ambiente ha asegurado que, en el plazo de 4 años, la Junta habrá gestionado el saneamiento de aguas para el 70 por ciento de la población castellano-leonesa, a través de su tratamiento en los principales núcleos urbanos. Sin embargo,

Albino López se ha mostrado ambicioso y ha afirmado que las posteriores soluciones tienen que encaminarse hacia los pequeños pueblos de la Comunidad. El principal problema radica en que la población asuma el mantenimiento de estas plantas de saneamiento de forma constante.

Idéntico optimismo ha mostrado en cuanto a los planes de reforestación, apuntando el deseo de superar el proyecto de repoblar 80.000 hectáreas en cuatro años a través de los fondos de la Comunidad Europea.

A pesar de que el portavoz del Gobierno regional, José Manuel Fernández Santiago, anunció

el pasado fin de semana en Zamora que dentro de las áreas más beneficiadas en los presupuestos para 1994 se encuentra la de Medio Ambiente, el secretario general de la citada Consejería ha manifestado que "a pesar de que estamos luchando a brazo partido para que el medio ambiente tenga un peso específico en el reparto económico, no vamos a conseguir el volumen que nosotros quisiéramos, aunque acentuaremos la gestión en los temas más prioritarios".

El congreso regional se celebrará en Burgos los próximos días 19, 20 y 21 de octubre.

## La Consejería reconoce estar poco informada del Proyecto de Ecodesarrollo

P. B.

El secretario general de la Consejería de Medio Ambiente, Albino López Torrecilla, ha asegurado esta mañana que la Junta posee poca información sobre el Proyecto de Ecodesarrollo de Guadarrama. "La Junta tiene menos información de la que debería tener", ha manifestado.

López Torrecilla ha informado de los trámites que se seguirán, afirmando que "todavía no tenemos el expediente completo, pero luego será estudiado desde el punto de vista urbanístico, seguidamente por la incidencia que tienen en un espacio natural como es ese y, en tercer lugar, se realizará el estudio de impacto ambiental".

El secretario general ha señalado que este último trámite no es legalmente necesario, aunque recomienda que se realice, tal y como con una proposición no de ley de la Cámara Legislativa de Madrid ha aconsejado. "Tenemos conocimiento de que la Comunidad de Madrid recomienda la realización del estudio de impacto ambiental. Y si es bueno para Madrid, también lo es para Castilla y León; máxime cuando la mayor incidencia la tiene en terrenos castellano-leoneses y no madrileños", ha explicado. También ha señalado que la competencia de la Consejería en temas urbanísticos es plena, pero en la propiedad del monte es ICONA quien ostenta la responsabilidad.

Albino López ha mostrado su apoyo al desarrollo aduciendo que quieren que suban el nivel de vida y bienestar social de los pueblos, sin degradar el medio ambiente.

## Amas de casa visitan el Parlamento Europeo

A. S.

Una nutrida representación de la Asociación de Amas de Casa, Consumidores y Usuarios de Segovia han realizado recientemente una visita al Parlamento Europeo, en Estrasburgo. En su estancia ante el organismo europeo, el grupo constituido por 40 asociadas y directivas de la entidad, pudieron presenciar una importante sesión de la Cámara, cuyas ponencias versaron sobre los derechos humanos, violencia y las posibles ciudades europeas sedes de los Juegos Olímpicos.

Posteriormente, las visitantes celebraron una jornada de convivencia típicamente segoviana.

El viaje ha sido patrocinado por el Parlamento, en atención a las actividades desarrolladas por la asociación, así como por el interés y apoyo demostrado por el parlamentario segoviano, Rafael Calvo Ortega.

## La princesa Galyani de Tailandia publicará un libro sobre la historia de Segovia

A. S.

La princesa Galyani Vadhana, hermana del rey de Tailandia Bhumidol Adulyadej (Rama IX) realizó ayer una visita privada a Segovia para recoger información sobre la historia y el arte de la capital castellana.

La hermana mayor del monarca tailandés, de la dinastía Chakri, está considerada una gran viajera que ya ha recorrido los distintos continentes del mundo. Mujer amante del arte y la historia, proyecta sus viajes privados con la intención de dar a conocer en su país, las maravillas que ella puede conocer.

Después de cada viaje, la princesa Galyani Vadhana publica un libro en el que recoge las impresiones y la información obtenida de forma directa.

Las ganancias derivadas de la venta de estos ejemplares son destinadas a fundaciones y asociaciones benéficas o culturales.

De esta forma en su próxima publicación dedicará un importante capítulo a Segovia, ciudad que ayer visitó por primera vez. Por el contrario, España es uno de los países a donde ya se ha desplazado en diversas ocasiones.

Tras su llegada el pasado domingo a Madrid, la hermana mayor del monarca tailandés mantuvo una entrevista con la Reina Sofía en el Palacio de la Zarzuela y visitó el Museo del Prado.

### Almuerzo en Cándido

En su recorrido por Segovia, la princesa que imparte clases de francés e historia en la Universidad de Bangkok, visitó por la mañana la Catedral, el Alcázar, el Acueducto, paseó por el recinto amurallado y los alrededores de la ciudad para contemplar el paisaje.

Asimismo, acudió, rodeada de un séquito integrado por 18 personas y un cuerpo de seguri-



JUAN MARTIN

La hermana mayor del monarca tailandés en su visita ayer a Segovia.

dad con 15 escoltas, al restaurante Cándido para conocer los platos típicos de la gastronomía castellana. En su almuerzo degustó sopa castellana, uno de los platos que provocó su sorpresa, jamón del Guijuelo, chorizo de Cantimpalos, el tradicional cochinillo asado y tarta ponche, todo ello acompañado de vinos

de la Ribera de Duero. Antes de abandonar la ciudad castellana hizo un alto en la plaza de San Martín y ante la Casa de los Picos. La princesa volvió a Madrid para desde allí iniciar hoy un viaje por Andalucía, donde visitará Sevilla, Granada y Córdoba, y posteriormente a Tenerife donde inaugurará el Pueblo Thai.

NUEVO PERIODO DE SESIONES EN LAS CORTES



José Martín Sancho, Víctor Martín y Juana Borrego en una reciente comparecencia pública.



José Carlos Monsalve. PEÑALOSA

El PSOE denuncia el abandono de los consejeros de sus obligaciones parlamentarias

## Los procuradores segovianos, pendientes de los Presupuestos y del debate de la región

La elaboración de los Presupuestos Regionales para 1993 y el debate del estado de la región, junto a temas de medio ambiente, centran la atención de los seis procuradores segovianos en las Cortes de Castilla y León pocos días antes del inicio de un nuevo periodo de sesiones en la cámara autonómica. Les espera mucho trabajo acumulado y comparecencias pendientes, según los dos parlamentarios del PSOE, debido al "abandono que hacen los consejeros de sus obligaciones con las Cortes".

JESUS MARTINEZ CALLE

El segundo periodo de sesiones de las Cortes suele ser siempre el más interesante al coincidir los debates importantes del año: presupuestos y el estado de la región. En esta ocasión hay que añadir además que se cumple el ecuador de la legislatura justo en el momento que se ha aprobado la reforma del Estatuto de Castilla y León, con la consiguiente llegada de nuevas transferencias.

Los dos procuradores socialistas por Segovia, Angel F. García Cantalejo y Miguel A. Trapero, comentaron que el periodo de sesiones va a estar bastante apretado, ante el número de comparecencias de consejeros, contestaciones, y proposiciones y proyectos de ley aún pendientes. "Venimos denunciando el retraso y ralentización que sufren las Cortes y el abandono que hacen de sus obligaciones parlamentarias los titulares de las Consejerías", explicó García Cantalejo, "de forma que se está produciendo casi un colapso de la labor de oposición o control del Gobierno", añadió Trapero.

Como ejemplo, García Cantalejo citó la proposición no de ley presentada en su día sobre la depuradora de Cantimpalos, que debía solucionarse en seis meses, y que transcurridos dos periodos de sesiones continúa sin arreglarse.

Según Trapero, aunque el Gobierno del PP había levan-

tado algunas expectativas, según avanza la legislatura "su gestión confirma que no supone nada importante y en muchos sentidos representa un retroceso".

La parlamentaria popular, Juana Borrego, no se muestra demasiado de acuerdo con la denuncia del PSOE, pues entiende que "no hay ningún otro Gobierno que tenga tanto control y comparecencia en las Cortes como la Junta de Castilla y León".

### Inversores

El también procurador del PP, Víctor Martín, que será uno de los defensores en las Cortes de la Ley de Presupuestos, califica éstos como "inversores, con un aumento entre un cuatro y un seis por ciento". Martín reconoció que el plan de ingresos y gastos de la Junta para 1993 puede tener un pequeño retraso en su tramitación parlamentaria. "Al no conocerse todavía cuál será este año la financiación que se reciba del Estado —explicó— difícilmente se pueden ajustar los presupuestos".

En relación a la elaboración de los mismos, García Cantalejo pidió que se gastara el dinero que se presupuesta. "Desde que el PP gobierna la Junta —afirmó— venimos observando que hay una importante emisión de deuda pública. Inflan los presupuestos para decir que gastan más en inversiones y lo que ocurre es que año



Los dos procuradores socialistas, Trapero y García Cantalejo. PEÑALOSA

tras año en su ejecución se puede comprobar que no se gastan los más de 200.000 millones previstos".

Todos los procuradores segovianos coincidieron en destacar la importancia de la llegada de nuevas competencias a la comunidad autónoma, tras la aprobación por el Congreso de la reforma del Estatuto, y que permitirá, a su juicio, reforzar el papel que desempeñan en la región las Cortes de Castilla y León.

De todas formas, los parlamentarios populares esperan que la llegada de transferencias venga acompañada de "dinero". En este sentido, el también procurador regional del PP, José Carlos Monsalve, recordó que todavía "no se ha alcanzado el techo competencial", señalando que el avance experimentado por "la regio-

nalización, que nos creamos verdaderamente que somos castellano-leoneses, de la que habla Lucas" deberá servir para reivindicar mayores cotas de autonomía. Por su parte, G. Cantalejo considera que con las nuevas competencias y con las que ya tenía se va a ver que es el Gobierno autonómico, y no el Estado, quien tiene que dar resolución real a la mayor parte de los problemas que surjan en la comunidad.

### Ley de Drogas

Una de las leyes más importantes que podría aprobarse en este periodo de sesiones es la de Drogas, en la que trabaja en la actualidad la Comisión de Bienestar Social, de la que forman parte Trapero, como portavoz, y Monsalve, quien precisamente es uno de los ponentes del texto.

## Varios temas de Medio Ambiente serán objeto de discusión

J.M.

La Comisión de Medio Ambiente, de la que forman parte tres procuradores por Segovia, Víctor Martín, como portavoz, Angel F. García Cantalejo y Juana Borrego, como vocales, será una de las más activas en este nuevo periodo de sesiones, por cuanto existen temas importantes pendientes de legislar.

Entre otras, están previstas la Ley de Actividades Clasificadas, que sustituirá a la antigua Ley de Actividades Molestas e Insalubres; la Ley de Fomento de Arbolado de Montes y la Ley de Auditorías e Impactos Ambientales.

Según Borrego, se trata de asuntos muy destacados que tienen mucho que ver con esta provincia: el problema de todos los residuos ganaderos, los montes de utilidad pública de los ayuntamientos, etc.

La Comisión de Medio Ambiente no es ajena, en opinión de García Cantalejo, a la "desgana" de la Junta a la hora de tramitar las comparecencias, "pese a que digan los consejeros que van mucho por las Cortes. Tenemos —explicó— entre 20 y 25 asuntos sin tratar del anterior periodo de sesiones que se suman a las ya presentadas en este nuevo como iniciativas parlamentarias tratadas incluso por la mesa, entre las que se encuentra la referente a la piscina cubierta de Segovia".

Martín recordó que el grupo popular está trabajando en una serie de temas concretos tales como la ganadería, la sanidad animal y los Pinares de Valsáin, aunque en este último, según reconoció, se les adelantará el CDS. "Al tratarse de una propuesta delicada preferimos antes escuchar a todas las partes", comentó el procurador en relación a los montes que gestiona Icona.

### Agricultura

El cuarto de los procuradores populares por Segovia, José Martín Sancho, preside la Comisión de Agricultura en las Cortes Regionales, que pretende llevar a pleno para su aprobación en este periodo de sesiones la Ley de Sanidad Animal. Está previsto que se presente también, dentro de este mismo capítulo, la Ley de Cámaras Agrarias y la de Pastos y Rastrojeras, y es posible que llegue a entrar la Ley de Protección Animal.

Martín Sancho señaló que la agricultura de Castilla y León está pasando por un periodo de adaptación a la política agraria comunitaria y reconoció que puede tener una crisis importante en espera de ver cómo funciona la PAC.

También preside otra Comisión, la de Transportes, Comunicaciones y Comercio, J.C. Monsalve, que estudia en estos días la Ley de Regulación de la Actividad Comercial.

El presidente de las funerarias cree que los jueces les darán la razón

## El monopolio funerario madrileño perjudica notablemente a las empresas segovianas

El presidente de la Asociación Funeraria de España, el segoviano Carlos Rodríguez, considera que el monopolio que la Empresa Mixta de Transportes Funerarios de Madrid ha creado, perjudica de forma especial a las empresas segovianas y a los clientes de todas las provincias. Este fue el motivo de que se celebrara una manifestación en Madrid en la que participaron los vehículos de las empresas segovianas.

F. DESCALZO

El segoviano Carlos Rodríguez, presidente de la Asociación Funeraria de España (AFUES), considera que la agrupación lucha por la libre elección y la libre competencia: "Pedimos libertad y que no haya monopolios", manifiesta Rodríguez.

Entre los quinientos vehículos fúnebres que participaron en la manifestación del pasado jueves en Madrid, estuvieron presentes los de las empresas segovianas Santa Teresa, de Segovia; San José, de Nava de la Asunción y Santo Cristo de la Peña, de Aguilafuente y Cuéllar, con varios vehículos fúnebres de cada una de ellas.

Desde el primero de septiembre se ha establecido el monopolio de la Empresa Mixta de Madrid (EMSF) por la publicación de la resolución de la Consejería de Salud de la Comunidad de Madrid.

Esta medida perjudica seriamente tanto a los empresarios de

funerarias segovianas como a los propios usuarios de estos medios, ya que los precios de la Empresa Mixta son un 50 por ciento más caros que los de las privadas, según informa Rodríguez.

En Madrid puede salir un servicio fúnebre por unas 380.000 pesetas como mínimo, mientras la prestación de los mismos servicios en Segovia son sustancialmente más baratos. La Empresa Mixta está controlada en un 51 por ciento por el Ayuntamiento de Madrid, y el 49 restante por el capital privado de Fundespaña.

### Pago al contado

Carlos Rodríguez asegura que "además la Empresa Mixta de Madrid les hace los precios más caros y han de pagar allí al contado, mientras que en Segovia las condiciones son más favorables".

"Nosotros, por proximidad, estamos especialmente afectados por este monopolio", se la-



Carlos Rodríguez no descarta nuevas protestas en otras ciudades. PEÑALOSA

menta el presidente de la asociación nacional, "ya que la mayoría de los enfermos de Segovia van a los especialistas a Madrid, y fallecen allí, siendo clientes potencialmente segovianos". Los propietarios de empresas funerarias argumentan que ellos no pretenden ampliar su ámbito de trabajo, tan solo que no se les quite una parte de trabajo que les corresponde. "Lo que queremos es

trabajar para los clientes de nuestra provincia".

"El pacto entre el Ayuntamiento y la Consejería de Salud es anticonstitucional porque se salta el artículo 38 de la Carta Magna", asegura Carlos Rodríguez.

La asociación continuará las movilizaciones, teniendo previstas nuevas protestas en las localidades de Vigo para el mes de octubre, y en Bilbao en noviembre.

## "Nos devolverán la razón"

F. D.

El presidente de AFUES confía claramente en que los tribunales se declaren a su favor, ya que anteriormente cinco jueces les han apoyado y Rodríguez no cree que la resolución de un consejero, "que además no tiene competencia en el tema —explica— pueda más que la decisión judicial, sobre todo cuando ya contamos con la aprobación del Tribunal Supremo. Los tribunales ya se definieron a nuestro favor con dos sentencias y ahora hemos utilizado la vía jurídica para volver a atajar el tema lo antes posible", concluye.

### Más socios

El presidente de AFUES ha asegurado que la manifestación del pasado jueves en Madrid ha servido para que se sumaran más socios a la agrupación, que piensa llegar a los 3.000 miembros, que es el número de empresas del sector afectadas.

AFUES nació como agrupación regional de Castilla y León, y se constituyó como asociación nacional con delegaciones en todas las regiones.

## Facturación de 6.160 millones

F. D.

La compañía eléctrica ha facturado en esta provincia en el ejercicio pasado un total de 6.160 millones de pesetas. El número de clientes que Unión Fenosa tiene registrados en Segovia es de 99.000; indicadores ambos que, aparte de la vinculación histórica, subrayan la importancia comparable de Segovia en el balance comercial de la empresa eléctrica.

Fuentes de la dirección provincial señalaron a este periódico que la demanda en Segovia había descendido debido fundamentalmente al cierre de algunas de las más importantes empresas, tal y como informó EL ADELANTADO DE SEGOVIA la semana pasada.

La producción de la compañía en Segovia proviene de tres embalses fundamentalmente, Burgomillado, Las Vencías y Linares del Arroyo, que han sumado hasta el mes de septiembre un total de 3.558.399 kilovatios por hora, siendo el primero de ellos el que produce casi el 50 por ciento del total producido.

## Más de un centenar de jubilados de Fenosa celebran en Segovia el Día del Pensionista

F. D.

Antiguos trabajadores de la compañía eléctrica Unión Fenosa, han llegado a Segovia esta mañana para visitar, junto a sus familiares y directivos de la empresa, monumentos de la provincia invitados por su antigua empresa para conmemorar el "Día del Pensionista" en el Año Europeo de la Tercera Edad.

En total han sido unas 200 personas las que se han desplazado desde Madrid en cuatro autobuses.

Los jubilados de la compañía Unión Fenosa han salido de Madrid a las 9,00 horas de esta mañana para llegar a San Ildefonso y visitar en primer lugar el Palacio de La Granja. Después se han trasladado al santuario de la Fuencisla donde se ha oficiado una misa. Han asistido a los actos el director general comercial y de sistemas, Honorato López Isla; el subdirector general de recursos humanos, Jose María Vázquez-Pena Pérez; el director de recursos humanos, Luis de la Fuente; el subdirector de servicios médicos, César Alía Díaz; el subdirector general Financiero, José María Ondaro, y el director comercial y de relaciones exteriores, Ramón Barro.

Por parte de las autoridades locales fueron invitados Ramón Escobar, alcalde de la ciudad, Antonio Hernández, gobernador civil, Luis Pérez de Cossío, de-



Los homenajeados por Fenosa, a su llegada a San Ildefonso. PEÑALOSA

legado territorial de la Junta; Atilano Soto, presidente de la Diputación; Luis Alberto Muñoz, director provincial del Ministerio de Industria; Enrique Bujedo, director provincial del INSS; y el director de Patrimonio Nacional de Segovia, Angel Fernández Cocero.

El transcurso del almuerzo, celebrado en el restaurante "Lago", se han entregado varios premios y todos los asistentes han recibido obsequios por parte de la empresa. Para esta misma tarde está prevista la actuación

del grupo de danzas segoviano "La Esteva" para regresar a Madrid de nuevo.

### Disminuye la demanda

La demanda de energía eléctrica en el mercado, al excluir la suministrada al trasvase Tajo-Segura, ha disminuido desde principio de año en un 0,1 por ciento, y un 2,6 por ciento a nivel nacional. La facturación a clientes se ha incrementado un tres por ciento, destacando los usos residenciales, que han crecido un 7,4 por ciento, según informa

la compañía. Estos datos guardan paralelismo con los mostrados a nivel provincial por EL ADELANTADO la pasada semana.

La producción bruta alcanzó la cifra de 10.624 millones de kilovatios hora, lo que supone una disminución del 2,3 por ciento respecto al mismo período de 1992. Destaca el aumento de la producción hidráulica registrada en este período.

La disponibilidad de los grupos térmicos es de tres puntos superior a la media nacional. Las centrales nucleares han alcanzado una disponibilidad del 95 por ciento, mientras que la del carbón ha sido de un 93 por ciento, en tanto que las de fuel-oil ha sido del 87 por ciento.

Fuentes de comunicación de la empresa han señalado que el número de jubilados de la empresa es de unos 6.000 personas, que supera al de personas activas. Según el anuario que publica la compañía, la plantilla en el año 1992 era de 5.355 personas, habiendo sufrido un descenso progresivo desde 1988, en que sumaban 6.205 trabajadores.

Sin embargo, la productividad por empleado ha ido creciendo desde los más de 30 millones de pesetas hasta casi los 60 millones por empleado. La energía facturada por empleado también ha crecido en ese mismo quinquenio.

LLEGAR A LA CIMA

"El mayor problema para la banca pasa por saber cómo luchar contra la morosidad"

## El segoviano Mariano Gacimartín, nombrando director general del Banco NatWest

Paisano de vocación y convicción, nació en Cobos de Segovia hace 41 años. Profesional de la banca desde 1975, año en que comenzó como jefe administrativo en Barcelona su meteórica carrera. Mariano Gacimartín de Mercado, tras pasar por distintas actividades dentro de su profesión, ha sido nombrado recientemente director general del banco NatWest España.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Lleva la responsabilidad de toda la división comercial de la citada entidad crediticia, integrada por 117 oficinas y 825 empleados. Mariano Gacimartín, que comenzó estudiando Filosofía y Letras en el Seminario Mayor de Valladolid, ha cosechado a lo largo de los últimos veinte años una gran experiencia en la actividad bancaria, si bien sus inicios profesionales fueron en la empresa de cárnica "Pablo Postigo Pascual" (PPP, S.A.), desde donde pronto pasó a realizar funciones comerciales en Bankunión.

"A los 26 años soy ya director de una oficina y dos años más tarde dirijo una oficina principal con ochenta personas", lo que significó el inicio de una cadena de éxitos personales.

Como metas importantes en su vida se ha fijado tres: "trabajar mucho, tener suerte y no ser muy tonto, todo ello unido al sentido común, que es lo que verdaderamente vale".

Lo cierto es que con esa táctica ha conseguido llegar a la dirección general de un banco que, como NatWest, encabeza el ránking de compañías no americanas en USA y tiene presencia en 34 países, con 120.000 empleados y 12 millones de clientes. "Nuestro banco está financiando el canal de La Mancha, que une el continente europeo con Inglaterra", dice orgulloso del potencial económico de su empresa.

### Una unión a largo plazo

El momento de recesión económica en España es extraordinariamente preocupante, es altamente negativo y puede que, desde la óptica de un banco, la situación se vea de una manera diferente. "Se podría decir que la crisis española se ve con expectación. No está tan mal como algunos dicen, ni tan bien como otros nos hacen creer. Es decir, que mirándonos en el espejo de la Comunidad Económica Europea, vemos que hay países que están mejor que nosotros y otros que están peor".

Considera que los acuerdos de Maastricht "no saldrán adelante antes de 1997 y la unión europea real, en palabras de los técnicos, no llegará hasta el 2005".

Sin embargo, insiste Gacimartín en que el problema actual "es serio, sobre todo si consideramos la evolución del desem-



Mariano Gacimartín, director general de NatWest.

*"El Pacto Social preocupa a cualquier entidad. Si hay acuerdo, si se abaratan las indemnizaciones por despido, las empresas cogerán confianza y el empresario invertirá más"*

*"La morosidad es muy preocupante. Es nuestro problema número uno, tanto que si somos honrados contablemente va a ser difícil ver buenas cuentas de resultados en la banca"*



Sus tres metas: trabajar mucho, tener suerte y no ser tonto.

*"En tiempo de vacas flacas hemos de prestar dinero al ahorro popular, al que quiere comprarse una casa y realiza una inversión acorde con sus ingresos"*

*"A nuestro banco no le interesa ir a sectores como transportes, construcción o textil, que son tabú en estos momentos. Hay que seleccionar muy bien la inversión o nos estaremos equivocando"*

### La morosidad en estado latente

**Pregunta.**— ¿Qué tema es el que en la actualidad más preocupa a la banca?

**Respuesta.**— El déficit público. Los últimos datos son preocupantes, pensando en la previsión de 150.000 parados más para el próximo año. A nosotros nos va a costar mucho estar dos o tres puntos por encima de la inflación, porque no está controlada, y pensar en tipos de interés del 7 por ciento que me permitan ponerlo en duda. Puede que lleguemos al nueve, pero de ahí no se pasará. Es cierto que pueden bajar un poco más, pero con rebrotes hacia arriba.

**P.**— ¿A quién prestan dinero los bancos en la época de vacas flacas?

**R.**— Esa es una pregunta que en muchas ocasiones me hacen los directores. En las reuniones internas hablamos de sectores donde queremos y donde no queremos ir. En este segundo grupo ponemos reparos a construcción, textil y transportes, que son gremios tabú en estos momentos. Hay que seleccionar muy bien la inversión, o nos estaremos equivocando y la morosidad puede hacernos cruzir en los próximos años.

**P.**— ¿Quedan buenas empresas aún en España?

**R.**— Hay buenas empresas, lo que sucede es que no podemos pensar en cobrar tipos irreales. Hay empresas y empresarios que son solventes, que están dispuestos a invertir con el banco. Lo que suele pasar con muchos industriales es que vienen al banco a decir: usted pone el dinero y yo las ideas. Si gano dinero es mío, y si lo pierdo se hará cargo el banco. Hemos de prestar dinero al ahorro popular, es decir, al que quiere comprarse su casa y quiere hacer una inversión de acuerdo con sus ingresos.

**P.**— ¿Hasta qué punto preocupa a su banco la morosidad?

**R.**— Es el mayor problema ahora mismo. El número uno. Así veremos que este año habrá muchos bancos que den pérdidas, no porque hayan hecho un mal negocio, sino por la provisión. Si somos honrados contablemente va a ser difícil ver buenas cuentas de resultados en la banca.

**P.**— ¿En qué forma le preocupa a la banca que haya o no acuerdo en el Pacto Social?

**R.**— Es un tema que tiene preocupada a cualquier entidad, porque del Pacto depende el empleo. Y los empresarios están esperando expectantes para ver lo que ocurre con el tema de los despidos, porque mientras en otros países están indemnizando con una semana o quince días, aquí estamos hablando de 45 días por año. Si el tema se soluciona, las empresas van a coger confianza y el empresario va a invertir más.

pleo, de las suspensiones de pagos, las quiebras..." Estima más traumática una suspensión de pagos que no es más "que una forma de financiarse a largo plazo", que una suspensión en la que se vislumbra la realidad de la misma. "Aquella sí preocupa a la banca, porque de acuerdo con las previsiones del Banco de España,

cualquier actuación de este tipo puede trastocar en un momento dado la cuenta de resultados por muy bien que lo hagamos".

Uno de los temas de debate en cualquier sistema monetario es el de los intereses bancarios, "aunque nadie podrá decir que no han descendido. Hace seis

meses, sin ir más lejos, estábamos en un interbancario fluctuante entre un 15 y un 16 por ciento. Pagábamos el 12 y el cliente estaba contento. Actualmente en un interbancario entre 9,5 a 10,5, pagamos el 8,5 y el cliente no está satisfecho. Esa es la realidad. El margen se ha estrechado".

Segovia, 27 de septiembre. Festejo mixto con picadores. Buena entrada, con cuatro mil espectadores. Tarde soleada y fresca de temperatura. Dos toros de "El Toril" y cuatro utreros, tres de Sepúlveda y uno, lidiado en segundo lugar de Atanasio Fernández, todos buenos a excepción del quinto del festejo. Antonio Correas, dos metisacas y rejón certero (palmas). Javier Mayoral, un solo rejón (una oreja). Alfredo Gómez, de azul y oro, pinchazo y estocada (una oreja) y pinchazo hondo y descabello al segundo envite (saludos). Cristina Sánchez, de rosa y oro, gran estocada y descabello al segundo viaje (dos orejas) y dos agresiones y estocada (una oreja) con salida en hombros. Presidió Antonino Sanz. El festejo fue televisado en diferido, media hora después del comienzo, por Antena 3. Amenizó el espectáculo la banda de música de Coca.

PABLO PASTOR

Extraño e interesante festejo taurino, ya que en el mismo se dieron diversas circunstancias, como dejar entrar gratis a la plaza a las mujeres, actuar dos rejoneadores (echamos en falta a los segovianos), y competir mano a mano un torero segoviano y una torero madrileña pero de origen segoviano por parte de madre. Digamos que la plaza presentaba un aspecto muy atractivo, ornamentada por alibustre que circundaba la totalidad de las barreras. El maestro Matías Prast condujo la transmisión televisada con su pericia y buen gusto proverbiales.

Se lidiaron dos toros de la ganadería de "El Toril", bien de trapío y juego, ambos para rejones, y cuatro utreros, tres de Sepúlveda y uno de Atanasio Fernández lidiado en primer lugar de lidia ordinaria, todos buenos excepto el segundo

Tres orejas para Cristina y un apéndice para Javier Mayoral y Alfredo Gómez

## Bueno el festejo mixto con picadores, con triunfo de Cristina Sánchez



Cristina Sánchez salió a hombros en la tarde de ayer del albero de la plaza segoviana.

PEÑALOSA

de Alfredo Gómez, que fue duramente castigado en varas.

### Antonio Correas

El alicantino que ocupa lugar importante en el escalafón, estuvo airoso y lució mucho en la primera parte de su labor, para ir descentrándose poco a poco, sobre todo a raíz de la intervención de los forcados. Un buen primer tercio con toreo a la jineta, templando la embestida del burel, clavando correctamente pares al estribo y uno pasado pero bueno de ejecución a la grupa. Dos metisacas y un rejonazo pusieron

fin al quehacer del gitano rejoneador. Palmas.

### Javier Mayoral

Actuó en cuarto lugar, llevando a cabo faena entonada, pero sin deslumbrar. Estuvo centrado de salida y llevando a cabo un buen primer tercio. Dos pares consecutivos al estribo, dos de las cortas y algunas carreras de más. Rejón de muerte y una oreja para el madrileño.

### Alfredo Gómez

Magníficos lances de saludo, llevando al toro desde los adentros hasta los medios, ce-

rando con vistosa revolvera. Doblones de exquisita compostura. Buenas las series por el pitón derecho, con un cambio de mano hecho de forma primorosa. Relajado, circunspecto y dando sitio al burel, desgranó faena con lucimiento entre clamorosos olés. El novillo pastueño, noblote y repetidor, permitió al segoviano engendrar labor importante que tuvo un irregular refrendo con la espada. Cortó una merecida oreja.

El segundo de su lote, fue castigado de manera cruel en varas, sin ton ni son, pues iba de varilarguero a varilarguero

y éstos, aprovechando el encuentro para pegar muy duramente. Llegó aplomado al tercio final y eso dificultó la labor de Alfredo Gómez. Parado y sin embestir al trapo, hubo que abreviar y optar por despachar con rapidez. Al final, saludos desde el tercio.

### Cristina Sánchez

Además de ser mujer, guapa por la gracia de su sangre segoviana, anda con gracia y desparpajo ante la cara del novillo y trasmite emoción a los tendidos. Los previos lances y posterior chicuelina, encandilaron al público que no cesó de aclamar a la rubia torero. Faena de menos a más, cuajando soberbios redondos y tres portentosos ayudados por bajo con el colofón de una magnífica estocada. Los dos apéndices para Cristina, asegurando la salida en hombros.

Con el que cerraba festejo, estuvo en la línea del valor, algo encimista pero jugándose de vera. Casi con la noche metida encima, toreó por el pitón derecho en tandas que se jalean. Por el izquierdo logró naturales largos y bien rematados con los correspondientes pectorales. Aunque mató mal de dos pinchazos y estocada desprendida, logró una oreja y la salida triunfal en hombros.

Actuaron en los toros de rejones. Formidable y acertada la primera pega y varios intentos baldíos en la segunda. Fuertemente ovacionados y algunos contusionados que tuvieron que ser atendidos en la enfermería de la plaza.

## NAVACERRADA

### Cuatro ecologistas condenados a pagar una multa de 15.000 pesetas

A.S.

El juzgado de instrucción número 3 de Segovia ha condenado a Isidro Burgos Parra, Angel Javier Pérez Mancha, Jesús Sánchez Corriendo Jaén y a Félix Sánchez Constela a una multa de 15.000 pesetas a cada uno de ellos como autores de una falta de desobediencia a la autoridad definida en el artículo 570.2 del Código Penal.

Los hechos juzgados y declarados probados por los juzgados ocurrieron sobre las 17,45 horas del día 25 de agosto de 1993, en la que los cuatro miembros de los varios grupos ecologistas, se encadenaron a dos máquinas retroexcavadoras, utilizando candados carentes de llave en protesta por la ejecución de unas obras consistentes en la instalación de un sistema de producción de nieve artificial en el puerto de Navacerrada.

Los cuatro ecologistas enca-

denados consideraban que "a su juicio", estas obras están perjudicando el medio ambiente".

La sentencia puntualiza que la acción llevada a cabo produjo la paralización inmediata de los trabajos, sin que los inculcados hicieran caso de los requerimientos que les hacía el director técnico de la empresa "Deportes y Montaña" de la Comunidad de Madrid y encargada de las obras del proyecto de ecodesarrollo que se está llevando a cabo en la sierra de Navacerrada.

Ante la actitud tomada por los cuatro ecologistas encadenados, el director técnico solicitó la intervención de la fuerza pública. La pareja de la Guardia Civil se personó en el lugar requiriendo varias veces a los cuatro encadenados que cesaran de su actitud, ante la negativa de estos, la Guardia Civil actuó rompiendo las cadenas, ante la resistencia

pasiva de los ecologistas, tras una hora desde que se iniciaron los hechos.

El juez instructor considera que los hechos constituyen una falta de desobediencia a la autoridad por lo que condena a una multa de 15.000 pesetas o en caso de insolvencia a un arresto sustitutorio.

La sentencia, en los fundamentos de derecho manifiesta la voluntad de no cumplir por parte de los encausados de, que evidencia, "en el fondo, una voluntad rebelde y obstinada".

El juez considera que "cualquier ciudadano mínimamente sensible es favorable a la defensa de la naturaleza, y los grupos ecologistas merecen en general un especial respeto al poner muchas veces en práctica la simple teoría que los demás profesan, pero el camino por el que han optado los denunciados, en el caso, no es el apropiado. Si el fin



El juicio contra los ecologistas comenzó la semana pasada.

PEÑALOSA

que se proponían no era otro que llamar la atención pública, la imaginación les ofrece múltiples formas diferentes para hacerlo, sin necesidad de acudir a me-

dios coactivos y de resistencia, puesto que en el respeto a la naturaleza va o debe ir implícito el respeto a los seres humanos que la comparten".

CICLISMO



"No he pensado cuál será mi futuro lejos del ciclismo".



"José Luis es un ciclista con mucho futuro".

JUAN MARTIN

Pedro Delgado dirá adiós al deporte de competición en 1994

## "Escuché otras ofertas, pero estaba convencido que seguiría en Banesto"

*"José Luis de Santos continúa en el equipo por méritos propios"*

Pedro Delgado Robledo, uno de los más carismáticos deportistas de España, extraordinario ciclista, dos veces ganador de la Vuelta a España y una del Tour de Francia, ha firmado una temporada más con el equipo Banesto. Es una muestra de la valía de un corredor que siempre estuvo entre los mejores.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Se disiparon las dudas. Ayer, en un breve flash informativo, EL ADELANTADO ofrecía la noticia: Pedro Delgado y José Luis de Santos continuarán en el equipo Banesto. La firma de los contratos se llevó a cabo el pasado viernes en las dependencias de la entidad bancaria en Madrid.

Los rumores, las especulaciones sobre la continuidad o no de Banesto en el ciclismo internacional, habían llevado a realizar conjeturas sobre dónde terminaría su carrera deportiva Pedro Delgado, al que en ningún caso le han faltado ofertas, como clara muestra del interés que despierta su sola participación en cualquier prueba ciclista.

El comentario más extendido sobre el equipo Banesto lo ofrecía la posibilidad de que se formaran dos equipos. En uno de ellos estarían encuadradas todas las grandes figuras que irían a las grandes pruebas, y en el segundo se enrolarían los nuevos corredores, que se irían fogueando. Ese planteamiento no se ha llevado a efecto. No porque lo que diseñara José Miguel Echávarri fuera malo, que no lo era. Pero el momento económico no es el mejor y la entidad bancaria pospuso el planteamiento.

Si bien Pedro anunció a final de la temporada 91/92, que sería la última, lo cierto es que su buen



PEÑALOSA

"El año que viene por estas fechas, es casi seguro que me vaya".

estado de forma le "invitó" a seguir una campaña más, y ésta, la que el 30 de octubre termina, tampoco será la del adiós de Delgado, del que tras la firma del contrato, recogía EL ADELANTADO, las siguientes manifestaciones: "Es casi seguro que al año que viene por estas fechas, diré adiós al deporte de competición". Con referencia a la firma del contrato por un solo año, el corredor aclara: "Esa era mi idea desde el comienzo de las negociaciones. No me atrae la idea de permanecer dos años más".

### Una temporada muy aceptable

El corredor segoviano se siente satisfecho del balance de la

temporada, "teniendo en cuenta que para mí ha sido un año muy duro. Principalmente en la Vuelta a España, que disputé con un impresionante catarro y en la que me castigó mucho. Ello me hizo llegar al Tour con el 'pistón mucho más bajo' y a lo largo de toda la carrera lo acusé".

Sin embargo las cosas no salieron tan mal en la ronda francesa, "porque cuando se realiza una buena preparación ello se deja notar. Al final conseguí un magnífico noveno puesto. Ello unido a mi victoria en la Semana Catalana de comienzos de la temporada, han demostrado que la temporada ha sido positiva. Ni grandioso, ni malo,

aceptable".

Su futuro lejos del ciclismo aún no lo ha diseñado, "porque mientras esté en activo no pensaré más que en las carreras que he de disputar. Afortunadamente puedo permitirme el lujo de estar uno o dos años en blanco. Y luego ya pensaré cuál va a ser mi futuro lejos del ciclismo". En ningún caso quiere terminar su carrera deportiva de una forma mediocre, "y mis planteamientos son los de entrenar al máximo, hacerlo lo mejor posible y tener la ilusión muy alta en cada una de las carreras. Tengo muy claro que voy a disputar cada prueba en que tome parte con la idea de ganar".

## Los que pujaban por Delgado

J.M.M.

La crisis económica afectó también, y no en menor cuantía, al ciclismo de élite. Ahí está el caso de Amaya, que pese a tener un cuadro sensacional de corredores se desvincula del ciclismo.

"Los problemas de sponsor son importantes, dice Pedro, ya que los presupuestos que mueve un equipo ciclista son muy amplios. Cuando llega una crisis alguien tiene que sufrirla, y los gastos de publicidad, como son los nuestros, se reducen de forma drástica. Es cierto que hay muchos problemas para la continuidad de algunos equipos. Surgen otros, es cierto, pero ya no tienen las mismas intenciones".

Las dudas sobre la continuidad de Banesto no fueron pocas, "aunque los que estábamos dentro teníamos la confianza de que iban a seguir. La duda estaba si serían uno o dos años. Creo que es un paso importante el que Banesto continúe en el ciclismo".

### Con un buen criterio

Pedro Delgado no se habría quedado sin equipo. No eran sólo rumores los que había en ese terreno. "Recibí ofertas de dos equipos que yo escuché. No porque fuera a cambiar, pero he considerado siempre que sería una postura endiosada la mía si no escuchara las propuestas de otros equipos, por muy modestos que sean. Además escuchando sabes cómo pueden estar otros equipos. En este caso fueron Kelmé y Artiach, aunque yo siempre les dije que estaba más en Banesto que en cualquier otro".

Asegura el mejor ciclista segoviano de todos los tiempos que la continuidad de José Luis de Santos en Banesto, "es totalmente lógica, ya que José Luis es un gran corredor. Este año ha encajado perfectamente en la categoría y en la próxima temporada veremos grandes cosas de él, si la salud le acompaña".

En relación con las bajas del equipo, ocho en total, Pedro confiesa que es "doloroso para los que se marchan, y también para mí, ya a punto de dejar el ciclismo, porque veo a compañeros con los que he convivido muchas horas, marcharse. Me da pena y sé que es muy difícil para el corredor aceptar eso".

## FUTBOL SALA



Mañana, último partido de pretemporada.

JUAN MARTIN

Mañana, partido de presentación ante el Boadilla, en el P. Delgado

## Se presenta hoy en el Torreón de Lozoya la plantilla de Caja Segovia

Continúa cumpliendo el calendario de encuentros amistosos el equipo de Caja Segovia. Así ha disputado en los últimos días dos nuevos encuentros, con resultados finales positivos para el equipo segoviano.

J.M.M.

El sábado toda la plantilla se trasladó a la localidad manchega de Herencia, donde colaboraron en un homenaje al masajista del equipo y hijo de la villa, Félix Fernández Salazar. El rival fue el conjunto de primera nacional "Vandecopas", con el marcador final de 13-1, favorable a los jugadores que dirige Félix Aranda. Marcaron Elías 5, Domingo 5, Ben Hur, David y Oscar.

El alcalde de Herencia, que recibió a la expedición segoviana en el Ayuntamiento, hizo entrega de una placa al delegado del club, y posteriormente otra a Félix Fernández. Posteriormente todos los jugadores fueron obsequiados con una caja de botellas de vino y un queso.

En todo momento hubo una gran cordialidad, incluso en el transcurso del encuentro, disputado en el polideportivo municipal, al que acudió gran cantidad de público.

### Otro buen triunfo

Horas después, los jugadores de Caja Segovia disputaba un nuevo encuentro. Ahora en San Sebastián de los Reyes, teniendo como opositor al Marabe, de la División de Plata. El resultado final, 1-3, para



Félix, homenajeado.

Caja Segovia, refleja la igualdad habida en el partido, que resultó entretenido en todo momento. Dos goles de Elías y uno de Luis Martín, dieron la victoria final a los visitantes que alinearon a Higinio (Toño), Diego, Ben Hur, Elías y Luis Martín, saliendo también a la cancha Rubén y Tino.

Entre lo más destacado que se pudo observar estuvo el buen entendimiento entre Elías y Luis, si bien este se encuentra bajo de preparación física.

Por otra parte, esta tarde, a

las 20,30 horas, se llevará a efecto la presentación oficial a los medios informativos de la plantilla del club para la temporada 93/94. Será en el Torreón de Lozoya, y como es habitual se espera la presencia de las autoridades segovianas.

Asimismo, mañana, también a las 20,30 horas, se jugará el partido de presentación. El visitante al "Pedro Delgado" será el Boadilla, de la División de Plata, un equipo que ya ganó al segoviano hace unas fechas, demostrando que es un buen *sparring*.

## ATLETISMO

## El palentino Francisco Telmo se adjudicó el XV Cross de Muñopedro

A.S.

El palentino Francisco Telmo, del Seur-León, se proclamó vencedor absoluto del XV Cross de Muñopedro, disputado el domingo en esta localidad segoviana, en el que participaron 400 atletas en las diferentes categorías.

Desde el inicio de la prueba, que se realizó sobre una distancia de 4.750 metros, Telmo impuso su ritmo y logró distanciarse de su más inmediato perseguidor, José Vicente Cárdbaba (Blume-Caja Segovia) en la segunda vuelta. En la tercera y última, el palentino hizo valer la ventaja conseguida para imponerse en línea de meta con 10 segundos de ventaja sobre Cárdbaba, que fue segundo. La tercera posición fue para Ramón Fernández (Parque de Berlín). El atleta de Muñopedro Temis Marugán ocupó el quinto puesto.

En categoría absoluta femenina el triunfo fue para la segoviana Piedad Rodríguez, que milita en las filas del club Valladolid, con diez segundos de ventaja sobre la corredora de Muñopedro Claudia Muñoz. En tercer y cuarto lugar se clasificaron también dos atletas locales: Estefanía Marugán y Asunción Velasco.

Andrés Yuquero (Laguna, Avila) fue el vencedor en veteranos, seguido por Antonio Soria (Rodper), Angel Ayura (Rodper) y José González (Muñopedro). En la misma disciplina, pero en categoría femenina, la ganadora fue Milagros Ciguez (Vicalvaro).

En superveteranos, los tres primeros puestos fueron ocupados por Adolfo Parada (Rodper), José L. Sanz (Canal de Isabel II) y Enrique López (club Barbero). En féminas, África Acebón (Vicalvaro) fue la campeona, mientras que la corredora de Muñopedro María del Socorro ocupó el segundo lugar.

### Cadetes

En cuanto a la categoría cadete el protagonismo estuvo centrado en Javier Soto (Blume-Caja Segovia), que realizó una bonita carrera imponiéndose en los últimos 300 metros a Jesús Manol (Vicalvaro) y a David Núñez (Valledado), segundo y tercero. El primer atleta local fue

Javier Núñez. La prueba se disputó sobre un circuito de 3.250 metros al que los corredores dieron dos vueltas.

### Dominio segoviano

Sobre esta misma distancia, en categoría femenina, la segoviana Montserrat Torquemada (CAS-Caja Segovia) dominó la carrera desde el principio para imponerse en línea de meta. El segundo y tercer lugar fue para sus compañeras de equipo Maribel Sancho y Eva Torquemada. La primera local fue Eva Hernangómez.

En infantil, el atleta de Las Matas Ignacio Díaz consiguió una importante victoria, al ganar con más de 15 segundos de ventaja sobre el segundo clasificado, Pedro Rivero, del Blume-Caja Segovia. Quinto fue Mario Piedehierro (APA-Claret) y Abel Pintos, primer local.

En féminas, Sheila Vicente fue la ganadora absoluta con más de 10 segundos de diferencia sobre Berta Sanz (CAS-Caja Segovia). El tercer y quinto puesto fue para las atletas de Valledado Laura Núñez y Melisa Rodríguez, mientras que Nuria Barrio fue la primera de Muñopedro.

En alevines, primero fue David Cordobés (Atletas Unión), segundo César Rivilla (Muñopedro) tercero Alberto Alvarez (Muñopedro), cuarto Daniel Matesanz (Muñopedro) y quinto Adrián Rosado (APA-Claret).

En categoría femenina, la vencedora fue Anabel Garcinuño (Vicalvaro). En segundo lugar terminó M<sup>a</sup> Pilar Sancho (APA-Claret), mientras que Estela Vicente, Raquel S. Mar y Alicia Manso, las tres de Valledado, fueron tercera, cuarta y quinta, respectivamente. La primera atleta local fue Patricia Alvaro.

Por último, en benjamines, la victoria fue para Luis Sotoca (Vicalvaro). Los representantes de APA-Claret Carlos López y Pablo Mena fueron segundo y cuarto. Rubén Maroto fue el primer local.

Esther Rodríguez (Vicalvaro) fue primera en féminas. María de Diego, Olga Manso, ambas de Valledado, fueron segunda y tercera, mientras que la segoviana Blanca Sanz fue cuarta. La primera local fue Isabel Pintos.

## EN BREVE

**ATLETISMO:** El vigués Alejandro Gómez, plusmarquista y campeón nacional de medio maratón, encabeza la selección española que competirá el próximo domingo en Bruselas en el II Campeonato del Mundo.

**FUTBOL:** Johan Cruyff, entrenador del FC Barcelona, prohibió al internacional brasileño Romario Da Sousa que acudiese el domingo a un programa de la televisión autonómica de Catalunya TV3, al que había sido invitado.

**GOLF:** El español José María Olazábal es, en novena posición y con 9.73 puntos, el primer español en la clasificación mundial de golf que continúa encabezando el británico Nick Faldo, con 21.26 puntos.

**BALONCESTO:** El técnico español Antonio Díaz Miguel, que dirige al Clear Cantú, debutó con una derrota en la competición liguera italiana de baloncesto, Serie A-1, al caer su equipo en terreno del Juventus Caserta.

FUTBOL

Expectación en La Coruña para recibir al Aalborg danés

## Jair Pereira pide tranquilidad para superar la eliminatoria ante el Hearts

El brasileño Jair Pereira, entrenador del Atlético de Madrid, declaró ayer que confía en que su equipo se clasifique para la segunda eliminatoria de la Copa de la UEFA, pero, para ello, ha pedido tranquilidad a sus jugadores y a la afición.

Madrid (Efe).— Según Pereira, el Atlético no debe ponerse nervioso si pasan los minutos y no consiguen un gol, aunque señaló que jugarán a la ofensiva para marcar cuanto antes.

Los rojiblancos, que en el partido de ida disputado hace quince días en Escocia perdieron por 2-1, deberán afrontar el encuentro de hoy con muchas bajas, por lo que el técnico sólo ha podido convocar a quince jugadores. Vizcaíno, Juanito, Tomás y Toni no podrán jugar porque están sancionados por la UEFA, y Kiko y Solozábal, que se recuperan de sus lesiones, estarán en el banquillo, aunque no están físicamente preparados para jugar un partido completo.

Pereira comentó, después del entrenamiento de su equipo, que el partido de hoy es difícil y que "todos los jugadores deben tener tranquilidad para desarrollar el sistema táctico".

El técnico confirmó que plantearán el encuentro con una táctica totalmente ofensiva y que lograrán el triunfo "con tranquilidad". Pereira restó importancia al peligro de los escoceses en los balones altos, porque, según él, "vendrán a jugar atrás" y, por tanto,



El brasileño Mauro Silva, duda en el Deportivo de La Coruña.

TELEFOTO EFE

no tendrán que prestarles tanta atención como en la ida.

La alineación probable que presentará el At. Madrid será el formado por Diego, Pizo Gómez, López, Caminero, Pedro, Quévedo, Moacir, Pirri, Manolo, Kosecki y Luis García.

El partido comenzará a las 20,15 horas (Antena 3) en el estadio Vicente Calderón y será arbitrado por el colegiado belga Goetals.

### Deportivo-Aalborg

Los aficionados coruñeses esperan con gran expectación el partido entre el Deportivo y el

conjunto danés Aalborg, que supone el bautismo de Riazor en competiciones europeas y que se disputará hoy, a partir de las 21,00 horas (Autonómicas).

Aunque en el encuentro de ida de la Copa de la UEFA venció el Aalborg por 1-0, nadie espera en La Coruña que el "Eurodepor" no consiga salvar la eliminatoria. El mayor temor de la plantilla es que los daneses marquen un gol, lo que obligaría al Depor a sumar tres tantos. Arsenio Iglesias dispondrá de todos sus hombres, entre ellos los brasileños

Bebeto y Mauro Silva. Este último recibió el sábado un golpe en el muslo, aunque no parece revestir importancia.

Tanto la junta directiva como el entrenador, los jugadores y la afición de La Coruña son conscientes de la importancia de pasar la eliminatoria, no sólo como logro deportivo, sino también como garantía económica de mayores ingresos.

La alineación que puede presentar el Deportivo será la siguiente: Liaño; Voro, Djukic, Ribera, López Recarte, Nando; Mauro Silva, Donato, Fran, Claudio y Beбето.

## La FIFA excluye al O. Marsella de la Copa Intercontinental y la Supercopa

Zurich (Suiza) (Efe).— Los máximos dirigentes del fútbol mundial acordaron ayer, lunes, durante una reunión de cinco horas en la sede de la Federación Internacional de Asociaciones de Fútbol (FIFA), excluir al Olympique de Marsella francés de la Copa Intercontinental y la Supercopa de Europa, competiciones en las que será sustituido por el subcampeón Milán.

"Las sanciones pronunciadas por la Federación francesa contra el Olympique de Marsella, los jugadores Jean-Jaques Eydelie y Christophe Robert y Jorjue Buruchaga (ambos del Valencienes) así como contra el antiguo director del Marsella, Jean-Pierre Bernés, han sido ampliadas a nivel mundial y hasta nuevo aviso", informó la Federación Internacional de Asociaciones de Fútbol (FIFA) en un comunicado.

El presidente y el secretario general de la FIFA, Joao Havelange y Joseph Blatter, respectivamente, tomaron esta decisión "de acuerdo a los estatutos de la FIFA" y en consulta con la Unión Europea de Asociaciones de Fútbol (UEFA), que estuvo representada por su presidente, Lennart Johansson, y por el secretario general, Gerhard Aigner.

El Milán reemplazará así al Marsella, como representante europeo en la Copa Intercontinental que se disputará en Japón, en el mes de diciembre frente al equipo brasileño Sao Paulo y tomará el lugar del Marsella también en la Supercopa europea, que enfrenta a los vencedores de la Copa de Europa y de la Recopa (el conjunto italiano del Parma). Este partido se jugará en noviembre.

### TENIS

## Conchita Martínez, en la tercera ronda del torneo de Roma

Roma (Efe).— La española Conchita Martínez, cabeza de serie número seis, se ha clasificado para disputar la tercera ronda del torneo de Roma, tras derrotar ayer a la alemana Maja Zivec-Skulj por 7-6 (7-5) y 6-3.

También pasó a la siguiente ronda la estadounidense Jennifer Capriati, al vencer a la italiana Sandra Cecchini por 6-3 y 6-2.

Por otro lado, en la lista de ganancias Arantxa Sánchez Vicario es segunda al haber percibido en lo que va de temporada cerca de 170 millones de pesetas en premios (1.222.564 dólares), aunque Steffi Graf sigue siendo la jugadora que más ganancias acumula con cerca de 320 millones de pesetas (2.428.837 dólares). Por su parte, Conchita Martínez ocupa la tercera posición en la lista con unos 95 millones de pesetas (723.720 dólares).

## "Profunda preocupación" en el Real Madrid por la marcha del equipo

Madrid (Efe).— La junta directiva del Real Madrid anunció ayer, tras reunirse durante cerca de dos horas en el estadio Santiago Bernabéu, su "profunda preocupación" por la marcha del equipo tras la derrota el pasado domingo de su equipo ante el Oviedo (1-0).

"La junta directiva quiere reflejar su profunda preocupación por la marcha del primer equipo y considera que la solución del problema debe llegar por la vía de la serenidad, acompañada de la firmeza en la toma de decisiones que, dentro de un marco general de medidas reorganizativas, serán adoptadas y comunicadas próximamente", explicó José María Stampa Casas, portavoz de la Junta Directiva.

El directivo madridista pidió, además, el apoyo de los seguidores y socios del equipo "como elemento indispensable para superar el actual momento".

La derrota ante el Real Oviedo (0-1) ha relegado al Real Ma-

drid a la antepenúltima posición en la Liga.

Ramón Mendoza, presidente del Real Madrid, no quiso hacer declaraciones tras la junta directiva. El presidente remitió a la nota de prensa que el portavoz de la Junta, José María Stampa Casas, leyó en conferencia de prensa a los medios de comunicación.

### Floro confía en los jugadores

Benito Floro, entrenador del Real Madrid, dijo ayer que a pesar de las tres derrotas consecutivas de su equipo en la Liga mantiene la confianza en sus jugadores y cree que "muy pronto volverán a lograr buenos resultados".

El técnico madridista estuvo ayer por la mañana en las oficinas del club, pero negó que su presencia se debiera a una reunión especial. Floro comentó que únicamente había estado hablando con Fernández Trigo, gerente del Real Madrid, para tratar cuestiones del viaje a Zurich,

donde el equipo madridista juega mañana miércoles, contra el Lugano, el partido de vuelta de la primera ronda de la Recopa.

Benito Floro restó trascendencia a la mala situación del equipo e indicó que "igual que se han perdido tres partidos seguidos" en cualquier momento se puede enderezar la marcha del conjunto madridista.

El técnico madridista señaló que desde hace años cada vez que ocurre cualquier cosa en el Real Madrid, sea buena o mala, se hace una bola de nieve cada vez mayor.

Por otro lado, el técnico del RCD. Español, José Antonio Camacho, dijo ayer que hay equipos importantes que se han metido en los primeros puestos de Primera División, "pero el Real Madrid tendrá que ir a remolque de los demás el resto del campeonato". "Me considero madridista y como tal creo que los equipos grandes deben salir de las grandes dificultades", comentó el ex-jugador y ex técnico del club



Benito Floro.

TELEFOTO EFE

madriense sobre la crisis que atraviesa el Real Madrid.

Reconoció que "el resto de equipos destacados de la categoría le han sacado una ventaja sustancial y aunque es evidente que no atraviesa un buen momento, esta situación servirá para recuperar el buen rumbo".

## Al santuario y alameda de Ntra. Señora de la Fuencisla

CONCHITA MARTIN SANCHEZ

Este hermoso santuario,  
donde nuestra Virgencita  
tiene su trono y mansión;  
y donde los segovianos,  
acudimos presurosos,  
lentos de amor y cariño,  
a implorar su protección.  
Eres faro refulgente,  
que en este mar tenebroso...  
orientas a nuestras naves  
a puerto de salvación;  
y esta Virgen soberana,  
como experta capitana,  
lleva a buen puerto el timón.  
Bajo las Peñas Grajeras,  
resurge un gran manantial,  
como símbolo de gracias,  
que nuestra excelsa Patrona,  
siempre quiere derramar.  
Esta pequeña campana,  
que los sábados nos llama,  
y convoca a la oración;  
para que todos unidos,  
elevemos a María,  
nuestros cantos y plegarias,  
que emanan del corazón.  
El marco que lo circunda,  
es de singular belleza:  
el majestuoso Alcázar,  
que cual nave impetuosa,  
va surcando el ancho mar;  
y estos cielos, azulados,  
con sus nubes transparentes,  
producen en el ambiente,  
una belleza sin par.  
Con tus verdes alamedas,  
y en tus hermosas praderas,  
invitas a descansar;  
y eres para el visitante,  
cual cansado caminante,  
hermoso oasis de paz.  
Dijo San Juan de la Cruz:  
"Mil gracias fue derramando,  
quien pasó por estos valles con presura,  
pues con solo irlos mirando,  
los llenó de su hermosura".

## Despedida a la Virgen de la Fuencisla

LLAVE

Finaliza septiembre.  
Segovia engalanada,  
despide a su Patrona.  
Un marco excepcional,  
--el milenario Acueducto--  
concentra,  
multitud de fervientes segovianos,  
que en el Azoguejo aguardan.  
La Calle Real,  
adorna sus balcones  
con banderas rojo y gualda,  
y en su carroza, la Virgen,  
muy despacio se desliza,  
al son de cánticos, rezos,  
y cientos de miradas  
que dan gracias,  
o la piden confiadas.  
Plaza del Azoguejo,  
señorial e inigualada,  
Virgen de la Fuencisla  
Madre adorada.  
Danos el agua, que brota  
de la roca de Tu fe;  
la pura fragancia  
del néctar,  
que Tu aliento exhala;  
danos Tu amor, la paz.  
Por Ti Segovia,  
vive, confía, reza,  
y es lo que es.  
Y entre aplausos, vivas y desfiles,  
el pueblo segoviano,  
un año más os despide  
con el canto de la Salve.



## Segovia y la Virgen de la Fuencisla

JULIAN ALONSO MORENO

En los sábados del año  
Segovia va al Santuario  
de la Virgen La Fuencisla,  
que es la Madre bondadosa,  
su Patrona muy querida.

Para mejor agradecerla,  
primero ofrecen la misa,  
después se reza el rosario  
y luego el acto termina,  
cantando con entusiasmo  
el solemne himno mariano:  
"Virgen bendita - de nuestra  
(tierra,  
Madre adorada - de la  
(Fuencisla,  
Fuente que mana - Vida y  
(dulzura,  
Santa María.  
Los segovianos - que tanto te  
(aman,  
Patrona excelsa - Reina te  
(aclaman,  
Madre de Dios.  
Ante tu trono - caen de hinojos.  
Vuelve hacia ellos - tus dulces  
(ojos,  
Protéjelos".

Allí la Virgen atiende  
a todos los que la invocan  
y los problemas resuelve  
de cuantos con fe la imploran.  
Bajad, segovianos todos,  
con frecuencia al santuario

de la Virgen, la Fuencisla.  
Recibirá con agrado  
vuestra esperada visita.  
Porque Ella es muy bondadosa  
y además agradecida.

Acogerá vuestras súplicas  
y las presentará a su Hijo,  
nuestro Señor Jesucristo,  
que con cariño la escucha  
y quiere siempre agradecerla  
y nunca la niega nada  
que pide para sus hijos  
que estamos en este siglo,  
necesitados de ayuda,  
para una buena conducta.  
Prometedla cumplir siempre  
los Mandamientos Divinos  
y todos vuestros deberes,  
para agradar a su Hijo  
y hacer bien a los demás,  
según aquello que dijo:  
"Amaos unos a otros,  
como yo os he amado  
y doy mi vida por todos".

Segovia con la Fuencisla  
siempre segura estará.  
La Fuencisla de Segovia  
siempre amor recibirá.  
Con esta correspondencia  
Segovia saldrá ganando.  
No lo olvidéis, segovianos.

Ella nuestro bien desca,  
corporal y espiritual.  
Nos conseguirá la gracia  
para el pecado evitar  
y el hacer las obras buenas

para poder alcanzar  
la felicidad eterna  
en el Reino Celestial.

Remediará los problemas  
que se puedan presentar,  
pues es Madre bondadosa  
y ante Dios muy poderosa.

Todos debemos amarla  
y en su bondad confiar.

Segovianas, segovianos,  
niños, jóvenes, mayores,  
tanto mujeres como hombres,  
bajad, sí, todos los sábados  
o un día a la semana,  
bajad a su santuario  
y exponedla vuestras penas;  
saldréis de allí consolados.  
Rezaadla todos los días  
la salve y avemarías  
y decidla muchas veces  
con fe, esperanza y caridad:  
"¡Virgen de la Fuencisla,  
socorrenos con piedad!  
Protégenos en la vida  
y en la hora de la muerte  
obtenednos el perdón  
y la gracia de tu Hijo,  
nuestro Dios y Salvador,  
y después de este destierro  
llévanos contigo al Cielo.  
Dáanos hoy tu bendición.

¡La Virgen de la Fuencisla,  
seáis por siempre bendita.  
En Segovia y en España  
seáis por siempre alabada!

Ya estamos otra vez aquí, para contarnos lo que se nos ocurra. O mejor, para pedirnos que nos lo contéis vosotros.

**EL MONOPATIN**  
el periódico más joven



**AÑO** 1223

**No, no es que hayamos metido la pata.**

**La primera página la hemos hecho pequeñita y la hemos puesto en la página 7.**

**Lo que queremos es que, en los huecos, tú pongas las noticias que creas más importante, a ver si coincides con las que hemos seleccionado nosotros.**

**(Para ayudarte te diremos que lo que tiene el borde más grueso es**

**un espacio correspondiente a fotografías)**

**"EL MONOPATIN"**

Apartado de Correos 2024  
37080 SALAMANCA  
Tfno. - Fax (923) 24 29 96



Director  
Fernando Saldaña  
Subdirectora  
M<sup>a</sup> José Saldaña

## Combustible a base de plantas

Leíamos el otro día en los periódicos que un señor ha inventado un combustible, para automóviles, elaborado exclusivamente con plantas. Con tojo, para ser más exactos, que es una planta que crece espontáneamente en Galicia.

La noticia nos parece genial, porque, de funcionar el invento (ha funcionado perfectamente en todas las pruebas que se han realizado) podríamos sustituir las antiestéticas terretas de extraer petróleo, por zonas verdes, que, además de ser más barato, iría mucho mejor para el medio ambiente.

Aún no nos han dicho si este invento contamina mucho o poco, pero todo hace pensar que lo hará menos que la gasolina, lo cual puede ser estupendo.

De momento se ha probado con un BMV, al que han logrado poner a 230 kms. por hora, es decir, lo mismo que con el combustible tradicional.

Lástima que estos inventos luego sean boicoteados por las industrias del petróleo, que no pueden permitirse el lujo de que se les escape la gallina de los huevos de oro, que supone el petróleo.

Nosotros, de todas formas, animamos a



todo el mundo a que siga buscando combustibles "verdes" y, de paso, aconsejamos también a la gente a que plante tojo, que

ayuda a recuperar zonas con vegetación y, a lo mejor, algún día les hace millonarios.

¡Bien por los inventores modernos!

**Así lo vemos**

Vemos, con tristeza, porque nos entristece toda pérdida de vidas humanas, que esta semana dos detenidos, acusados de pertenecer a ETA, han tenido acontecimientos muy desafortunados.

Por encima de todo y por encima de todas las ideas, nosotros defendemos la vida humana.

Lástima que los de ETA no piensen como nosotros, porque nos ahorraríamos un montón de problemas.

Vemos, -Ji, ji, ji- que todo el mundo ha empezado ya las clases.

Nada chavales, resignación.

Un poco más en serio, sólo podemos decir que os preparéis lo mejor que podáis, que las cosas no están nada fácil y los que mejor lo tienen son los que más conocimientos tienen.

A propósito, esto no quiere sonar a sermón de los padres o de los profesores. Es sólo, que como nosotros somos jóvenes, lo hemos vivido hace nada, y es verdad.

Vemos, para terminar, que empieza a haber menos moscas. Para nosotros es un alivio, porque como nos distraemos con cualquier cosa se nos pasa el tiempo mirando las moscas, y no veáis qué prisas nos entran luego.

### EL MONOPATIN

*está esperando tus cartas, para que nos hables de lo que se te ocurra (aunque las que más nos gustan son las que comentan las noticias).*

Escribenos a

**EL MONOPATIN**

Apartado de Correos 2024

**37080 SALAMANCA**

### Paz en Oriente Medio

Hola amigos:

Os escribo, primero, para felicitaros por EL MONOPATIN, que me gusta mucho y lo leo siempre que puedo.

Ahora me gustaría hablar de la paz en Israel, que parece que va avanzando a pasos agigantados.

Creo que hay dos problemas para que no se consiga la paz, o no se haya alcanzado antes.

La primera es el

egoísmo de los israelitas, que no se conformaron, ni se conforman, con los terrenos que les cedió la ONU.

La segunda la cabezonería de los palestinos y de los israelitas, que se han negado siempre a sentarse a dialogar, como si fuera más importante tener territorios que la vida humana.

Afortunadamente ahora parece que estos problemas se

solucionan y en eso tuvo que ver mucho España, que consiguió hacer las primeras reuniones negociadoras (Conferencia de Paz de Madrid), por lo que todos los españoles debemos sentirnos orgullosos.

Ahora sólo nos falta conseguir la paz en el País Vasco

**Pedro Enriquez  
Lozano  
20 años  
Segovia**





# Mueren, en circunstancias extrañas, dos presuntos etarras

En la madrugada del jueves era detenida en Urnieta (Guipúzcoa) Miren Gurutze Yanci, acusada de haber colaborado con el comando Donosti, de ETA. Desde allí fue trasladada a Madrid, para que

la interrogaran. Una vez en Madrid se sintió mala y murió, por un infarto, cuando la trasladaban a un hospital.

Xabier Galparsoro fue arrestado en Durango (Vizcaya), también acusa-

do de pertenecer a ETA. Se le trasladó a Bilbao, desde donde, en la Jefatura de Policía, se tiró por la ventana, quedando en coma. Xabier murió el pasado domingo.

Breves  
Nacio-  
nales

## Nuevas medidas económicas

La crisis ha obligado al Gobierno a fijar unas nuevas medidas, entre las que se encuentra la congelación de los sueldos de los funcionarios (cobrarán lo mismo que el año pasado); el que no haya un mínimo económico a la hora de cobrar el paro (ahora se puede cobrar menos que antes) o que en caso de que haya indemnización por despido el Gobierno no tenga que pagar paro al despido.

## Entrevista González - Balladur

Balladur es el Primer Ministro francés, y vino ayer lunes a Madrid.

## Movilizaciones universitarias

Los alumnos protestarán contra la subida de los precios de matrícula.

## Una enorme polémica



Mientras el Gobierno prometía comenzar una investigación exhaustiva, los grupos más cercanos a ETA aseguran que ambas personas fueron torturadas y asesinadas por la policía.

El marido de Miren (a quien también habían detenido) ha asegurado que su mujer sufrió dos ataques antes de que la llevaran al hospital, y que él la oyó gritar en los calabozos. Por otra parte

ha desmentido que su mujer perteneciera a la banda terrorista.

En lo referente al caso Galparsoro, la Policía Municipal de Durango ha asegurado que estaba ebrio (borracho) en el momento en que le detuvieron.

En el momento de su detención (que se produjo cuando después de que intentara robar una furgoneta) llevaba una pistola y 300.000 pesetas en efectivo.

## Serios incidentes



Tanto en Guipúzcoa, donde Herri Bastasuna ha convocado una huelga general como protesta por la muerte de los dos etarras, como en el resto de las ciudades del País Vasco y de Navarra, se están produciendo muy serios incidentes.

Hasta ahora ha habido muchas barricadas, llegando, los batasuneros, a cortar los árboles de la calle para atravesarlos en

las carreteras, al tiempo que se enfrentaban a la policía.

Los radicales vascos hablan de tortura (aunque la autopsia dice que no hubo tal) hasta la muerte.

Por otra parte el diario El País ha denunciado que en Madrid hay otra presunta etarra, que denuncia que ha sido sometida a torturas, con muchos cardenales en piernas y brazos.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Colabora con este número a la promoción de la campaña Prensa-Escuela

EL MONOPATIN se entrega gratis con el número normal



## Varios congresos políticos

### Nuestros Breves

#### Cae desde un séptimo piso y se salva

Tiene tres años y se puede decir que ha nacido de nuevo, puesto que sufrió una caída, en Santiago de Chile (Chile), desde un séptimo piso, y sólo sufrió algunas lesiones de carácter leve.

#### El Real Madrid, de cabeza

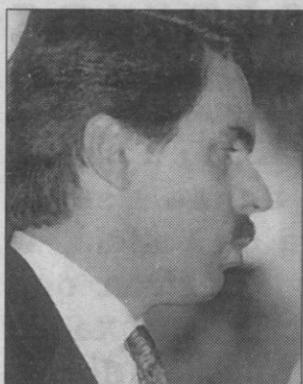
La semana pasada hablábamos de que Floro tenía los días contados en el equipo blanco. No fue así, aunque una nueva derrota ha puesto las cosas muy difíciles a los merengues.

#### Murió por quitar el freno de mano del coche de su padre

Un niño de 5 años murió al volcar el todo terreno de su padre, cuando y caer por un precipicio. Los hechos se produjeron cuando el niño se montó en el coche y quitó el freno de mano.

#### Madrid: menos plazas de guarderías

Puesto que el Gobierno municipal no ha renovado el contrato que tenía con 56 escuelas infantiles, con lo que se pierden unas 650 plazas de guardería.



#### Castilla y León

Los populares tuvieron su Congreso Regional, donde reeligieron como su líder a Juan José Lucas.

#### Sevilla

Se reunían los socialistas y terminaron muy mal. Casi llegan a las manos entre representantes de ambas tendencias.

#### Extremadura

En el Congreso del PP triunfó el candidato de Aznar, siendo nuevo Presidente Regional Ignacio Barrero.

#### Murcia

También hubo congreso del PP y, como en todos, triunfaron los seguidores de José María Aznar.

Tanto el Partido Socialista como el Partido Popular celebraron, este fin de semana, diversos Congresos, en los que se trataba de renovar los cargos directivos y de establecer las líneas políticas de actuación de éstas agrupaciones.

En Sevilla, un Congreso del PSOE estuvo absolutamente marcado por las diferencias entre oficialistas y renovadores.

*Y estos no fueron todos. Hubo también un Congreso del PP en Castilla la Mancha*

## "Vacaciones fiscales" para nuevas empresas

El Gobierno ha aprobado nuevas medidas para frenar la crisis. Entre ellas ha prometido "vacaciones fiscales" para las empresas pequeñas (menos de 10 trabajadores) que comiencen a funcionar a partir de 1994



¿Por qué?



Las empresas tienen que pagar muchos

impuestos por los beneficios (las ganancias) que obtienen al terminar un año. Esto hace que a los empre-

sarios les rente poco arriesgar su dinero y montar nuevas industrias, así que el Gobierno ha decidido

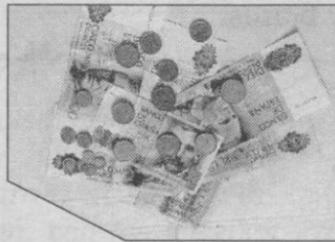
que a todas las que se creen en 1994 les dará "vacaciones fiscales" y tendrán que pagar muy pocos impuestos. De esta forma espera que los empresarios se animen más y se creen, así, nuevos puestos de trabajo

Otros datos



Varios sectores de la sociedad no se

han mostrado conformes con esta medida, porque dicen que se discrimina a los que invirtieron antes, que son los que más riesgos corrieron a la hora de empezar y ahora no les ayuda nadie.



## Dos concejales del PP de Madrid amenazan con irse del partido

Pertenecen al sector más radical del partido (los que están más a la derecha) y no están conformes con que el PP tienda a ir al centro, así que amenazan con marcharse del Partido (aunque no renunciarán a ser concejales), con lo que los populares perderán



El Alcalde de Madrid

an la mayoría absoluta en el gobierno municipal. Esto podría provocar una moción de censura por parte de los socialista, que podrían ganar.

Los concejales han pedido ser recibidos por Aznar para que les prometa que el PP seguirá siendo de derechas.



# Rusia, momentos muy difíciles

Desde luego los pobres rusos no ganan para sobresaltos. La semana pasada os anunciábamos que Yeltsin estaba dispuesto a anticipar las elecciones. Yeltsin disolvió el Parlamento Ruso, pero parece que a los Diputados no les gustó la idea y decidieron dar una especie de "golpe de Estado". Se encerraron en el Parlamento y decidieron nombrar otro Presidente por su cuenta, Aleksandr Rutskoi.

## Breves internacionales

**Los Juegos Olímpicos del año 2.000 se celebrarán en Sidney**

Después de tres votaciones se decidió que los Juegos Olímpicos del año 2.000 sean en Australia, en la ciudad de Sidney. Su mayor rival fue Pekin, la capital de China.

**Policía asesinado en Egipto**

Por un grupo terrorista integrista.

**Detenido un príncipe de Sicilia por mafioso**

El título de príncipe es uno de los más altos que se pueden tener en Sicilia (no hay monarquía, conste. Es lo mismo que nuestros títulos nobiliarios).

**Filipina quiere recuperar lo robado por Marcos**

Marcos fue Presidente de ese país y, al parecer, robó miles de millones de las arcas del Estado.

**14 muertos en Sri Lanka**

Varios guerrilleros tamiles protagonizaron serios incidentes en los que resultaron muertas 14 personas y varios cientos obtuvieron heridas.



**¿por qué?**



Yeltsin siempre ha sido un hombre muy querido por unos y muy criticado por otros. Sus relaciones con el Parlamento Ruso nunca han sido nada buenas. Especialmente malas eran con Rustkoi y con Jasbulatov. Rustkoi había sido Vicepresidente de Rusia, pero fue cesado por Yeltsin al verse envuelto en un escándalo de corrupción. Jasbulatov es el presidente del Parlamento, con el que Yeltsin siempre se ha llevado mal. Cuando Yeltsin disolvió el Parlamento para convocar nuevas elecciones, los Diputados no quisieron aceptar las órdenes de Yeltsin y decidieron nombrar un nuevo gobierno por su cuenta. El nuevo Presidente sería Rustkoi. La mayoría de los Diputados se encerraron en el Parlamento, pero al pasar el tiempo casi todos van saliendo al ver que Yeltsin tiene las de ganar. Ni siquiera la gente le respaldó cuando salió a la calle a pedir su apoyo. Yeltsin tiene el apoyo del Ejército y además el de todos los países occidentales.



**¿Y ahora qué?**



que aún están encerrados empiezan a desanimarse y van saliendo poco a poco. Si la cosa sigue así los únicos que se van a quedar son Jasbulatov y Rustkoi. El hombre que fue nombrado Ministro de Defensa dice haber conseguido un regimiento de mil hombres dispuestos a ayudarles, pero el Ejército ayuda a Yeltsin porque durante estos años les ha cuidado mucho. Los más comunistas amenazan con crear un "Gobierno Legal" fuera de Moscú, pero no tienen ningún futuro. Los Diputados

**Otros datos**



de 1994, fecha en la que tendrán que presentarla a la Asamblea Federal. A su vez, la Asamblea debe decidir si le da el visto bueno antes de las elecciones presidenciales que serán el 12 de junio. Dentro de la Conferencia Constitucional hay grandes diferencias, ya que los representantes de los poderes legislativo y ejecutivo tienen intereses distintos. La Conferencia Constitucional ha vuelto a poner manos a la obra en la elaboración de una nueva Constitución para Rusia. Tienen de plazo hasta el 12 de febrero



## Paz en Oriente Medio: continúan los problemas

Continúan los problemas desde que se firmó el acuerdo entre Israel y la Organización para la liberación de Palestina (O.L.P.) para conseguir el autogobierno en la Franja de Gaza y en Jericó. Todos sabíamos que no iba a ser nada fácil, pero cada vez es un poco más duro. Ahora los palestinos



quieren que su futura

policía esté com-  
puesta

que sea en su país

donde salte la  
chispa.

por 10.000 hombres para hacer frente a los que no están de acuerdo con las negociaciones de Yasir Arafat.

Israel tiene miedo de que tanta cantidad de gente se ponga nerviosa. Es demorado el odio que se tienen todos los bandos rivales que hay en aquella parte del mundo y nadie quiere

## Somalia: mueren tres soldados de EE.UU



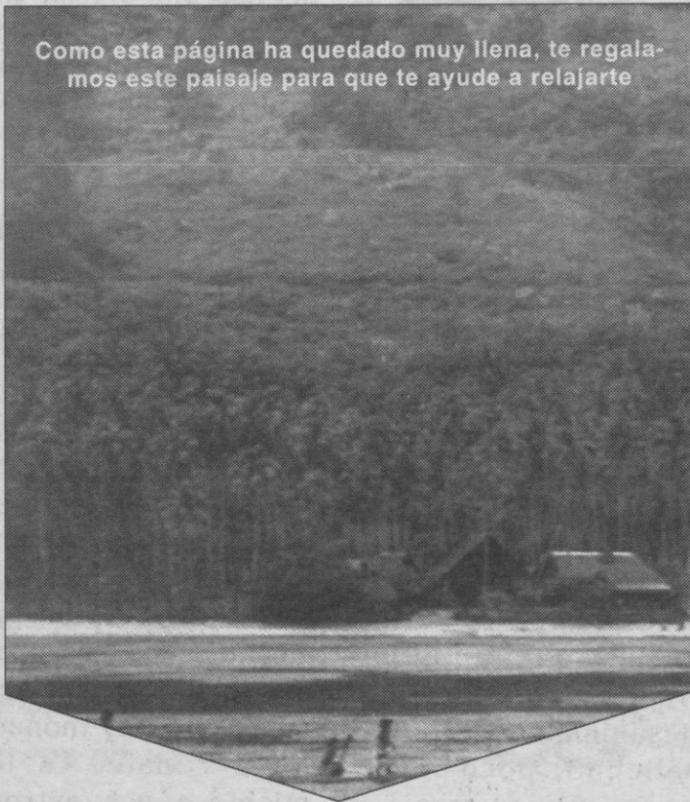
Tres Cascos Azules norteamericanos perdie-

ron la vida al ser atacado el helicóptero de la ONU en el que viajaban, por guerrilleros somalíes.

Con estas tres nuevas víctimas se eleva a 56 el número de militares de la ONU que han perdido la vida en ese país, desde que comenzó la misión de ayuda humanitaria para asegurar que llegara comida a la población civil.

Los atacantes parecen pertenecer a la guerrilla de Aidid.

Como esta página ha quedado muy llena, te regalamos este paisaje para que te ayude a relajarte



## Ultimatum serbio: no ofrecen ni un palmo más de tierra

Los serbios de Bosnia han afirmado que están hartos de tanta negociación y que no piensan ofrecer ni un palmo más de tierra dentro del reparto de territorios que han previsto.

Como ya sabéis el plan de paz establece que Bosnia sería repartida en tres partes, una controlada por los serbios, otra por croatas y la tercera por musulma-

nes (que pierden muchas de sus zonas). Los musul-



manes no están conformes con este reparto, pero los serbios no quieren cederles más terreno.

Frente a la amenaza de los Estados Unidos de entrar en el conflicto en defensa de los musulmanes, los serbios se la toman a broma, porque dicen que qué van a hacer allí, si ni siquiera son

capaces de llevar la paz a

Somalia, que es un país subdesarrollado.

La práctica totalidad de las Repúblicas que en su día compusieron la URSS, y que ahora son países independientes, se encuentran con situaciones difícilísimas, bien debido a la crisis económica, o bien por problemas territoriales (independentismos internos o que unos países reclamen territorios a otros.

Por citar sólo alguna, podemos ver:

### Ucrania:

Tiene serios proble-

mas económicos y energéticos. La oposición se lo pone muy difícil al Presidente (Kravchuk).

### Moldavia

Presenta muy serios conflictos por el independentismo



de

## Las Repúblicas de la ex-URSS, hechas polvo

Transdniestr y de Gagauzes. Los rusos han mandado tropas a Transdniestr para garantizar la paz, pues prácticamente hay guerra civil.

### Georgia

Problemas serios de indepen-

dentismo -casi guerra- en Abjasia (hablaremos la próxima semana) y en Ostesia del Sur.

### Tayiquistán

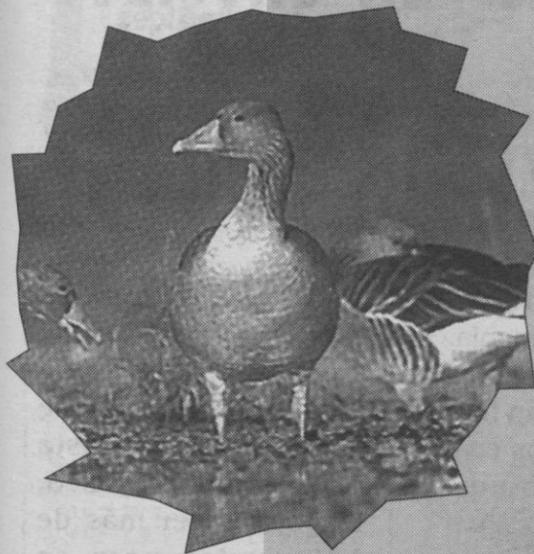
Hay guerra civil declarada.

Rusia ayuda a los partidarios del Gobierno, mientras que los países islámicos y Afganistán colaboran con la oposición.

El Gobierno es de coalición, aunque con clara mayoría comunista.



### Fauna en Castilla y León (IV)



**Ansar común**

Llegan a Castilla y León, cada invierno, procedentes de los países de Europa del norte. Villafáfila, en Zamora, es su zona preferida.



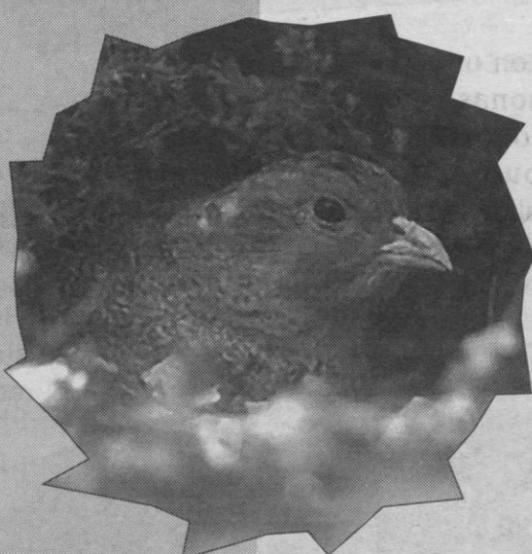
**Buitre negro**

Es la más escasa de las especies de buitres en nuestra región. Además es la única que cría sus huevos en los árboles



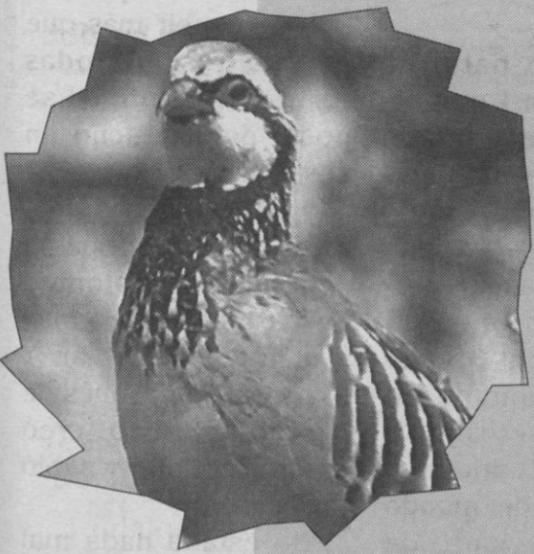
**Cigüeña negra**

Es realmente escasa, hasta el punto de que sólo se conservan ejemplares en Avila, Segovia, Zamora y Salamanca.



**Perdiz pardilla**

Aunque es muy frecuente en Europa, en España quedan pocos ejemplares. En Castilla y León la hay en la Cordillera Cantábrica.



**Perdiz Roja**

Es la perdiz que, normalmente, persiguen los cazadores. Todavía, afortunadamente, hay bastantes en casi todos los terrenos.

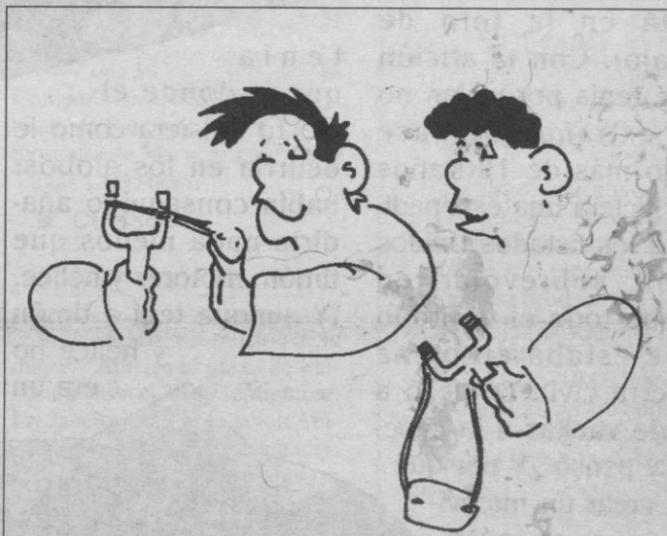


**Aguilucho cenizo**

Bastante abundante, aún, en Castilla y León, suele habitar en llanuras con cultivo de cereales, donde come los roedores (es beneficioso para la agricultura).

A todos los países en guerra: de que des informamos mis mo o firman ahora iniciaremos la paz, o armada una ofensiva ¡Sh! y ya tenemos las armas preparadas.

Tdo: Todos los niños del mundo



Esta es la portada que elaboramos nosotros ¿Has escogido tú las mismas noticias? Si es que sí, no alegramos. Quiere decir que ya nos vamos conociendo y que nos compenetraremos estupendamente

**Rusia al borde de la guerra civil**

Tra anunciar que estaba dispuesto a anticipar las elecciones, Yeltsin disolvió el Parlamento, idea que no fue aprobada por la mayoría de la Duma. Pero como Yeltsin siguió contando con el apoyo de la mayoría de la Duma, se convocó una nueva elección para el 12 de octubre. Pero como Yeltsin siguió contando con el apoyo de la mayoría de la Duma, se convocó una nueva elección para el 12 de octubre.

**Mueren dos presuntos etarras en circunstancias extrañas**

Una mujer falleció por una banda asesina ETA, mientras que el Gobierno ha ordenado que se abra una investigación para aclarar la muerte de otro hombre. Se han producido dos secos incidentes en el País Vasco, protagonizados por conversaciones por miembros, o la delación de Policía de bilbao, grupos afines a ETA, que saltaron por la ventura de la explosión de un coche bomba en Coma, después de ser trasladado al hospital, cuando atacó al corazón.

**Los serbios de Bosnia lanzan un ultimátum**

El Parlamento de Bosnia ha rechazado un ultimátum de los serbios de Bosnia. El ultimátum exigía que los serbios de Bosnia aceptaran un alto el fuego y la retirada de sus tropas de Bosnia.

**Hablamos de los dirigibles**

El reportaje de esta semana lo dedica a los dirigibles, según los reportajes, como a los dirigibles, según los reportajes, como a los dirigibles.

28 de septiembre de 1993

EL MONOPATIN el periódico más joven

EL ABANDONADO DE SCOVIA

Ya estamos otra vez aquí, para contarnos lo que nos ha ocurrido. mejor, para contar que nos ha ocurrido.



# ¿Es un pájaro? ¿Es un avión?... No, es un dirigible

## ¿Es un pájaro? ¿Es un avión?... No, es un dirigible

En toda la historia de la humanidad el dirigible más famoso fue el conocido como zeppelin. El nombre de su creador no es difícil de recordar: el alemán F. von Zeppelin (Que, por cierto, está en la foto de abajo). Con la afición que tenía por viajar, no es extraño que hace algo más de 100 años se hiciera una escapadita a los Estados Unidos para sobrevolar en globo todo el territorio que estaba en plena guerra civil. Empezó a darle vueltas a la cabeza y pensó ¿Y por qué no crear un maravilla que no sólo volara sino también pudiera atacar al enemigo? Por eso, justo al lado del lago Constanza, en un cobertizo en el que trabajaba nació el primer zeppelin. El pobre hombre trabajaba día y noche y parece que le empezaban a salir unas terribles ojeras. El

invento era para sentirse muy orgulloso. Ya no

El primer vuelo de un zeppelin fue en 1.900 y duró 20 minutos

se quería a los zeppelins fue en Alemania.

Incluso los colegios alemanes daban fiesta a todos los niños cuando se sabía que el

El llamado Hindenburg tenía una gran cocina, un salón inmenso con piano de cola incluido y hasta bar y zonas de paseo. Llegó a hacer más de 100 vuelos pero se incendió sobre Nueva York y ese fue el final de todos los zeppelins.

Hoy no vemos por el cielo ningún zeppelin, pero sí algunos globos de aire que se calientan con propano, aunque tampoco muchos porque su precio es de más o menos 1.200.000 pesetas.

No está nada mal ¿eh?

En España el primer vuelo en globo se hizo hace muchos años, en 1.792. Como no estaban muy seguros de que el invento fuera a funcionar les dió miedo, así que el globo iba vacío, sin ningún pasajero. Nuestro primer globo cayó a los 50 kilómetros además de que no pudo subir más que 300 metros. De todas formas tampoco se podía pedir mucho en el siglo XVIII ¿no?

Muchos años antes, en 1.709 en Portugal el sacerdote Bartolomeo de Gusmão soñaba muy a menudo con volar. Y lo consiguió después de mucho esfuerzo: creó su propio globo y subió muy alto...

No estaría nada mal inventar algo así, ¿verdad?. De momento nos conformaremos con intentar montar algún día en globo. ¿vale?.

tenía que ir donde el viento quisiera como le ocurría en los globos: había conseguido añadirle nada menos que timón, motores y hélice. (Y aunque tenía a timón y hélice no era un

con un montón de personas a bordo (20 en total). Diez años después, una compañía alemana decidió organizar viajes aéreos regulares como lo hacen hoy todas las

dirigible iba a pasar por la zona (!Vaya suerte!). Supongo que sería parecido al interés que ahora tiene por ejemplo la Vuelta Ciclista a España.

El récord de distancia de

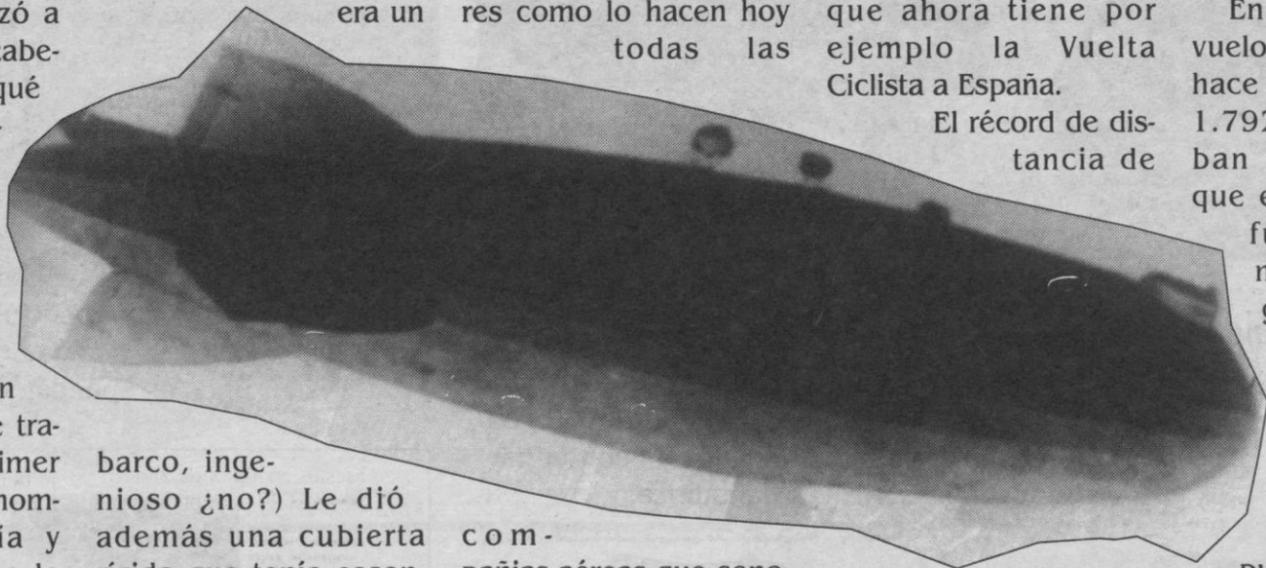
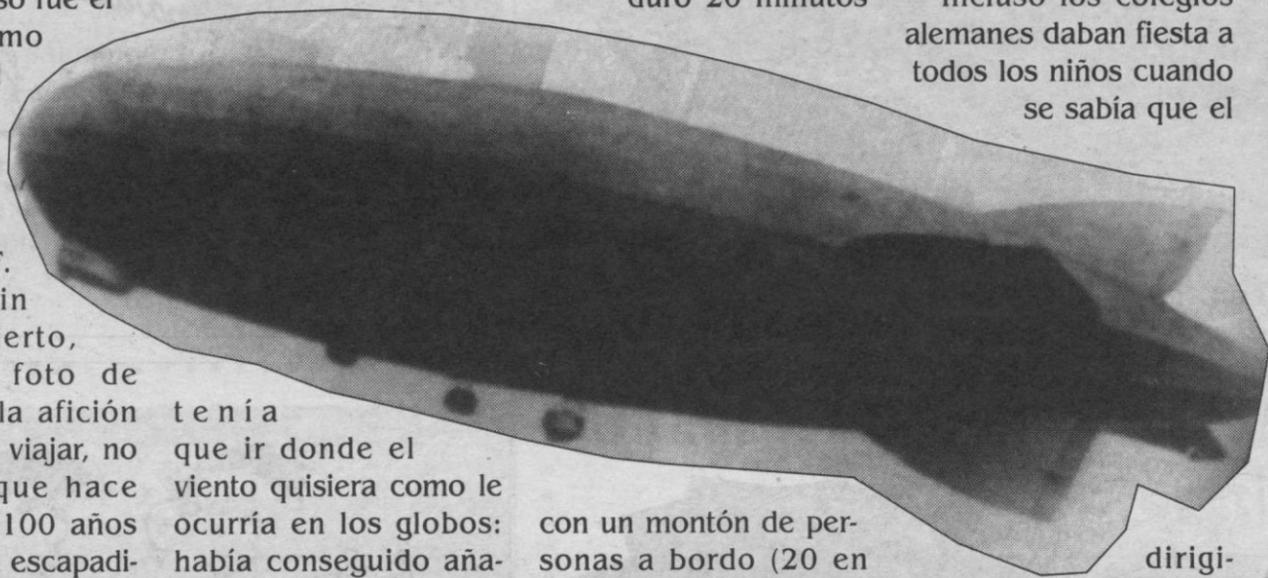
barco, ingenioso ¿no?) Le dió además una cubierta rígida que tenía escondidos varios globos de gas independientes.

compañías aéreas que conocemos.

El lugar donde más

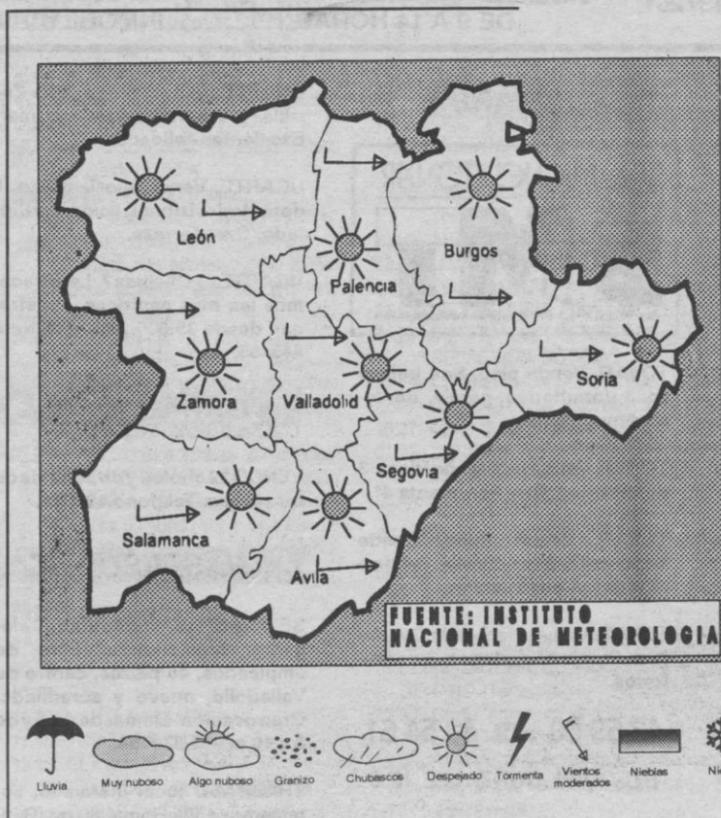
dirigibles lo batió el Graf Zeppelin I porque fue capaz de recorrer sin escalas la distancia entre Alemania y Brasil con pasajeros y todo. No es por nada, pero debe dar un poco de miedo cruzar el Océano Atlántico montado en un "bicho" de esos.

El Graf Zeppelin II fue el mayor del mundo con casi un cuarto de kilómetro de largo. Era tan apreciado que en 1.939 fue el dirigible espía alemán sobre Gran Bretaña.



Martes  
**28**  
septiembre

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	PL/M <sup>2</sup>
Valladolid .....	17,4	3,4	
León .....	13,0	1,0	
Zamora .....	16,8	4,2	
Salamanca .....	16,2	1,5	
Palencia .....	8,2	0,6	
Burgos .....	12,6	-1,4	
Soria .....	13,8	0,8	
Segovia .....	14,8	3,2	
Avila .....	13,0	-1,0	

TEMPERATURAS MINIMAS EN LIGERO ASCENSO

Hoy, poco nuboso; temperaturas en ligero a moderado ascenso, con máximas previstas entre 16 y 21 grados; vientos de dirección variable, flojos.  
Mañana, nubosidad variable, tendiendo a nuboso o muy nuboso durante el día, con chubascos que se irán desplazando de oeste a este; brumas matinales y algún banco de niebla; temperaturas mínimas en ligero ascenso y máximas sin cambios en el oeste, y en ligero ascenso en el este, con mínimas previstas para la próxima madrugada entre 2 y 7 grados; vientos de componente oeste, flojos.

► **CALENDARIO PARA MAÑANA**  
Miércoles 29 de septiembre.  
Van 272 días, faltan 93.  
Sol: De 7,09 a 20,00.  
► **SANTORAL**  
Santos: Ludwino, Simón, Crimoaldo, Eutiquio, Plauto, Heraclea, Plauto.  
► **FARMACIA DE GUARDIA**  
Segovia: Ramos Rodrigo. Carretera Villacastin, 10 (Frente Estación Ferrocarril).  
► **CINE**  
MULTICINES MIRO: Sala 1: A las 7,30 y 10,30: "La fuerza de uno". Sala 2: A las 7,30 y 10,30: "El fugitivo". Sala 3: A las 7,30 y 10,30: "Máximo riesgo".  
SALA ZULOAGA: A las 7,30 y 10,30: "Sombras en una batalla".

**Bono Loto**  
Lunes, 27

21	24	25	36
41	Com. 1 Rein. 6		44

Viernes, 24

2	7	10	24	33	46	Com. 38 Rein. 0
---	---	----	----	----	----	--------------------

Miércoles, 22

10	26	28	35	39	43	Com. 34 Rein. 3
----	----	----	----	----	----	--------------------

Martes, 21

2	3	7	40	41	46	Com. 8 Rein. 0
---	---	---	----	----	----	-------------------

**lotería primitiva**

Sábado, 25

5	8	12	13	43	47	Com. 36 Rein. 5
---	---	----	----	----	----	--------------------

Jueves, 23

9	14	22	27	34	43	Com. 8 Rein. 5
---	----	----	----	----	----	-------------------

**ONCE**

Lunes, 27

**24.382**

Viernes, 24      Jueves, 23  
**56.191      67.907**  
061

Miércoles, 22      Martes, 21  
**54.098      34.748**



Hazte sociode la Cruz Roja.  
Harás Bien.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

CASA DEL SIGLO XV

— Pintura al óleo. Myrian Sanz Velasco. Hasta hoy día 28 de septiembre.

CENTRO SOCIAL CAJA SEGOVIA

— Dibujos. Pablo Lafuente Hervás. Hasta el 30 de septiembre. Horario de 18,00 a 20,30 horas.

CERVECERIA SANTANA

— Pintura al óleo. Teosanz. Hasta el 30 de septiembre.

CARBONERO EL MAYOR

— Exposición: Aves migratorias. Hasta el 30 de septiembre.

CERTAMEN DE VIDEO

CENEAM-VALSAIN

— I Certamen de Video sobre Medio Ambiente. Del 29 de noviembre hasta el 3 de diciembre.

Recepción de obras e inscripción hasta el 10 de octubre. Más información en Tlf. 47 17 44.

CULTOS RELIGIOSOS

CONVENTO RELIGIOSAS FRANCISCANAS

— Novena en honor a San Rafael Arcángel. Organizado por las Religiosas Terciarias Franciscanas. Calle de los Desemparados. Hasta el 5 de octubre en horario de siete de la tarde.

MUSICA

SAN RAFAEL

— "Depredadores" de Fernal Van Romer, por la Compañía Teatral Nasty. Hoy día 28 a las 23,00 horas.

— "Squash" de Ernesto Caballero. Por el Grupo Noctámbulos. Día 29 a las 23,00 horas.

— "Cinco horas con Mario" de Miguel Delibes. Por Pinar, a las 23,00 horas del día 30.

— "Noventa idos" por el Teatro del Ruido. Día 1 de octubre a las 23,00 horas.

— "Silencio por favor", por Jesús Puebla. Día 2 de octubre a las 23,00 horas.

— "Contra el tiempo", por la Compañía de Danza Contemporánea de Santiago de Chile. Coreografía de Marcelo Tapia. Día 3 a las 13,00 horas.

CURSOS

BARRIO SAN MILLAN

— "Cursos de promoción de la mujer". Abierto el plazo de matrícula hasta el 30 de septiembre. Inscripciones en asociación Aniceto Marinas. Calle Echegaray, n.2. Tlf. 42 60 95 / 43 55 88.

CONFERENCIAS

CENEAM-VALSAIN

— Mountain Silviculture in Central Spain. Hasta el 1 de octubre.

FIESTAS PATRONALES

AYLLON

— Fiestas en honor de San Miguel. Hasta el 29 de septiembre.

MUÑOPEURO

— Fiestas en honor de San Jerónimo. Días 29 y 30 de septiembre.

ADEMAS

INSTITUTO "MARIANO QUINTANILLA"

El centro educativo ha hecho público el horario para el inicio del curso escolar 93-94. La recepción de alumnos se producirá el día 30 de septiembre con el siguiente orden:

- Curso-1º-.10,00 horas.
- Curso-2º-.11,00 horas.
- Curso-3º-.11,30 horas.
- C.O.U. (Ciencias). 12,00 horas.
- C.O.U. (Letras). 12,30 horas.

El día 1 de octubre comenzarán las clases.

FIESTA DE LA RADIO

Mañana, 29 de septiembre, se celebrará el día de San Gabriel, patrón de la radio. A través de RNE, a las doce y media de la mañana, todos y cada uno de los directores de programas de las radios de Segovia realizarán un mensaje de unión a las ondas.

CORTIJO CUCHARETA

El cortijo clausurará el próximo uno de octubre el curso de verano, y entregará las monteras de plata a los siguientes matadores de toros: José Luis Bote, Victoriano Serna, José Ignacio de la Serna, Paco Machado, Pepe Colmenar y Antonio Porras.

EL NEVERO

Esta asociación cultural organiza el 4 de octubre una excursión a Sigüenza y Atienza, para la cual queda abierto el plazo de inscripción hasta el viernes uno de octubre en horario de 20,30 a 21,30 horas en avenida Padre Claret, 12.

LES RECOMENDAMOS

VACACIONES TERCERA EDAD

El Ministerio de Asuntos Sociales, a través del INSERSO, vuelve a poner en marcha el programa "Vacaciones tercera edad", incorporando nuevos destinos y ampliando su oferta.

A este plan podrán acceder todos aquellos mayores de 65 años, pensionistas de jubilación o invalidez de la Seguridad Social o los pensionistas de viudedad con 60 años cumplidos.

Este programa ofrece un total de 327.000 plazas en la Península y Baleares. La inscripción se puede realizar dirigiéndose a cualquier agencia de viajes colaboradora y presentando su DNI. Información en C/ Doctor Laguna, 4. 44-01-78

MARCHA DEL CORAZON

El próximo día 3 de octubre se celebrará la XII Marcha Popular APADEFIM, con el nombre en esta ocasión de la Marcha del Corazón.

Las inscripciones se pueden realizar ya en la oficina de esta organización en la Avda. Obispo Quesada, 4 donde se extenderá el correspondiente de carnet de participante.

Todo lo recaudado por esta celebración irá a manos de APADEFIM, quien cuenta con la colaboración de la Caja de Ahorros de Segovia y el Ayuntamiento de Segovia para la organización de esta prueba deportiva.

CONGRESO DE BIBLIOFILIA

Hasta el próximo 6 de octubre, nuestra ciudad acogerá la muestra "Encuadernaciones mudéjares" en el recinto del Torreón de Lozoya. Exposición paralela a la celebración en Madrid del XVIII Congreso Internacional de Bibliofilia.

Este encuentro girará a dos temas que tienen como epicentro la ciudad de Segovia, por un lado la figura de Juan Arias Dávila, patrocinador de la más antigua imprenta hispana. Y por otro lado las 43 encuadernaciones mudéjares de la Catedral de Segovia, 35 incunables y 8 manuscritos de los que 27 nunca han sido expuestos, y que ahora se presentan en el Torreón segoviano.

Anuncios en

**EL ADELANTADO**San Agustín, 3  
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIASRepresenta  
en Madrid**ACCION IP****PERDIDAS ▼**EXTRAVIADO teléfono móvil,  
noche domingo, calle Camino  
Piedad. Teléfono 442628.**ALQUILERES ▼**ALQUILO piso amueblado, am-  
plio, calefacción, céntrico. 4 dor-  
mitorios. Teléfono 420685.SE ALQUILA piso amueblado, 2  
habitaciones. Ezequiel González,  
37 (conserjería).APARTAMENTO amueblado en  
San Cristóbal. Teléfono 442220.SE ALQUILA piso sin amueblar,  
calle Curtidores. 3 dormitorios, 2  
cuartos de baño y trastero. Gara-  
je opcional. 85.000 pesetas mes.  
Teléfono 426060.ALQUILO piso céntrico. Teléfono  
441849. Llamar a partir 10 noche.ALQUILO piso en Segovia, céntri-  
co, grande, estudiantes. Teléfono  
91-5550501.ALQUILO casa nueva en Madro-  
na, 6 dormitorios. Preguntar. Feli  
Cañas.ALQUILO disco-bar, zona Plaza  
Mayor. Totalmente instalado y  
funcionando. Facilidades. Telé-  
fono 437822.ALQUILO local La Granja, 200 m<sup>2</sup>.  
2 plantas. Teléfono 470143.ALQUILO piso amueblado cale-  
facción central, 3 dormitorios,  
zona Regimiento. Teléfono  
423364.PISO amueblado con calefacción  
central. Teléfono 437229 (de 4 a  
6).ALQUILO piso en Madrid. Teléfo-  
no 181039.ALQUILO piso para despacho ofi-  
cina o vivienda. Avda. Fernández  
Ladreda. Telfs. 427521-442945.SE ALQUILA piso amueblado,  
grande y céntrico. Teléfono  
434239.ALQUILO temporada escolar  
piso. Teléfono 437384 (tardes),  
abstenerse agencias.**ENSEÑANZAS ▼**OPOSICIONES Instituciones Pen-  
itenciarías por funcionarios li-  
cenciados en Derecho y diploma-  
dos Criminología y Contabilidad  
(Aurelio y Tomás). Óptimos re-  
sultados. Inicio nuevos grupos 1º  
octubre. Telfs. 427378-427164.STUDIO 21. Informática cursos  
93/94. Iniciación: MS-Dos, Word  
Perfect, D. Base IV, etc. Apoyo a  
FP: Metodología estructura, len-  
guajes programación. Especial  
niños.STUDIO 21. En breve 8.000 plazas  
aproximadamente para personal  
Insalud y Auxiliares-Administra-  
tivos Junta Castilla y León. Impar-  
tidas por expertos.STUDIO 21. Gascos, 9. Teléfono  
434010 y ahora también en Cué-  
llar, C/ Avila, 3. Teléfono 143169.OPOSICIONES, Instituciones  
penitenciarias, ambos sexos,  
fácil acceso, plazas toda España.  
Preparación: Rufino Prieto, fun-  
cionario. Teléfono 444694.INGLES todos los niveles. Cur-  
sos mixtos inglés-francés. Cen-  
tro de Idiomas. Avda. Fernández  
Ladreda, 27, 4º-A. Teléfono  
435004.LOGOS. INGLES. Cursos por  
niveles. Certificado del curso.  
3 horas/semana: 5.000 ptas./mes.LOGOS. MECANOGRAFIA AU-  
DIOVISUAL. Enseñanza indivi-  
dualizada. Diploma. Curso com-  
pleto para 300 pulsaciones:  
15.000 ptas.LOGOS. CLASES PARTICULA-  
RES. EGB, BUP, FP, COU. Con-  
trol individual.LOGOS. TECNICAS DE ESTU-  
DIO.LOGOS. José Zorrilla, 5. Teléfono  
435613.**IMPAGADOS ▼**EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le  
deben dinero? Llámenos. 983/  
357611 - 354887.**TRABAJO ▼**¿NECESITA personal para su  
comercio, su hogar, el cuidado de  
enfermos o mayores,...? RH. Ase-  
soría de Recursos Humanos se-  
lecciona personal. RH. Trinidad,  
14, bajo. Teléfono 443657.DISTRIBUIDORES en exclusiva  
para fabricante de ambientador:  
Noches. 91/6776658. Señor Sán-  
chez.IMPORTACIONES de artículos  
chinos: Sábanas y mantelerías  
bordadas, pijamas de raso, etc.  
Se necesitan personas de ambos  
sexos. Para la venta directa. Ex-  
celentes beneficios. Teléfono 95/  
2354326.SE NECESITA chica servicio  
doméstico. Pamplona: Poca fa-  
milia. Hay compañera. Telf. 948/  
222822. Llamar de 10 a 2 y 6 a 8.SE NECESITA empleada de ho-  
gar. Teléfono 426502.¿QUIERE ganar dinero desde  
casa? Escribanos. Informa gratis  
INICO. Apartado 1.209 - San  
Sebastián.SE NECESITA tractorista. Teléfo-  
no 495017.**VARIOS ▼**DETECTIVES LIBRA. 25 años  
experiencia. ¿Duda, sospecha?  
Llámenos. Vigilancia todas.  
Rapidez, eficacia. España, ex-  
tranjero. Teléfonos 5939600-  
5939660.DEL CARMEN. Residencia para  
mayores. Válidos y asistidos,  
médico, ATS, fisioterapeuta.  
Ambiente familiar. Válidos  
100.000. Cercedilla. Teléfono  
8523342.**INMOBILIARIAS ▼**TOVAR. Vende piso, San Loren-  
zo. 3 dormitorios, garaje, traste-  
ro. Amueblado.TOVAR. Vende piso, calle Riaya. 3  
dormitorios. Exterior. Planta 4º.TOVAR. Vende pisos. Conde  
Sepúlveda, José Zorrilla. 3-4 dor-  
mitorios. Construcción.TOVAR. Vende piso, calle Guada-  
jara. Planta 5º. Exterior. 3 dormi-  
torios.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6

HABITAT: Su agencia. Locales,  
pisos, chalets, solares, alquile-  
res. Dr. Castelo, 2 (frente enlosa-  
do Catedral). Teléfono 433010.HABITAT: C/ COCHES. 100 m<sup>2</sup>. 3  
dormitorios. 2 baños. Calefac-  
ción central. Buen precio.HABITAT: CTRA. VILLACASTIN.  
126 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Cocina  
amueblada. Todo exterior. Opor-  
tunidad.HABITAT: GENERAL SANTI-  
AGO. 80 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Cocina  
amueblada. Terraza. Sin comuni-  
dad.HABITAT: AVDA. JOSE ANTO-  
NIO. 85 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Planta  
tercera. Cocina amueblada. Mejo-  
ras.HABITAT: CONDE SEPULVEDA.  
105 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Amuebla-  
do. Exterior. Gastos individuales.HABITAT: Sepa encontrar su  
Habitat. Si quiere vender, si quie-  
re comprar, siga los nuevos siste-  
mas en gestión inmobiliaria. Telé-  
fono 433010.AMBITO. Vende piso 4 dormi-  
torios. Obispo Quesada. Reformar.AMBITO. "Mercado Inmobilia-  
rio". Reciba gratis en su domici-  
lio, revista de información de  
pisos, locales y fincas rústicas:  
compra, venta o alquiler. ¡Pídala!  
443033.UGARTE: 28 chalets adosados  
"El Sotillo". Inmejorable forma de  
pago. Teléfono 445455.UGARTE: Oficinas céntricas a  
estrenar, desde 35.000 ptas./mes.  
Teléfono 445455.UGARTE. Vende pisos José Zo-  
rrilla. 3-4 dormitorios. Estrenar.  
Excelentes calidades.UGARTE. Vende apartamento. 1  
dormitorio. Urbanización Tío Pin-  
tado. Gran terraza.UGARTE. ¿Oficinas? Le ofrece-  
mos las más céntricas. A estrenar,  
desde 35.000 ptas. Teléfono  
445455.**GANADOS ▼**VENDO 12 chotos y dos chotas de  
6-7 meses. Teléfono 193072.**TRASPASOS ▼**SE TRASPASA restaurante ele-  
gante, funcionando, libre de  
empleados, 45 plazas, centro de  
Valladolid, nuevo y acreditado.  
Gran ocasión. Llamar de 4 a 6 y de  
8 a 10 al 983/370404.TRASPASO local instalado, se-  
miesquina Vía Roma. 60 m<sup>2</sup>. Ren-  
ta: 48.000. Teléfono 432583 (de 5 a  
8 tardes).**VEHICULOS ▼**VENDO Land Rover, 35.000 kms.  
SG...F. Teléfono 444632.**VENTAS ▼**PISO seminuevo, buen estado.  
Puente San Lorenzo, 33, 2º, con 3  
dormitorios, comedor, cocina,  
baño, trastero y parte de patio,  
con entrada para coches. Teléfo-  
no 424286.SE VENDE leña de encina seca.  
Teléfono 431513.NAVAS DE RIOFRIO, vendo casa.  
Teléfono 436357 (a partir 21  
horas).VENDO cubas nuevas de madera  
para vino, todos los tamaños. Te-  
léfono 527013.SE VENDE o alquiler organización  
frutera, cámaras, almacén y des-  
pachos, por no poderlo atender.  
Información de 3 a 6. Teléfono  
426118.**EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
DECIA HACE 50 AÑOS**EL CAMPEONATO DE LIGA DARA COMIENZO  
EL PROXIMO DOMINGOMadrid.—El domingo próximo, 26 de septiembre, darán  
comienzo los encuentros del interesante torneo de Liga. Este  
campeonato español muestra siempre como vencedor al con-  
junto que a lo largo de las veintiséis jornadas de que consta se  
señala como el "once" más regular entre todos los que parti-  
cipan en la difícil prueba.Los encuentros de la Primera División anunciados para el  
indicado domingo son los siguientes: Atlético Aviación-Cel-  
ta, Deportivo de La Coruña-Real Madrid, Barcelona-Atlético  
de Bilbao, Sevilla-Sabadell, Granada-Oviedo, Real Sociedad  
de San Sebastián-Valencia y Castellón-Español.Los partidos se jugarán en los campos de los equipos  
citados en primer lugar.REUNION EXTRAORDINARIA DEL GOBIERNO  
JAPONESTokio.—Esta mañana se ha reunido en sesión extraordina-  
ria, el Gabinete japonés. La reunión fue bastante larga. Según  
informaciones de carácter oficioso, el Gobierno ha decidido  
la adopción de energías medidas de orden interior, para  
hacer frente a la situación militar, que presenta actualmente  
síntomas de gravedad.Los detalles de esas medidas serán hechos públicos maña-  
na por la Oficina de Información gubernamental.Se anuncia también que el primer ministro, Tojo, el mié-  
rcoles, a las 19.20 (hora de Tokio), pronunciará por radio un  
importante discurso, que será retransmitido por todos los  
puestos de Asia oriental.El primer ministro, refiriéndose a las medidas en proyecto,  
se dirigirá no sólo al pueblo japonés, sino a todos los países  
de la Gran Asia oriental.—Efe.**Vivienda en situación excepcional**275 m<sup>2</sup> construidos, aproximadamente, magníficas vistas, exte-  
rior en su totalidad, materiales en primerísima calidad, calefac-  
ción y agua caliente central, aire acondicionado caliente y frío en  
toda la casa. Opcional en planta superior 25 m<sup>2</sup> más de viviendas,  
aproximadamente, comunicada desde interior de vivienda y  
directamente desde escalera principal, con 200 m<sup>2</sup> de terraza.**INFORMACION:** Teléfono 42 25 97 (horas oficina)**SE NECESITA**Montador de muebles de  
cocina con experiencia. Inter-  
resados llamar al Telf. 432816.**GRACIAS,  
Espíritu Santo**

R. M.



Antena 3 Televisión



PEQUEÑA PANTALLA

DRAMA

**LA INFANCIA DESNUDA ★★★ (LA 2. 01,20).**— Una institución benéfica se hace cargo de niños abandonados y huérfanos, e intenta encontrar familias que los adopten.

Francois tiene diez años y ha sido rechazado por un matrimonio a causa de su carácter difícil. Al parecer el muchacho acostumbraba a robar y maltratar a los animales.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.

GRAN PANTALLA

**“Máximo riesgo”, de Renny Harlin**

ANDRES P. LLORENTE

“Máximo riesgo” (Cliffhanger, 1993) nació con la vocación de ser la película triunfadora del verano en los Estados Unidos, la más rentable, la más taquillera. De no ser por “Parque jurásico”, de Spielberg, lo habría conseguido. La razón: el espectáculo. En el cine de nuestros días, a semejanza del eterno axioma del circo, aún se busca “el más difícil todavía” y Sylvester Stallone, lejos ya de sus estúpidos coqueteos con la comedia, ha sabido embarcarse esta vez en uno de los proyectos que mejor permitirían desarrollar una enorme espectacularidad en base a unas secuencias ciertamente atractivas, filmadas con algún riesgo pero facilitadas por todos esos adelantos de una técnica que en materia de imágenes nadie sabe a donde podrá llegar acunada en los brazos adoptivos del ordenador, su nuevo y ya sin duda mejor aliado.

que en menor medida que la citada “Parque jurásico”, es una buena muestra de lo que se puede lograr.

Así pues, Stallone, un arquetipo de héroe que parecía en vías de irreversible declive, ha sabido reciclarse a tiempo, al percatarse, para su fortuna, de cuáles son las nuevas demandas del mercado y en “Máximo riesgo” ha encontrado el vehículo ideal para su reinserción de la mano del eficaz Renny Harlin, un director especializado en este tipo de sofisticados mecanismos de relojería que son hoy las películas de acción.

“Máximo riesgo”, pues, no da tregua, su guión está perfectamente calculado para que nuestro viejo e impasible héroe pueda lucir su musculatura y sus habilidades en medio de un verdadero torbellino de imágenes-impacto. Y es que el ritmo de “Cliffhanger” apenas da respiro desde esa primera secuencia del rescate fallido capaz de dejarnos a todos con el corazón en un puño. Pero, por supuesto, lo único verosímil de su simplón argumento son los bellos e impresionantes paisajes de los Dolomitas italianos, extraordinariamente bien recreados por la cámara de Alex Thomson.

Desde luego los nuevos efectos visuales, creados por gente imaginativa y diseñados con la impagable ayuda de programas específicos de computación, están abriendo nuevos e inusuales caminos en el cine de acción y aventuras y “Cliffhanger”, aun-

- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.30.- KASSANDRA
- 16.25.- SESION DE TARDE
- ¿Violación consentida?
- 18.05.- NOTICIAS
- 18.10.- JAKE Y EL GORDO
- 19.00.- EL SHOW DE BILL COSBY
- 19.30.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 20.00.- TARTDE DE HUMOR
- 20.55.- COLORIN COLORADO
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.27.- EL TIEMPO
- 21.30.- OBJETIVO INDISCRETO
- 20.00.- CINE PARA TODOS
- “Un robot en la familia II”
- 23.40.- ESTA ES SU VIDA
- 00.45.- TELEDIARIO 3
- 01.00.- CINE DE MEDIANOCHE
- “Pagado con sangre”
- 02.35.- TESTIMONIO
- 02.40.- DIGA 33
- 03.10.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

- 07.30.- CARTA DE AJUSTE
- 07.29.- APERTURA Y PRESENTACION
- 07.30.- PINNIC
- 10.00.- NOTICIAS
- 10.05.- LA PRIMERA RESPUESTA
- 10.50.- MARIELENA
- 11.40.- POBRE DIABLA
- 12.00.- NOTICIAS
- 12.30.- PINNIC
- 13.30.- EL MENU DE CADA DIA
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.30.- KASSANDRA
- 16.15.- PASA LA VIDA
- 17.35.- NOTICIAS
- 17.40.- ¿QUIEN ES EL JEFE?
- 18.10.- JAKE Y EL GORDO
- 19.00.- TELEFILME
- 19.30.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 20.00.- LEY Y ORDEN
- 20.55.- COLORIN COLORADO
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.27.- EL TIEMPO
- 21.30.- ¿QUIEN SABE DONDE?
- 23.30.- PROGRAMA SIN DETERMINAR
- 00.30.- TELEDIARIO 3
- 00.45.- CINE DE MEDIANOCHE: “La profesional y la debutante”
- 02.10.- DIGA 33
- 02.40.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- GRANDES DOCUMENTALES: NATIONAL GEOGRAPHIC
- DE POLO A POLO
- 17.00.- PARA NOSOTROS
- 20.00.- INFORMATIVO
- 20.30.- EL SUPERAGENTE 86
- 21.00.- LINGO
- 21.30.- CINE: “Regreso a Bountiful”
- 23.20.- EL ORGULLO DEL TERCER MUNDO
- 23.50.- ALUCINE: “El recuperador”
- 01.20.- CINE CLUB. TAN LEJOS, TAN CERCA: “La infancia desnuda”

**Mañana**

- 06.30.- CARTA DE AJUSTE
- 06.59.- APERTURA Y PRESENTACION
- 07.00.- EL INFORMATIVO DE LA MAÑANA
- 09.30.- LA PELICULA DE LA MAÑANA: “Diablillos en vacaciones”
- 11.00.- TV EDUCATIVA
- 12.30.- EL INFORMATIVO DEL DIA
- 13.30.- ULTRAMAN
- 14.00.- LA LOCA ACADEMIA DE POLICIA
- 14.30.- EURONEWS
- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS JUNIOR
- 15.30.- GRANDES DOCUMENTALES: NATIONAL GEOGRAPHIC
- 17.00.- PARA NOSOTROS
- 20.00.- EL INFORME DEL DIA
- 20.30.- EL SUPERAGENTE 86
- 21.00.- FUTBOL. COPA DE EUROPA: F.C. Barcelona-Dinamo de Kiev
- 22.45.- JO, QUE PELI: “Las mujeres vikingo y la serpiente de mar”
- 00.15.- PLANETA ROCK
- 00.45.- EURONEWS
- 01.15.- CINE CLUB: “Escuela de Nueva York III” (Versión original con subtítulos en castellano)

- 15.00.- NOTICIAS
- 15.30.- CINE: “La vida secreta de mi madre”
- 17.30.- OTRA COSA
- 20.00.- FUTBOL: Atlético de Madrid-Heart. Copa de la UEFA
- 22.00.- CINE: “Ambición mortal”
- Una ambiciosa joven de origen humilde contrae matrimonio con el hombre más poderoso de la ciudad poco antes de éste sea reclutado para Vietnam.
- 24.00.- NOTICIAS
- 00.30.- LINEA AMERICA
- 01.00.- CINE: “Pasos largos”: Un anciano cuenta a un periodista la historia de Pasos Largos, el último bandido español.
- 02.30.- CINE: “Todos los hombres eran valientes”
- En la II Guerra Muncial, un avión americano que transporta a un pelotón es derribado sobre una isla del Pacífico donde se acuartela un pelotón olvidado de japoneses.

**Mañana**

- 07.30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 09.45.- SOLO PARA TI
- 10.15.- PASIONARIA
- 11.00.- SANTA BARBARA
- 11.45.- TODO VA BIEN
- 13.15.- EL EQUIPO A
- 14.00.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 14.30.- COSAS DE CASA
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.30.- TELECINE
- 17.30.- SERIE
- 18.10.- LA MERIENDA
- 18.30.- NUEVOS POLICIAS
- 19.30.- SERIE
- 20.30.- NOTICIAS
- 21.00.- SERIE
- 22.00.- CINE
- 23.30.- CINE
- 01.30.- NOTICIAS
- 02.00.- CINE DE MADRUGADA



- 15.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 15.30.- CINE: “Traición contra el Estado”
- La hija de un activista comunista norteamericano condenado a cadena perpetua por espionaje es elegida para una ultra secreta misión en Europa
- 17.25.- CINE: “El planeta de los simios”
- Unos astronautas, después de haber estado dormidos por un tiempo indeterminado en una cápsula espacial, llegan a un planeta desconocido. Tras las primeras exploraciones descubren que allí hay vida, incluso seres humanos, pero dominados como esclavos por simios que son los amos de la sociedad.
- 19.20.- ANTONELLA
- 20.10.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 20.45.- TELEUPON
- 21.05.- CINE: “Abyss”
- 23.40.- CINE: “Entrenados para matar”
- Un militar norteamericano que tuvo un hijo con una mujer camboyana, logra sacar al chico de Camboya y llevarlo a Estados Unidos. El muchacho trae un cofre que le ha dado su madre y que contiene cinco millones de dólares en diamantes.
- 01.20.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01.50.- CINE: “El cielo puede esperar”
- Un deportista fallecido antes de tiempo vuelve a la Tierra en el cuerpo de otro, lo que provoca varios enredos.

**Mañana**

- 06.35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07.00.- DESAYUNA CON ALEGRIA
- 09.30.- LA TRAUDORA
- 10.25.- MICAELA
- 11.20.- CINE ESPAÑOL: “La niña de la venta”
- 12.50.- CINE: “La familia bien, gracias”
- 15.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 15.30.- TARDE DE CINE: “Cazarrecompensas”
- 17.30.- CINE: “El relevo”
- 19.20.- ANTONELLA
- 20.00.- FUTBOL: Lugano-Real Madrid (encuentro de la Recopa europea)
- 22.00.- CINE: “Los fantasmas atacan al jefe”
- 23.45.- NOCHE DE MIEDO: “Poltergeist II”
- 01.30.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 02.00.- CAMINO DEL INVIERNO
- 02.50.- DOS CONTRA EL CRIMEN

- 15.00.- DOCUMENTAL: India salvaje. Un destino compartido
- 15.52.- CINE: “Resplandor en la oscuridad”
- 17.59.- SESION ESPECIAL V.O.: “El pequeño Tate”
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: Ricos y mocosos
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20.30.- TELECOMEDIA: Alf
- 21.00.- TELECOMEDIA: Padres forzosos
- 21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22.00.- ESTRENO CANAL+: “El Rey pasmado”
- 23.37.- CINE: “Fuego, nieve y dinamita”
- 01.29.- MUSICA NOCHE: “Così fan tutte”, de Mozart
- 04.42.- CINE: “Sevillanas”

**Mañana**

- 08.00.- ABC WORLD NEWS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: “Tres fantasmitas”
- 08.55.- VIDEOMINUTO
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: “Texasville”
- 12.00.- CINE: “Amo tu cama rica”
- 13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14.05.- DIBUJOS ANIMADOS: Los chicos de Beverly Hills.
- 14.30.- TELESERIE: Aquí mando yo.
- 15.00.- CINE: “Bingo”
- 16.28.- CINE: “El año de la publicidad”
- 18.08.- CINE: “Este chico es un demonio II”
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: “Doug”
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20.30.- TELECOMEDIA: Alf.
- 21.00.- TELECOMEDIA: Padres forzosos.
- 21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22.00.- ESTRENO CANAL+: “Amor verdadero”
- 23.38.- CINE: “Romero”
- 01.19.- 24 HORAS
- 02.12.- CINE. SESION ESPECIAL V.O. “Daddy nostalgie”



TELEMADRID

- 15.00.- MIS DOS PADRES
- 15.30.- CINE DE TARDE “Distorsiones”
- 17.25.- A TRAVES DEL TIEMPO
- 18.10.- AVANCE INFORMATIVO
- 18.15.- LOS CAZAFANTASMAS
- 18.40.- INSPECTOR GADGET
- 19.05.- LA BOLA DEL DRAGON Z
- 19.30.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 20.55.- EL TIEMPO
- 21.00.- FUTBOL: Deportivo de La Coruña-Aalborg (Copa de la UEFA)
- 22.50.- RIFI RAFÉ
- 1.20.- TELENOTICIAS
- 01.35.- CINE: SALA DE MADRUGADA: “Ángeles sin paraíso”

**Mañana**

- 07.30.- TRAFICO DE MADRID
- 09.00.- A SABER
- 09.30.- VICTOR: CURSO DE INGLES
- 09.45.- EN CLAVE VERDE
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.30.- PROGRAMA: (Sin determinar)
- 11.00.- ESPANTAPAJAROS Y LA SEÑORA KING
- 11.55.- BELLEZA Y PODER
- 12.45.- LA FAMILIA BIONICA
- 13.10.- SEABERT
- 13.35.- LAS TORTUGAS NINJA
- 14.00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14.30.- TELENOTICIAS
- 15.00.- MIS DOS PADRES
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.15.- A TRAVES DEL TIEMPO
- 18.10.- AVANCE INFORMATIVO
- 18.15.- LOS CAZAFANTASMAS
- 18.40.- ISIDORO
- 19.05.- LA BOLA DEL DRAGON Z
- 19.30.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 21.00.- EN ACCION
- 21.30.- CINE DE NOCHE
- 23.00.- IMPREVISIBLE
- 01.30.- TELENOTICIAS
- 01.45.- PUERTA DEL SOL
- 02.15.- MAGNUM



- 21.00.- REDACCION 21. INFORMATIVO
- 21.30.- PANTALLA ABIERTA
- 22.00.- DOCUMENTAL
- 22.30.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO
- 23.00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL

**Mañana**

- 08.00.- SERVICIO SEGOTEX.
- 13.30.- VIDEOCLIPS
- 14.00.- DOCUMENTAL DE LA CONSEJERIA DE MEDIO AMBIENTE
- 14.30.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO
- 15.00.- SERVICIO SEGOTEX.
- 21.00.- REDACCION 21. INFORMATIVO
- 21.30.- DOCUMENTAL DE LA CONSEJERIA DE MEDIO AMBIENTE
- 22.00.- FIESTA BRAVA
- 22.30.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO
- 23.00.- SERVICIO SEGOTEX.

**CARTELERA**

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 7,30 y 10,30:

**“LA FUERZA DE UNO”**

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 2

A las 7,30 y 10,30:

**“EL FUGITIVO”**

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3

A las 7,30 y 10,30:

**“MAXIMO RIESGO”**

SONIDO DOLBY STEREO

SALA ZULOAGA

A las 7,45 y 10,45:

**“Sombras en una batalla”**

SONIDO DOLBY STEREO

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### LADRONES "IN FRAGANTI"

Nueve autores de robos en casas y establecimientos comerciales han sido detenidos en las últimas veinticuatro horas en Madrid, tras ser sorprendidos "in fraganti" por patrullas policiales.

Además, otro delincuente fue detenido también en Madrid durante este fin de semana minutos después de que atracara, en apenas una hora y a pocos metros de distancia, dos papelerías y una tienda de alimentación. El asaltante, Jesús B.F., de veintisiete años, fue detenido por una patrulla cuando huía a pie por la calle Castelló de Madrid perseguido por un hombre, que explicó a los agentes que el joven acaba de robarle en una papelería 25.000 pesetas.

Los policías se percataron de que las características del delincuente eran las mismas que las facilitadas por los empleados de otra papelería y una tienda de comestibles cercanas, en las que se había apoderado de un total de veinte mil pesetas después de intimidar a los empleados con unas tijeras y un revólver.

El domingo no fue precisamente un día de descanso para los ladrones, a la vista de los nueve presuntos autores de robos que fueron sorprendidos y detenidos mientras "trabajaban" en diferentes distritos madrileños.

### MISCELANEA



Los Reyes junto a (de izqda. a drcha.) Muñoz Terol, Segovia de Arana, y Fuentes Quintana.

TELEFOTO EFE

Los Reyes entregaron ayer los Premios Jaime I

## El sida se curará antes que el cáncer, según el doctor Muñoz Terol

El doctor Alberto Muñoz Terol, Premio de Investigación Jaime I 1993 por sus investigaciones sobre oncogenes, afirmó ayer que el Sida es una enfermedad infecciosa que "más tarde o más temprano" se curará con una droga o una vacuna, lo que no puede decirse de las enfermedades cancerosas.

Valencia (Efe).— El investigador reconoció que "mucho más difícil y complejo va a resultar la curación del cáncer, ya que no se trata de una enfermedad, sino de muchos y diferentes tipos de etiologías". En la entrega del galardón al doctor Alberto Muñoz Terol, acto celebrado en la Lonja de Valencia y presidido por los Reyes, también le fue concedido al profesor José M<sup>a</sup> Segovia de Arana el Premio de Medicina Clínica, por su decisiva contribución al desarrollo de

esta medicina en España", y Enrique Fuentes Quintana recibió el Premio de Economía.

La labor del profesor Segovia de Arana es de capital importancia en la modificación y creación de estructuras sanitarias y educativas en España, tarea a la que ha dedicado su vida. Destaca además su colaboración en un gran número de organismos internacionales y su apoyo al desarrollo de la ciencia en general con su participación en entidades prestigiosas como en el Consejo

Científico de la Fundación Ramón Areces.

El doctor Muñoz Terol se ha especializado en el estudio del oncogén que aclara considerablemente uno de los mecanismos que conducen al cáncer y que se denomina "ERB A". El investigador descubrió por primera vez que el gen normal correspondiente al Gen ERB A está relacionado con un receptor de la hormona tiroidea. Sus investigaciones han enriquecido mucho el conocimiento del proceso canceroso, aclarando el papel de genes relacionados con el cáncer y su acción modificadora de los programas de diferenciación de las células y de los mecanismos moleculares responsables.

● La firma editorial Zerroa Multimedia S.A. (ZM), creada por varias empresas navarras, en su mayoría pertenecientes al sector de la construcción, anunció ayer el lanzamiento de un nuevo periódico "ágil, moderno y próximo al lector". Con este objetivo, ha adquirido las instalaciones que tenía arrendadas hasta ahora el diario Navarra Hoy que, según informa en su edición de ayer, continuará saliendo a la calle hasta el lanzamiento del nuevo producto, que "no será antes de un mes y nunca después de cuatro" y cuya cabecera no ha sido todavía dada a conocer. El nuevo diario, que contará con una plantilla de sesenta personas, tendrá como director al periodista Ramón Mur.

● La actriz Giulietta Masina, de 72 años, abandonó ayer la clínica "Columbus" de Roma, donde había sido ingresada el pasado 30 de agosto, por el agotamiento nervioso padecido tras el ictus cerebral que el 3 del mismo mes afectó a su marido, el director de cine Federico Fellini. "Estuve muy mal —dijo Masina al dejar la clínica—, pero ahora me siento curada. Recuperé 7 de los kilos que había perdido (pesaba 40 cuando ingresó en la clínica), y ahora sólo espero que Federico vuelva a casa". El director de "La dolce vita" está aún ingresado en el hospital de Ferrara, (norte de Italia) donde se le rehabilita la parte izquierda del cuerpo, que quedó paralizada a raíz de la hemiplejía que siguió al ictus cerebral.

### HOY NO ES FIESTA

## La ciencia española aporta el 2% a la investigación mundial

Jaca (Huesca) (Efe).— El secretario general de la Comisión Internacional de Ciencia y Tecnología (CICYT), Luis Oro, destacó en Jaca el aumento de la participación de la ciencia española en el mundo, ya que en 1992 España representó el 2 por ciento de la ciencia mundial, frente al 0,8 registrado en 1982.

Oro, secretario del Plan de la Ciencia del CICYT, participó anoche en la inauguración de la vigésimocuarta reunión bienal de la Real Sociedad de Física, que cuenta en esta edición con la presencia de los premios Nobel de Física, Rudol Mossbauer, Klaus Von Klitzing, Georges Charpak y Heinrich Rohrer.

Luis Oro destacó la celebración de este congreso, del

que indicó que ha llegado en un momento en el que "nuestra ciencia ha avanzado notablemente y previsiblemente se enfrenta a nuevos retos".

En este sentido, explicó que el Plan Nacional de Investigación científica y desarrollo, promulgado hace varios años por el Gobierno español, "ha permitido un incremento notable de las infraestructuras de nuestro país así como de los recursos humanos".

El secretario del CICYT aseguró que en los Presupuestos Generales del Estado para 1994, que actualmente prepara el Gobierno de Felipe González, "se ha hecho un esfuerzo preferente para y por la investigación", al tener en cuenta los resultados positivos de los últimos años.

### VISTO Y NO VISTO



**LABERINTO DE CALLES.**— Las obras que se están llevando a cabo en multitud de calles de la ciudad y algunas fachadas —como es el ejemplo de la fotografía— está obligando al cambio de sentido de circulación en muchos casos. Ya no sólo están confundidos los turistas, sino también los propios segovianos que se encuentran cada día con cambios en la configuración del dédalo en que se convierte el intento de llegar a un lugar nuevo.— (Foto: F. Peñalosa).

PALAZUELOS DE ERESMA

Continúa la crisis en el Ayuntamiento de este municipio

## El grupo de control denuncia ante el Gobierno Civil "la actitud insultante" del alcalde

El Gobierno Civil ha recibido un escrito de los concejales de Palazuelos, Domingo Asenjo, Mariano Garrido y Claudio Vírveda en el que se denuncia la actitud "insultante y provocadora" del alcalde Gil Migueláñez, "que estuvo a punto de provocar graves incidentes" en el pleno del pasado viernes, día 24 de septiembre.

A.S.

"La actitud insultante y provocadora" del alcalde de Palazuelos, Modesto Gil Migueláñez del partido socialista, es la causa que los ediles de los partidos Izquierda Unida, CDS y Popular de la oposición del Ayuntamiento de Palazuelos, alegan como causa de los incidentes ocurridos en el pleno municipal del pasado viernes, según un escrito que estos mismos remiten al gobernador civil de Segovia.

Estos ediles recalcan que "gracias al aguante y moderación" de ellos y de "algún otro concejal" no se produjeron "graves incidentes", a pesar de la "permanente actitud de provocaciones, insultos y constantes agresiones al ROF del alcalde, que suele provocar situaciones de fuerte tensión en los plenos municipales". Como aseguran queda de manifiesto en las grabaciones que del último pleno realizaron.

En éste, el alcalde expulsó al concejal Mariano Garrido al inicio del debate del número 6 del orden del día, "al igual que



PENALOSA

El pleno municipal del pasado viernes ha originado sendas denuncias entre oposición y alcalde.

hizo en el pleno celebrado en el mes de agosto". Lo que lleva a afirmar al grupo de control que existe un "claro abuso de poder" al producirse una anómala regulación del debate, y una interpretación y aplicación personal del reglamento de los plenos, que el alcalde hace dependiendo del concejal de que se trate".

Al mismo tiempo denuncian "la distinta aplicación que de la ley hace el Sr. alcalde con los vecinos, dependiendo también de quien se trate, beneficiando a unos y perjudicando a otros", como demuestran según estos ediles varios decretos en los se suspenden varias obras "inme-

diatamente" y en cambio en otra se da dos meses de plazo para regular su situación lo que a su entender hubiera procedido todos los casos.

Por todo ello los concejales del denominado grupo de control municipal denuncian "una clara desigualdad en la aplicación a los distintos vecinos de la ley, contradiciendo el artículo 14 de la Constitución Española y ejerciendo un claro abuso de poder".

En consecuencia a todas estas presuntas actitudes de Gil Migueláñez, los ediles solicitan la intervención del gobernador civil de Segovia "para que trate de evitar con su actuación esta ma-

nera de proceder que puede tener consecuencias lamentables para todos".

Los actos ocurridos el pasado viernes, han hecho pública una situación de crisis y división que el Ayuntamiento de Palazuelos arrastra desde hace meses, y que ha desembocado en sendas denuncias ante la Guardia Civil de San Ildefonso entre grupo de control y el alcalde. Quien denuncia por su parte, un "intento de agresión" de Claudio Vírveda, lo que podría suponer para éste una inhabilitación de tres años de cargo público y de seis de confirmarse el carácter de "agresión".

COCA

## Los socialistas exigen la apertura turística del castillo

A.S.

El procurador socialista en las Cortes de Castilla y León, Angel García Cantalejo, ha formulado por escrito una pregunta a la Mesa de dicho organismo, interrogando por las razones por las que el castillo de Coca permanece cerrado para su visita turística.

Cantalejo alude en dicho manifiesto al incumplimiento del acuerdo, que en marzo de 1992, las cortes regionales aprobaron como proposición no de ley del Grupo Parlamentario Socialista, en el que se decidía la apertura del castillo de Coca todos los días de la semana con un personal encargado de las visitas.

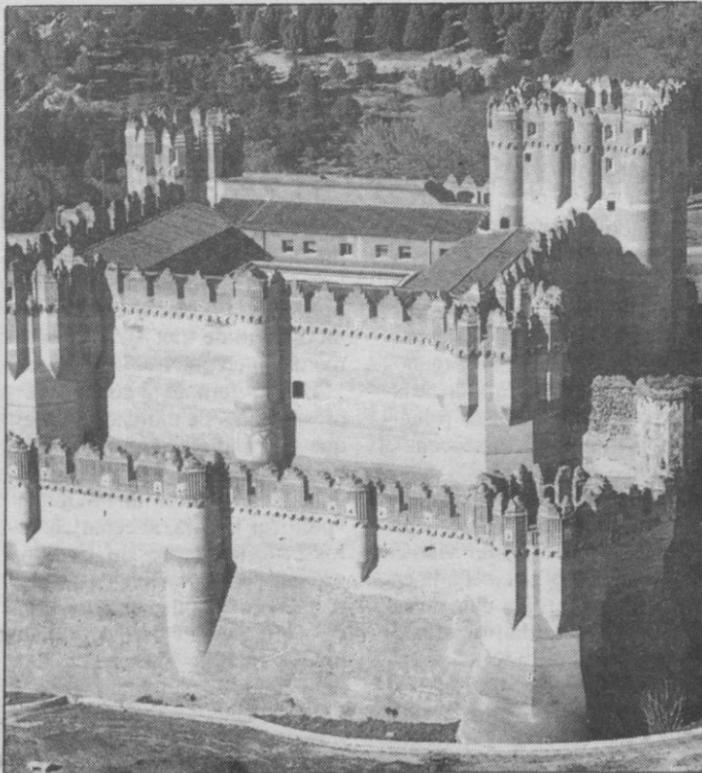
Un año y medio después dicho monumento permanece cerrado, a pesar de que a diario está abierto para impartir en su interior las clases de la Escuela de Capacitación Agraria, y de las continuas peticiones de los vecinos y visitantes de la villa.

Personas que en palabras del

procurador socialista "no pueden reprimir una sensación de rabia e impotencia al ver la gran cantidad de personas que se desplazan hasta allí para visitar el castillo y a quienes la Junta de Castilla y León les da con la puerta en las narices". Una situación que califica de "increíble", no sólo porque permanece cerrado en Semana Santa, navidades y verano, sino alcanzado "el sumun del desconcierto al permanecer cerrado a las visitas todos los días de la semana".

A lo que añade que "La Junta no parece muy dispuesta a poner su 'granito de arena', por lo menos en lo referente a la apertura del castillo, siendo como es de su propiedad".

"Resulta absolutamente necesario exigir a la Junta que abandone su negligente postura y proceda a abrir el castillo de Coca a los visitantes todos los días de la semana". Así finaliza un texto en el que García Cantalejo señala la importancia del



El castillo de Coca alberga la Escuela de Capacitación Agraria.

A.S.

sector turístico para el futuro de la región "El desarrollo y la potenciación del turismo en Castilla y León parece ser un objetivo común, tanto del sector público

como del privado, en estos momentos. Objetivo que necesita el apoyo decidido de cada estamento allí donde esté su responsabilidad".

VALLELADO

## Los padres y alumnos impiden la entrada de los profesores al colegio

A.S.

La comisión educativa del colegio público David Herrero ha tomado la decisión de iniciar una serie de bloqueos en la puerta del colegio para impedir la entrada a los profesores.

Desde ayer, los padres y alumnos de la localidad de Valledado se han puesto a la puerta del colegio público David Herrero, para impedir la entrada en el recinto a los profesores que llevan a cabo labores educativas en dicho centro.

A las doce de la mañana, la Guardia Civil se personó en el colegio para desalojar la puerta y permitir la entrada a los profesores, acción que no fue posible por la postura tomada por los padres y alumnos de impedir a toda costa la entrada en el centro educativo.

En un comunicado remitido por la comisión educativa del colegio, ante la postura de la Dirección Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia, manifiesta que aunque algunos pueblos de reducido número de alumnos y de profesores se ven beneficiados por el CRA de Chañe este no es el caso de Valledado al tener cubiertas sus necesidades. "En el caso de apoyo a niños con dificultades psicopedagógicas, se podría cubrir con la presencia de una especialista en el colegio David Herrero", puntualiza el comunicado.

Por otra parte la comisión educativa del colegio duda sobre la mejora educativa que supone el CRA, ya que se da la circunstancia que por necesidades de horario de los profesores itinerantes, "nos vimos en la necesidad de agrupar los cursos séptimo y octavo que hasta el momento habían permanecido separados".

Por último la comisión considera irrenunciable la pérdida de identidad del colegio.

## El viernes se entrega el premio de poesía "Jaime Gil de Biedma"

A.S.

El día uno de octubre tendrá lugar la entrega de el premio de poesía "Jaime Gil de Biedma" que patrocina la Diputación Provincial de Segovia.

El acto tendrá lugar en el teatro Juan Bravo a las 20,30 horas y constará de un ofrecimiento-homenaje a la figura de Rafael Alberti, la entrega de los premios a los galardonados del certamen y un espectáculo de música, poesía y danza, dirigido e interpretado por Helena Bianco.

La III edición fueron premiados ex-aequo, Santiago Sylvestre por su obra "Café Bretaña" y Antonio Hernández por "Sagrada Forma".

## El PP presenta las propuestas para superar la crisis económica

Valladolid (Ical).— “El PSOE ha sumido al país en la más absoluta desorientación superponiendo debates y poniendo en evidencia la falta de coraje político y de ideas nuevas para sacar a España de la crisis”, según han manifestado en Valladolid los parlamentarios nacionales del PP por esta provincia, que han presentado el programa nacional del Partido Popular para superar la crisis económica.

“El PSOE y el Gobierno está demostrando que le resulta imposible conectar los intereses generales de los españoles con sus intereses electoralistas, debido a los compromisos adquiridos con los partidos nacionalistas”, según Tomás Burgos, para quien “el Gobierno socialista confunde la llamada al pacto con los agentes sociales con lo que es hacer política económica”.

Las 49 propuestas que recoge el programa económico del PP, presentado recientemente en el Congreso, es un “proyecto serio y coherente para sentar las bases de la recuperación económica del país”, según declaraciones del diputado popular Tomás Burgos.

Aunque el programa económico popular recoge algunas de los postulados socialistas, Tomás Burgos ha puntualizado que las propuestas del PP conforman un “proyecto global y coherente, con medidas urgentes e imprescindibles” y que un hipotético pacto con los socialistas en materia económica estaría condicionado a la aceptación de la totalidad de las propuestas “populares”.

## Fernando Zamácola, nuevo vicepresidente de las Cortes

Fuensaldaña (Efe).— Fernando Zamácola, actual secretario primero de las Cortes de Castilla y León, será elegido vicepresidente primero de la Cámara y el leonés Mario Amilivia ocupará el cargo que deja vacante el procurador vallisoletano.

Ambos nombramientos se materializarán en el Pleno de las Cortes de Castilla y León que se celebrará el próximo 7 de octubre, si, como es previsible, prospera la propuesta que en este sentido hará el Grupo Popular.

Zamácola cubrirá la vacante en la vicepresidencia primera dejada por el procurador vallisoletano José José Luis Sainz, que fue elegido senador por la Comunidad Autónoma en sustitución de Jesús Posada. Mario Amilivia, procurador por León y miembro del Comité Ejecutivo regional del PP, ocupará la plaza de secretario del PP, que deja vacante Zamácola.

El presupuesto regional ascenderá a 215.000 millones de pesetas.

## Castilla y León gestionará 80.000 millones de pesetas de los fondos de la PAC

Castilla y León gestionará el próximo año, por primera vez, el mayor paquete de fondos presupuestarios en materia agrícola derivados de la Política Agraria Comunitaria (PAC), que se elevan a 80.000 millones de pesetas, según ha comunicado el portavoz de la Junta José Manuel Fernández Santiago desde la Puebla de Sanabria.

Zamora (Efe/Ical).— Esto supone, según explicó, José Manuel Fernández Santiago, que el agrario es el sector prioritario para Castilla y León, ya que a la gran suma que se le asignará en los presupuestos de la Comunidad para 1994, se le añaden los 80.000 millones de pesetas de la PAC, que serán gestionados por la Consejería de Agricultura.

Fernández Santiago hizo estas declaraciones a los periodistas tras abandonar unos instantes la reunión que celebran en la localidad zamorana de Puebla de Sanabria los consejeros del ejecutivo regional, encabezados por el presidente de Castilla y León, Juan José Lucas, para pelear los presupuestos de 1994.

El portavoz, también consejero de Sanidad y Bienestar Social, declaró que todavía no se ha concretado la cantidad total de ingresos presupuestada para el próximo año, aunque adelantó que estará probablemente entorno a los 215.000 millones de pesetas.

José Manuel Fernández Santiago dijo que la reunión, que comenzó a las 17.30 horas, se prolongará hasta altas horas de la madrugada, y continuará



La Junta aumentará su presupuesto con los ingresos provenientes de la política agraria comunitaria.

mañana, martes, hasta el mediodía, por lo que no pudo ofrecer datos precisos sobre las partidas que les serán asignadas a las distintas consejerías.

Además, el consejero de Economía y Hacienda, Fernando Becker, que ha elaborado el borrador de los Presupuestos junto con los técnicos de su Departamento, no había llegado a las 20.30 horas al Parador Nacional de Puebla de Sanabria, lugar donde se celebra el encuentro, por lo que el debate se retrasará más de lo previsto ya que su presencia es necesaria.

No obstante, el portavoz anunció que además de Agricultura, las áreas más beneficiadas serán las de infraestructuras, medio ambiente y gastos

sociales, y dijo que el crecimiento medio de cada Consejería respecto a los presupuestos del presente año subirá entorno a un 5 por ciento, salvo la de Presidencia, que experimentará un crecimiento cero.

Fernández Santiago destacó también el gran esfuerzo que la llegada de fondos europeos a la Comunidad supondrá para Castilla y León, ya que estas partidas de la CE exigen un grado de corresponsabilidad, y los presupuestos tendrán que contemplar unas cantidades complementarias.

Mañana, martes, se conocerá exactamente la cantidad total de los Presupuestos para 1994 y las partidas que recibirá cada Consejería, y según anunció el portavoz, el consejo de Gobierno regional podría

aprobar el proyecto de ley el próximo 7 de octubre.

El consejero de Economía, que ha calificado estos presupuestos de “miseros dentro de la austeridad que presidirá el próximo ejercicio presupuestario” ha manifestado también que esta limitación podría verse compensada por la llegada de fondos procedentes de la CE.

Los demás consejeros se han mostrado “moderadamente insatisfechos” con las asignaciones previstas para sus departamentos en el borrador de presupuestos para el 94. El borrador de presupuestos para el 94 contempla que la mitad del gasto se destine a inversiones, con especial incidencia en el capítulo de infraestructuras.

## Manuel Estella afirma que el PP fracasó en Caja Salamanca por “luchas provincianas”

Valladolid (Efe).— El presidente del PP de Salamanca, Manuel Estella, ha afirmado que el fracaso de la estrategia de su partido para lograr la mejor representación posible en los órganos de gobierno de la Caja de Salamanca y Soria fracasó, principalmente, como consecuencia de “luchas provincianas”.

Estella asegura que el resultado de la asamblea de la Caja de Salamanca y Soria del viernes “estaba cantado”, acusa a la estructura de la propia caja de favorecer la candidatura afín al PSOE, denuncia que con las descalificaciones hacia su gestión lo que se pretende es “segar la hierba” bajo sus pies ante el próximo congreso provincial de su partido y desvela su encuentro con Sebastián Battaner.

El presidente de las Cortes regionales se extraña de que se le culpe de los malos resultados de la candidatura afín a su partido, porque “la aspiración era conse-

guir cinco de los diecisiete miembros del consejo de administración y hemos logrado tres con lo cual, a la hora del control, en un consejo de diecisiete lo mismo da cinco que tres”.

En lo referente al cupo de representantes de entidades, en el que el PP pretendía lograr dos representantes y sólo consiguió uno, Estella culpó al PSOE de “politizar la caja, al echar abajo los criterios representativos y provocar la votación en asamblea, lo que supuso una división del sufragio que nos perjudicó notablemente e hizo que no saliera elegido Jesús Mañueco”.

Por lo que respecta al cupo de importes, Estella mantiene que la clave del fracaso del PP (pretendía sacar tres de siete y sólo consiguió dos), se debe a la “falta de coordinación” provocada por el “provincianismo” entre Salamanca y Soria. “Se ha producido una falta de coordinación entre los impositores.

## La junta de gobierno de la Universidad de Valladolid rechaza la subida de tasas académicas

Valladolid (Ical).— Una comisión, constituida por miembros elegidos de la Junta de Gobierno de la Universidad de Valladolid del pasado viernes, ha rechazado en un documento la subida de las tasas académicas y ha mostrado su oposición al criterio utilizado en la fijación del precio de los créditos “claramente lesivo para los estudiantes y generador de agravios comparativos entre alumnos de la misma carrera en distintas universidades”.

El documento, que será entregado en la reunión del Consejo de Universidades de mañana, ha sido elaborado por el vicerrector de Presupuestos y Programación de la Universidad, Santiago Pérez-Cacho; la vicerrectora de Alumnos y Asistencia Social, Carmen Rodríguez González; el director del Departamento de Álgebra, Geometría y Topología de la Facultad de Ciencias, José Manuel Aroca Hernández-Ros y una representante del Consejo

de Delegados, la estudiante Raquel Espeso García.

“El aumento de los ingresos de la Universidad, necesario para afrontar la implantación de los nuevos planes de estudio, debe conseguirse con un crecimiento de la subvención y no con el de las tasas académicas”, especifica el texto donde la junta de gobierno se inhibe de la responsabilidad, directa e indirecta, de la Orden Ministerial.

La junta propone que se aumente el presupuesto a través de una subvención nominativa “si en verdad se persigue mejorar la calidad de la docencia y reducir la masificación”.

Asimismo, este documento se lamenta de la tardanza para hacer pública la Orden Ministerial de subida de tasas y de “la falta de información previa a los alumnos sobre la incidencia de las segundas, terceras y sucesivas matrículas en el precio total de las mismas”.

## El Gobierno no ajustará este año el IRPF a la inflación, según Solbes

Washington (Efe).— El ministro de Economía, Pedro Solbes, ha afirmado que el Gobierno no tiene previsto ajustar a la subida de la inflación la tarifa del IRPF de este año. Solbes dio la noticia en una rueda de prensa en la sede del Fondo Monetario Internacional (FMI), donde asiste a la asamblea anual conjunta de este organismo y del Banco Mundial, que comienza hoy.

El Gobierno suele todos los años ajustar a la subida de la inflación las bandas del Impuesto sobre la Renta a las Personas Físicas (IRPF), pero no hacerlo este año supondría para algunos contribuyentes pasar a una banda impositiva superior debido al aumento de sus salarios, una subida de impuestos de hecho.

Solbes indicó que su Gobierno prevé un aumento de la inflación en torno al 4,7% calculado por el FMI en sus perspectivas mundiales, pero indicó que el crecimiento negativo de un 0,6 calculado por este organismo, se quedará corto, ya que los cálculos españoles la sitúan en un menos 0,8. El ministro pronosticó que España alcanzará ya en 1994 cotas de crecimiento positivas, al tiempo que se contendrá la inflación. Insistió sin embargo en que para ello se requiere una moderación salarial, la puesta en marcha de medidas para la liberalización de algunos servicios y sobre todo eliminar algunos obstáculos que entorpecen la competitividad de España. Sobre el pacto de rentas, Solbes dijo que los sindicatos están negociando como si en España no hubiera una crisis, y explicó que son de prever mayores reducciones de los tipos de interés cuando las condiciones lo permitan.

González, dispuesto a la coalición cuando la negociación con los vascos "esté madura"

## Dirigentes socialistas y el PP rechazan la posibilidad de un Gobierno PSOE-PNV

Dirigentes del PSOE y del PP coincidieron ayer en rechazar la posibilidad de formar un Gobierno de coalición para hacer frente a los problemas actuales, mientras los socialistas evaluaban de modo positivo la perspectiva de una integración de miembros del PNV en el Ejecutivo.

Madrid (Efe).— La oferta formulada por el presidente del PNV, Xabier Arzalluz, a Felipe González para formar parte de una coalición y, al mismo tiempo, sus apelaciones al "patriotismo" del PP para que ayude a los socialistas fueron ayer comentadas en las filas de ambas fuerzas.

Así, el presidente González se mostró "dispuesto" a facilitar un acuerdo para gobernar en coalición con el PNV, cuando la negociación con los nacionalistas vascos esté "madura", del mismo modo que apreció la actitud de Arzalluz. "Si les quiero decir —afirmó González— que desde el comienzo del mandato del Gobierno, he tenido perfectamente claro que el factor de estabilidad más importante se podría dar a través de un compromiso de coalición. Por consiguiente, en el momento en que eso sea posible y hayan madurado las circunstancias, lo facilitaremos".

El ministro para las Administraciones Públicas, Jerónimo Saavedra, señaló que "estamos trabajando tanto en lo presupuestario como en lo autonómico para que ese acuerdo de legislatura dé paso a una posible participación del PNV en el Gobierno". Saavedra



Felipe González y el primer ministro francés, Balladur, durante la rueda de prensa en Moncloa.

apuntó, asimismo, que el Ejecutivo está dispuesto a "tender puentes" al PP para colaborar en la salida de la crisis.

Por su parte, González sólo aludió al PP para calificar de "positiva" la postura del partido presidido por José M<sup>a</sup> Aznar tendente a colaborar con el Gabinete en algunas materias.

### Alternancia

El vicesecretario general del PP, Javier Arenas, rechazó la hipótesis de una coalición con el PSOE, al manifestar que "los patriotas defendemos la alternancia en el poder político. Si un Gobierno no tiene capacidad para salir de la crisis, debe darse la alternancia". La diputada popular Celia Villalobos indicó que el líder penneuvista "está mendigando al Gobierno un pacto de legislatura" y agregó que no conside-

ra "prioritaria" una coalición PSOE-PP para afrontar la crisis económica. En relación a este punto expresó un cierto grado de desacuerdo el diputado Jesús Aizpún, presidente de Unión del Pueblo Navarro (formación fusionada con el PP en la Comunidad Foral), aunque sin llegar a plantear la necesidad de una coalición. Aizpún dijo ser partidario de un acercamiento al PSOE para superar la crisis económica, puesto que "en este momento estamos en una auténtica situación de emergencia, en una crisis mucho más profunda de lo que se dice".

Desde el PSOE, su dirigente Carmen García Bloise negó también la posibilidad de ese Gobierno conjunto con los populares, ya que "el pacto con la derecha supondría una gran decepción para todos aquellos

que han votado progreso en las elecciones y, además, el PP aún no ha ofrecido una salida a la crisis, que no es tan grave".

Por otro lado, los gobiernos de España y de Francia reiteraron ayer por medio de sus respectivos jefes de Gobierno, Felipe González y Edouard Balladur, su apoyo al proceso de Unión Europea en los plazos previstos en Maastricht y al logro de un convenio justo para los intereses de Europa en el GATT (Acuerdo General sobre Aranceles y Comercio). Después de tres horas de conversaciones políticas —las primeras entre González y Balladur tras los procesos electorales en España y Francia— ambos comparecieron para subrayar el alto nivel de coincidencia entre Madrid y París en el análisis de las cuestiones internacionales y bilaterales.

## La Bolsa de Madrid

### AMBIENTE DE OPTIMISMO

El índice general de la Bolsa de Madrid subió al mediodía de hoy 2,51 puntos, el equivalente a un +0,88 por ciento y quedó establecido en 287,48 puntos.

El mercado de valores madrileño, que parece haberse contagiado del ambiente de optimismo que se vive en las bolsas internacionales —pendientes de una previsible bajada de tipos en Europa—, continúa con la recuperación iniciada ayer, tras el fuerte retroceso sufrido la semana pasada. El mercado de deuda, que mantiene la tónica compradora —las obligaciones a diez años se están mostrando muy fuertes—, está contribuyendo también a que los inversores del mercado continuo se decidan por la entrada de dinero, aunque se aprecia una relativa cautela en las operaciones.

Los valores más negociados al mediodía eran Telefónica con 742 millones de pesetas, Banco de Santander con 667 millones, Repsol con 384 millones, BBV con 354 millones e Iberdrola con 303. Los sectores que presentaban mayores subidas a las 12.00 horas eran Petróleo y Químicas con alzas del 1,47% y Eléctricas con un 1,20%. Comunicación subía un 0,92%, Inversión lo hacía en un 0,82%, Otras Industrias presentaba alzas del 0,76 por ciento. Dentro de las subidas generalizadas, los sectores que menos ganancias registraban eran Metalmecánica con el 0,43%, Alimentación con el 0,54%, Construcción que subía un 0,54% y bancos y Financieras que lo hacía en un 0,59 por ciento.

El volumen total negociado en el mercado continuo al mediodía —5.902 millones de pesetas—, superaba en más de 2.000 millones al de la víspera a esta misma hora, pero tampoco era como para "echar las campanas al vuelo".

## Gobierno y sindicatos reanudan hoy la negociación de la subida de las pensiones

Madrid (Efe).— El Gobierno y los sindicatos reanudan hoy la negociación sobre el sistema de revalorización de las pensiones para 1994, después de que fracasaran la semana pasada las conversaciones sobre este asunto. Los sindicatos acuden a la reunión después de que el Gobierno diera luz verde el viernes a la subida de un 3,5% de las pensiones, igual que el objetivo de inflación, aunque en el último encuentro con las centrales el Ejecutivo dejó abierta la posibilidad de incluir en los Presupuestos los acuerdos que se pudieran alcanzar tras su aprobación.

La reunión de hoy está previsto que sea la última que mantendrán el Gobierno y los sindicatos —la patronal está presente, aunque no participa— para negociar sobre pensiones. UGT y CC.OO. exigen mantener el poder adquisitivo de las pensiones mediante una cláusula que garantice una posible desviación de los precios, mientras que el Gobierno insiste en que con su fórmula,

consistente en subirlas un 3,5 por ciento y aplicar, si se produce, la desviación de la inflación de 1994 al año siguiente, se mantiene el poder de compra de los pensionistas.

En el encuentro de ayer, que duró escasamente una hora, el Gobierno y los interlocutores sociales decidieron continuar hoy la negociación sobre la revalorización de las pensiones, para seguir mañana y el jueves con la reforma del sistema de prestaciones por desempleo y el viernes con medidas de inversión.

### Documentación

En la reunión de ayer, según un comunicado conjunto de las partes, los interlocutores sociales pidieron al Gobierno documentación sobre desempleo y las medidas fiscales contenidas en los Presupuestos, así como una justificación pormenorizada del 5% de los Presupuestos destinado a inversión pública.

Esta es la última semana de negociación de los asuntos

relacionados con los Presupuestos, aprobados por el Gobierno el pasado viernes, ya que el próximo lunes el plenario hará un balance de las reuniones y fijará el calendario de negociación del pacto de rentas y de la reforma del mercado de trabajo.

A su entrada a la reunión de ayer, el secretario de acción sindical de UGT, Apolinar Rodríguez, dijo que quieren aprovechar esta semana para que "realmente haya negociación", ya que, en su opinión, "no hemos negociado de verdad hasta la fecha". Expresó su deseo de que por parte del Gobierno "haya un gesto de buena voluntad" para poder llegar a acuerdos sobre la revalorización de las pensiones para 1994, criticó al Ejecutivo por convertir el proceso de negociación en un "trámite de consulta" y por la adopción de medidas "unilaterales", y añadió que "con el presupuesto y con estas medidas el Gobierno ha demostrado mucho conservadurismo y poca imaginación".

González afirma que habrá "total transparencia" para esclarecer los hechos

## Corcuera reconoce que "pudo haber negligencia" en el caso del etarra Galparsoro

El ministro del Interior, José Luis Corcuera, aseguró hoy en el Congreso de los Diputados que el presunto etarra muerto Xabier Galparsoro se tiró por una ventana de la Jefatura de Policía de Bilbao, y reconoció que pudo haber "negligencia" de los agentes que le custodiaban.

Madrid (Efe).— Corcuera, que comparece en el Congreso desde las diez de la mañana para explicar este suceso y la muerte de la también supuesta etarra Yanci, dijo que, según la investigación abierta, "parece evidente que no hubo participación de otras personas en la precipitación del detenido".

Corcuera relató que los hechos se produjeron cuando Galparsoro, sin esposas, era trasladado por un funcionario desde los calabozos de la Jefatura Superior de Policía de Bilbao a las dependencias de la Brigada Provincial de Información de la Policía, situadas en el mismo edificio. En ese momento, el detenido, a quien se apreció evidentes síntomas de embriaguez, se avalanzó sobre el policía que le trasladaba, logró alcanzar una ventana, recorrió su hoja y se cayó al intentar salir fuera.

El ministro citó un informe de la Policía Científica en el que se sostiene, tras haberse investigado todos estos datos, que es "factible" la versión ofrecida por la Jefatura de Bilbao. Añadió que, sin tratar de "ocultar la gravedad de lo ocurrido", en este suceso no "se ha detectado indicio alguno de



El cuerpo de Galparsoro, cubierto con una bandera de ETA, yace en el depósito de cadáveres. TELEFOTO EFE

malos tratos", sino que, por el contrario, se dio "un trato deferente" a Galparsoro para que éste ayudara en la investigación policial. Por ello, los agentes dieron al detenido un bote de cerveza. En su explicación, Corcuera reconoció que pudo haber "error" o "negligencia" en la actuación de los funcionarios encargados del detenido. Por ello, indicó el ministro, se ha abierto una información para determinar posibles responsabilidades.

Xabier Galparsoro, de 27 años, murió el domingo después de permanecer en coma dos días a consecuencia de las lesiones que sufrió tras caer, el

viernes, desde una ventana del segundo piso de la Jefatura Superior de Policía de Bilbao.

Sobre la muerte de la presunta etarra Miren Gurutze Yanci, de 31 años, afirmó que "no hay ningún dato que permita suponer que fue objeto de malos tratos" y añadió que el forense de la Audiencia Nacional que atendió a la detenida actuó siguiendo "fielmente las reglas de su profesión". La presunta colaboradora de ETA falleció el viernes cuando era trasladada desde los calabozos de la Guardia Civil de Tres Cantos (Madrid) a un hospital, y la causa de su muerte fue, según los primeros resultados

de la autopsia, una "congestión visceral generalizada".

### Transparencia

Ayer, el presidente del Gobierno, Felipe González, manifestó que habrá una "total transparencia" para esclarecer la muerte de los presuntos etarras y agregó que espera que la clarificación de estos hechos "aumente la movilización por la pacificación". Por su parte, los partidos firmantes del Pacto de Ajuria Enea analizarán hoy las circunstancias y consecuencias de la muerte de dos presuntos etarras, después de que Corcuera comparezca en el Congreso.

## Portabales implica a Goyanes y Barreiros en el tráfico de coca

Madrid (Efe).— El narcotraficante arrepentido Ricardo Portabales implicó ayer al miembro de la "jet set" Carlos Goyanes y al industrial Celso Barreiros en operaciones de tráfico de cocaína, y a este último en otras de armas, en el juicio contra 47 acusados en el sumario de la "operación Nécora". Portabales acusó a Barreiros de haber intervenido en 1981 en dos operaciones de tráfico de cocaína desde Panamá y en la entrega de armas a un miembro del Ejército colombiano y a otro de la guerrilla, y a Goyanes de comprar unos diez kilos de cocaína.

Antes de comenzar la sesión, el presidente de la Audiencia Nacional, Clemente Auger, y el decano del Colegio de Abogados de Madrid, Luis Marí Mingarro, se reunieron con los abogados defensores, quienes se manifestaron algunas quejas sobre el ejercicio de su trabajo.

Fuentes de la defensa confirmaron, por otra parte, que el tribunal autorizó ayer a los 18 acusados que se encuentran presos, entre ellos Oubiña, a "comer caliente", después de que se negara a la comida que les venía suministrando Instituciones Penitenciarias, y que ayer gozaron de un menú suministrado por un restaurante. El presidente del tribunal comunicó que el procesado Benito Rey Ambrós comparecerá por primera vez en la vista. Fuentes de la sala señalaron que Benito Rey se presentó el pasado jueves en la Audiencia, donde alegó que no se había enterado del inicio del juicio porque se encontraba en una aldea sometido a una cura de desintoxicación.

## El Consejo de Universidades estudia la subida de las tasas

Madrid (Efe).— El titular del Ministerio de Educación, Gustavo Suárez Pertierra, preside hoy la reunión del pleno del Consejo de Universidades que se centrará, fundamentalmente, en la subida de las tasas universitarias, con la que están en desacuerdo todas las organizaciones estudiantiles.

La reunión del pleno, que está integrado por los rectores de las universidades de toda España, revisará las tasas, establecidas por una Orden Ministerial que el Departamento de Educación hizo pública el pasado día 26 de agosto.

Por otra parte, los representantes de las distintas asociaciones y sindicatos de estudiantes iniciaron la semana pasada conversaciones con interlocutores de la Secretaría de Estado de Universidades para tratar de llegar a un acuerdo sobre la cuestión.

## Las comunidades autónomas, de acuerdo con la reducción del gasto sanitario

Madrid (Efe).— Los representantes de las comunidades autónomas que asistieron ayer al Consejo Interterritorial de Salud se mostraron de acuerdo con la necesidad de reducir el gasto sanitario y nombrar una comisión que estudie las prestaciones que debe cubrir la Seguridad Social. Tras la reunión, los consejeros negaron que el Ministerio de Sanidad les haya presentado un catálogo con las prestaciones a excluir y manifestaron que será la comisión, en la que también participarán las autonomías, la que determine, en un plazo que finalizará a últimos de noviembre, cuáles son las prestaciones que quedarían dentro del sistema sanitario.

Los responsables autonómicos no quisieron revelar cuáles podrían quedar fuera de la Seguridad Social, aunque el consejero catalán, Xavier Trias, apuntó que las personas de la tercera edad que viven en residencias "aportan la mitad de la pensión para gastos de hostelería", mien-

tras que cuando esas personas son ingresadas en periodos de larga duración en hospitales es la Seguridad Social la que corre con sus gastos alimenticios. Trias, que recordó que la Generalitat de Cataluña ha dictado un decreto por el que los ancianos también pagan este tipo de gastos en los hospitales cuando se trata de enfermos crónicos o de largas estancias, subrayó que la comisión estudiará las prestaciones que da la Seguridad Social, "para ver cuáles son realmente sanitarias y cuáles no".

### Déficit acumulado

En el Consejo Interterritorial se aludió además a la situación de los ancianos que ocupan cama en un hospital sin estar enfermos, según manifestó el consejero andaluz de Salud, José Luis García Arboleya, quien señaló que todos habían estado de acuerdo en que en estos casos, esas personas deberían pasar a una residencia asistida para no ocasionar gasto en sanidad.

Asimismo, se abordó la cuestión del déficit sanitario acumulado de las autonomías, según señaló el consejero catalán, quien precisó que la ministra, Angeles Amador, "quiere hacerlo aflorar y ver cómo se soluciona", pero reconoció que el asunto necesita ser debatido muchas veces para poder arreglarlo.

Por su parte, el consejero canario, Julio Bonis, afirmó que, dado que el principal problema que tiene actualmente planteado el sistema sanitario es "la insuficiencia financiera", es necesario "ser tremendamente imaginativos para que los recortes no afecten a la calidad de la asistencia". Bonis se mostró totalmente de acuerdo con la racionalización de las prestaciones sanitarias, porque el Sistema Nacional de la Salud "tiene muchas distorsiones y la primera de ellas es que se parte de situaciones irreales, lo que genera unos costes financieros que van provocando situaciones realmente insostenibles".

## BREVES

**La ministra de Asuntos Sociales, Cristina Alberdi,** abogó ayer en Bruselas por la adopción en la CE de programas para mejorar la inserción laboral y la promoción profesional de las mujeres en el ámbito privado y que puedan compatibilizar su vida laboral. Con su intervención, Alberdi clausuró la II Cumbre Europea de Mujeres celebrada en la capital belga.

**Tres cascos azules españoles** serán repatriados el jueves a bordo de la estafeta que enlaza el destacamento español en Bosnia con España, según Defensa. Los tres sufren lesiones leves.

**El número de reclusos en las cárceles españolas en la actualidad es de 45.595,** de los cuales 41.327 son hombres y 4.268 son mujeres, según la respuesta del Gobierno a una pregunta parlamentaria de Izquierda Unida. Según esta información, el 15 de septiembre existían en España 12.676 presos preventivos (11.169 hombres y 1.507 mujeres) y 32.919 penados (30.158 hombres y 2.761 mujeres).

# BMW PRESENTA SUS SERVICIOS INMEDIATOS.

**SIN LLAMADA  
PREVIA  
Y EN UN TIEMPO  
MINIMO.**



Tipo de operación	Inspección anual* (Sin piezas)	Baterías	Silenciosos (Sin catalizador)	Juego pastillas frenos delanteros	Juego amortiguadores delanteros	Cambio de aceite y filtro con revisión de niveles		
						Mineral	Sintético	
<b>Serie 3</b>	<b>325i/86</b>	3.280	19.530	30.790	12.650	34.730	7.570	11.020
	<b>320i/90</b>	3.280	19.530	23.120	12.650	42.180	7.570	11.020
<b>Serie 5</b>	<b>528i/87</b>	3.280	19.530	33.500	13.310	52.040	8.970	13.630
	<b>520i/90</b>	3.280	19.530	51.880	13.580	67.040	7.490	10.930
<b>Serie 7</b>	<b>735i/86</b>	3.280	30.200	31.650	8.730	52.890	8.970	13.630
	<b>735i/90</b>	3.280	30.200	87.600	15.220	58.440	8.970	13.630

Precios completos incluyendo materiales, mano de obra e IVA. Pueden existir muy pequeñas diferencias locales derivadas del precio de la mano de obra. Por motivos de espacio, probablemente su BMW no se encuentre entre los ejemplos aquí mencionados. Si es así, sólo tiene que llamar a cualquier Concesionario Oficial BMW donde le facilitaremos todos los datos que precise.  
\* Sólo para vehículos fabricados antes de Septiembre de 1.990.



- Para las operaciones reflejadas en el cuadro.
- Con precios cerrados, incluyendo materiales, mano de obra e IVA.
- Realizadas por personal especializado.
- Con tecnología BMW.
- Recambios y Accesorios Originales BMW garantizados por un año y sin límite de kilometraje.

## Automóviles Matesanz, S. A.

Santo Tomás, 3.  
Tel. 43 54 01.  
Taller: Somosierra, 28. (P.I. El Cerro).  
Tels. 43 39 71 / 44 19 18  
Segovia



Yeltsin rehaza categóricamente las propuestas sobre elecciones simultáneas

## Se fortalece el cerco de policías en torno al edificio del Parlamento ruso

La tensión alrededor de la Casa Blanca (Parlamento) ha aumentado esta mañana: se ha fortalecido el cerco de policías y agentes especiales antidisturbios y se han dispuesto en torno al edificio, además, camiones y alambres de púas.

Moscú (Efe).— La tensión alrededor de la Casa Blanca (Parlamento) ha aumentado esta mañana: se ha fortalecido el cerco de policías y agentes especiales antidisturbios y se han dispuesto en torno al edificio, además, camiones y alambres de púas.

Las fuerzas del orden permiten la salida de la gente que se encuentra o bien dentro del Parlamento o en las afueras del mismo, entre el edificio y el cerco policial, pero no dejan entrar a nadie, ni siquiera a los periodistas.

Por su parte, el "presidente en funciones" de Rusia nombrado por el disuelto Legislativo, Alexandr Rutskoi, cuenta con vencer sobre Boris Yeltsin en los próximos días, a juzgar por sus declaraciones, esta madrugada, a la agencia Interfax. Según Rutskoi, la confrontación entre los dos poderes en Rusia durará aún otra semana, pero "en los próximos días el pueblo tomará conciencia de lo que sucede" y, según se desprende de sus palabras, tomará partido por el Legislativo. Desafiante, el vicepresidente ruso contestó con un "que vengan, que intenten entrar. No estoy amenazando, sino previniendo", ante la posibilidad de un asalto de la sede



Policías y agentes antidisturbios rodean el edificio del Parlamento.

TELEFOTO EFE

del Parlamento por parte de las fuerzas leales a Yeltsin.

Rutskoi mostró recientemente a la prensa grandes cantidades de armas acumuladas en la sede parlamentaria, conocida como Casa Blanca, para su defensa.

Dentro y en torno a la Casa Blanca resiste desde hace una semana la oposición a Yeltsin después de que este decretara la disolución del Legislativo e impusiera el mando presidencial directo.

### Sin cambios

Mientras el presidente ruso, Boris Yeltsin, se mostró ayer intransigente y se negó a hacer cambio alguno a su "decretazo", tal como pretenden varias personalidades políticas en

busca de un compromiso para superar la crisis.

Yeltsin rechazó "categóricamente" las propuestas de diversos partidos y políticos de Rusia que unieron sus voces a las regiones del país para pedir elecciones simultáneas anticipadas presidenciales y parlamentarias como única salida a la crisis.

Alexandr Vladislavlev, de la centrista Unión Cívica, Nikolai Rizhkov, ex primer ministro de la URSS, y Anatoly Denisov, del Partido Obrero Socialista, entre otros firmantes de un manifiesto, pidieron ayer comicios simultáneos en diciembre próximo, restablecer el "statu quo" previo a la disolución del Parlamento y limitar las prerrogativas del pre-

sidente, el Legislativo y el Tribunal Constitucional.

"Yo ya no acepto compromiso alguno", dijo Yeltsin en una entrevista emitida por la televisión central, en respuesta al coro de voces que desde el "decretazo" piden comicios simultáneos y retroceder a la situación anterior al mismo, lo que se conoce como "opción cero". El primero en plantear esta posibilidad como fórmula para superar la crisis fue el jefe del Tribunal Constitucional (TC), Valeri Zorkin.

La actual "dualidad de poderes es peligrosa, pero mucho más lo es el vacío de poder" que supondría una campaña electoral, cuando "de hecho no funcionan ni la Presidencia ni el Parlamento", enfatizó Yeltsin.

## Al menos diez muertos en un choque de trenes en Marruecos

Temara (Marruecos).— Al menos una decena de personas murieron carbonizadas y más de un centenar resultaron heridas en un accidente ferroviario ocurrido anoche en Temara (cercañas de Rabat), informaron hoy, martes, a Efe fuentes de los equipos de rescate.

Dichas fuentes precisaron que ha sido rescatado uno de los cadáveres y que los restantes han sido localizados entre los restos de los vagones calcinados.

"El número de muertos puede ser superior, ya que hay compartimentos aplastados por otros vagones a los que aún no hemos podido llegar", señalaron miembros de los equipos de rescate, que esta mañana trataban de desescombrar la vía férrea donde se produjo el accidente.

La colisión ocurrió entre un tren de viajeros, que cubría el trayecto entre Marrakech y Tánger, y otro que transportaba petróleo, del que quedaron calcinados ocho vagones

### Italia

Por otra parte, nueve personas han perdido la vida ya en el norte de Italia a causa de las fuertes lluvias que se registran desde la pasada semana y que, tras una breve pausa, se han reanudado en las últimas horas.

El número de víctimas mortales de las inundaciones aumentó después de que el cadáver de una de las tres personas desaparecidas, tras el violento temporal que asoló la ciudad de Génova y la región de Liguria el pasado viernes, fuera rescatado ayer lunes por los bomberos entre los restos de un dique, se informó hoy, martes.

## El FMI y el BM inauguran hoy en Washington su 48 asamblea anual conjunta

Washington (Efe).— La 48 asamblea anual conjunta del Fondo Monetario Internacional (FMI) y el Banco Mundial (BM) se inaugura hoy, martes, en Washington, adonde acudirán más de 5.000 delegados oficiales de las 178 naciones miembros de ambas instituciones, banqueros privados, invitados y periodistas.

La recuperación económica de las naciones industrializadas, el combate contra la pobreza en el mundo, la crisis en los países del antiguo sistema comunista, la Ronda Uruguay del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT), el apoyo al acuerdo de paz en Oriente Medio y la transformación en Suráfrica centrarán los debates de los tres días que durará la reunión.

Fuentes del FMI y del BM han anticipado que los discursos de los jefes de ambas instituciones harán hincapié en la paradójica

situación de las naciones industriales en crisis y la estabilidad de los países en desarrollo, principalmente aquellos que cosechan los éxitos del ajuste estructural y macroeconómico.

Las reuniones previas a la asamblea anual del FMI y BM, celebradas el domingo y ayer en los comités interino y de desarrollo, apuntaron la necesidad de que las naciones industrializadas adopten medidas de ajuste económico para estimular la recuperación de sus economías.

El Grupo de los 24, que aglutina a los países en desarrollo, pidió que se adopten las mismas medidas de ajuste y corrección que predicaron durante la crisis de la deuda y que se vieron obligadas a aplicar los estados del Tercer Mundo para encaminarse hacia la recuperación.

El Grupo de los Siete eludió el sábado referirse a una acción conjunta y coordinada para salir de la crisis.



**ISRAEL PIDE AYUDA A ESPAÑA.**— Israel pidió ayer, a España que interceda ante los países árabes para que aceleren el proceso de paz, su reconocimiento del Estado judío y el levantamiento del embargo a Israel, dijeron fuentes diplomáticas. Los ministros de Asuntos Exteriores de España, Javier Solana, y de Israel, Simón Peres, analizaron el proceso de paz, tras el acuerdo israeli-palestino, desde la perspectiva política y económica, en una entrevista mantenida ayer en Nueva York, donde asisten ambos a la 48 Asamblea General de la ONU. Hay que hacer un esfuerzo, en lo político, para que avancen las negociaciones con Siria y Líbano, dijo Solana a la prensa, al señalar que por fortuna el proceso de Israel con Jordania ya está avanzando. Y, en lo económico, es preciso movilizar los recursos económicos para que tenga éxito el acuerdo firmado por Israel y la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) sobre la autonomía palestina. En la imagen, Solana con Peres.— (Telefoto Efe).

El líder georgiano se enfrenta a su posible destitución tras perder la capital abjasia

## Shevardnadze regresa a Tiflis tras ser evacuado de Sujumi, tomada por los separatistas abjasios

El líder georgiano, Eduard Shevardnadze, regresó hoy, martes, a la capital georgiana, Tiflis. El jefe de Estado de Georgia llegó a bordo de un

avión repleto de heridos que aterrizó en Tiflis a las 08.30 locales (05.30 GMT). Los aviones militares rusos que debían transportar a Shevardna-

dze no aparecieron en el aeropuerto Babushera de Sujumi pese al acuerdo entre las autoridades georgianas y el mando militar ruso.

Tiflis (Efe).— El avión en que viajó el líder georgiano se vio obligado a hacer escala en Batumi, a orillas del mar Negro, para repostar combustible. Según informó el mando militar georgiano, continúan los combates en los arrabales surorientales de Sujumi.

Sujumi, la capital de Abjasia, cayó ayer en manos de los separatistas que violaron el alto el fuego acordado, y el líder georgiano, Eduard Shevardnadze, se vio obligado a aceptar la humillación de ser evacuado por los militares rusos, los mismos a quienes culpa de su derrota.

Con la caída de Sujumi, los separatistas controlan ahora casi todo el territorio de esa república autónoma de Georgia, excepto Ochamchira y algunas pequeñas poblaciones.

### Ayuda rusa

El presidente ruso, Boris Yeltsin, ordenó ayer al Ministerio de Defensa ruso prestar todo el apoyo necesario para la evacuación de Shevardnadze. Shevardnadze había arrancado poderes extraordinarios al Parlamento para poner coto al caos político y la guerra civil, y conseguido la suspensión temporal de las actividades del

Legislativo para poder actuar con las manos libres, pero enfrenta ahora su posible destitución tras perder Sujumi.

El líder georgiano, que incluso llegó a decir que dimitiría si perdía Sujumi y que pelearía hasta el final, había asegurado que la caída de esta ciudad sería una tragedia porque significaría el principio de fin de Georgia.

El Parlamento, pese a su receso forzoso, se reunió ayer puerta cerrada y decidió que Shevardnadze utilice todas sus facultades para impedir que empeore aún más la situación, que se les aplique la ley mar-

cial a los militares que no llegaron para defender Sujumi, y exigió que dimita el Gobierno.

Mientras, el Católico, Iliá II, el líder de la religión cristiana georgiana, pidió ayer por televisión el regreso de Shevardnadze a Tiflis para hacerse cargo de la situación.

La viceprimer ministra, Irina Sarishvili, ha convocado a la movilización general en la parte oriental del país para defender Tiflis de posibles ataques de los "gamsajurdistas", los seguidores del derrocado presidente Zviad Gamsajurdia, fuertes en la zona occidental de Georgia.

## Detenido el presunto asesino del padre Cirujano

Mérida (Efe).— La hermana del religioso Javier Cirujano, secuestrado y asesinado el pasado mes de mayo en Colombia, informó ayer de la detención en Montería (Colombia) de Ariel Contreras, "presunto autor intelectual y posiblemente material" de la muerte de su hermano.

Pilar Cirujano, a quien se le notificó la detención del presunto asesino del religioso de Jaráiz de la Vera el pasado viernes a las 23,30 horas de la noche, fue informada de los hechos por fuentes de Radio Caracol de Colombia. Contreras, conocido también bajo el seudónimo de Julio Vega, "La Chita" y "El Guajiro", fue detenido, según informó a Pilar Cirujano el jefe de la Policía de la localidad de Montería, Departamento de Córdoba, el jueves 23 de septiembre en compañía de su compañera.

900-100-500

Twingo

SI TIENES CARNET DE CONDUCIR  
LLAMA Y PRUÉBALO.

RENAULT  
EL PLACER DE VIVIRLOS

Más de 2.000 instalaciones a su servicio. RENAULT recomienda Castrol.

## La Asamblea musulmana aplaza su veredicto sobre el plan de paz para Bosnia

Sarajevo (Efe).— La Asamblea de notables musulmanes de Bosnia-Herzegovina reunida en Sarajevo decidió ayer aplazar hasta hoy su veredicto sobre el plan de paz negociado por el presidente bosnio, el musulmán Alia Izetbegovic, con los líderes de las milicias serbias y croatas.

Los 350 asistentes a la asamblea —representantes de los ámbitos político, cultural, religioso y militar— continuaban debatiendo al caer la noche en un hotel de Sarajevo sobre la conveniencia de ratificar o no la división de la antigua república Yugoslava.

La Asamblea (Sabor) tiene lugar en vísperas de una reunión del Parlamento bosnio, de mayoría musulmana, para estudiar el proyecto auspiciado por los mediadores internacionales, que contempla la creación en Bosnia-Herzegovina de una unión de tres repúblicas étnicamente diferenciadas.

Está previsto que los notables musulmanes anuncien su veredicto a primeras horas de la tarde de hoy y que a continuación se reúna en el mismo lugar el Parlamento bosnio, cuya sede se halla prácticamente destruida por los combates que se libran en Sarajevo hace 17 meses. En la sesión de apertura de la Asamblea musulmana, Izetbegovic no quiso hacer ninguna recomendación a los notables y dijo estar indeciso a la hora de decidir entre "una guerra justa y una paz injusta".

### Decisión

Aunque la decisión de los delegados musulmanes no será vinculante para el Parlamento bosnio, parece difícil que los legisladores, en su mayoría musulmanes, contradigan a los asistentes a la Asamblea.

Izetbegovic explicó que, entre otras cuestiones, el plan contempla la entrada en vigor de un alto el fuego en todo el territorio bosnio siete días después de la firma de un tratado de paz con los líde-

res de las milicias serbias, Radovan Karadzic, y croatas, Mate Boban.

Si el plan es aprobado, dijo el presidente bosnio, la república predominantemente musulmana tendrá derecho a acceder al Adriático, dispondrá del 30 por ciento del territorio de la actual Bosnia y en él vivirá el 47 por ciento de su población.

Por otra parte, un grupo de musulmanes bosnios, encabezados por Fikret Abdic, rival del presidente bosnio, Alia Izetbegovic, proclamaron ayer la "Región Autónoma de Bosnia Occidental", según informó "Radio Croacia". La zona en cuestión, conocida como "Cazinska Krajina" es un enclave musulmán rodeado por completo de territorios controlados por serbios situada en el extremo occidente de Bosnia. La región formará parte de la futura república musulmana, una de las tres en que Bosnia será dividida, pero gozará de autonomía.

## El Ejército nicaragüense lanza un ultimátum a los grupos armados

Managua (Efe).— El jefe del Ejército de Nicaragua, general Humberto Ortega, afirmó que los grupos que después del jueves próximo no se hayan desarmado serán "cercados y combatidos" militarmente.

Ortega se reunió ayer con directivos de la prosandinista Unión Nacional de Agricultores y Ganaderos (UNAG) y advirtió que en los próximos días cuando se acabe el proceso de desarme, "los delincuentes armados y organizados en pequeñas bandas serán rechazados por todos los sectores".

Los líderes de la UNAG pidieron mayor presencia del Ejército en el campo para asegurar la recolección de la cosecha de café, calculada en un millón de quintales (unos 20.000 kilos), y hacerle frente a grupos armados que diariamente asaltan, secuestran o extorsionan a los productores o sus familiares.

Además, los productores sandinistas reclamaron se...

para impulsar planes de desarrollo de la ganadería y combatir la extrema pobreza en el campo. Ortega dijo que desde hace un mes el Ejército ha capturado a 20 integrantes de bandas armadas como parte de un plan para garantizar la seguridad de los productores cuyas actividades cotidianas se ven afectadas por esos delincuentes.

Según el jefe militar, en un país como Nicaragua donde hay una gran experiencia guerrillera, la Policía no puede llevar sola la misión de pacificación en las áreas rurales de Nicaragua.

Añadió que a pesar de que 150.000 armas, que estaban en manos de civiles, fueron sacadas de circulación en los últimos tres años, mucho queda por hacer aún en materia de pacificación. Recordó que desde mediados del año pasado a la fecha actual, se han desarmado miles de ex "contras" rearmados, llamados "recontras", y militares sandinistas retirados.



# VILLA DE CUELLAR

FUTBOL SALA

## 9-4. Contundente victoria del C. M. Rico "B" ante el Kache Pub de Portillo

S. GUIJARRO

El sábado por la tarde se disputó un partido amistoso de preparación entre el Construcciones Mariano Rico "B", que participará en la Primera División Nacional, y el Kache Pub de la localidad vallisoletana de Portillo, que jugará este año la Liga Provincial.

El partido sirvió como entrenamiento y puesta a punto de los equipos, que iniciarán próximamente sus respectivas competiciones oficiales.

El equipo local se vio sorprendido por el Kache Pub cuando a los pocos minutos de iniciado el partido se adelantó 0-1 en el marcador.

El conjunto de Portillo, que participó en el torneo de verano celebrado en Cuéllar en el que fue uno de los equipos más destacados, movió bien el balón y controló el juego durante muchos minutos de la primera parte, aunque con poco acierto de cara a la meta contraria.

### Reacción

El C. Mariano Rico tardó en reaccionar pero poco a poco se fue haciendo con el control del juego y acabó imponiendo su ritmo gracias a la mejor técnica de sus jugadores. Tras conseguir igualar el marcador, se adelantó gracias a su acierto en el remate. Al descanso se llegó con el resultado de 3-2, favorable al conjunto local.

La segunda parte se inició con un juego de ataque por parte de ambos equipos. El conjunto de Portillo adelantó sus líneas y presionó al equipo local, pero no creó ocasiones claras de gol.

El C. Mariano Rico se defendió con orden en los minutos de mayor presión del Kache Pub y en rápidos contraataques logró marcar dos tantos que pusieron el marcador en un 5-2 favorable a los locales.

A partir de estos momentos el equipo cuellarano realizó sus mejores jugadas del partido, y aprovechando la velocidad de sus jugadores Basy y Salva logró desarbolar la defensa del Kache Pub. En estos minutos de juego consiguió dos nuevos tantos colocando el marcador en un 7-2 que sentenciaba prácticamente el encuentro.

A pesar del marcador adverso el equipo de Portillo mantuvo su lucha constante y no dio el partido por perdido hasta el último minuto. Consiguieron dos nuevos goles y dejó en el pabellón cuellarano de Santa Clara una imagen de equipo combativo y luchador.

Esta segunda parte resultó más espectacular que la primera, pues los dos equipos lucharon por la victoria. Al final 9-4 favorable a un Construcciones Mariano Rico que fue globalmente muy superior al equipo vallisoletano.



El conjunto cuellarano no pudo con el Marsanz.

S. GUIJARRO

En el partido de presentación ante su afición

## 3-5 Construcciones Mariano Rico "A", perdió frente al Marsanz

No pudo buscarse un rival de mayor entidad para el partido de presentación del primer equipo Construcciones Mariano Rico. El Marsanz, campeón de la Liga 1992-

93 de la División de Honor del fútbol sala, fue el equipo invitado por el club cuellarano para iniciar ante su público la actual temporada.

S. GUIJARRO

Asistieron al encuentro cerca de 400 espectadores que salieron en cierto modo defraudados por el juego del equipo campeón e ilusionados porque la plantilla del C. Mariano Rico tiene la suficiente calidad para ser un equipo puntero en la División de Plata.

El encuentro no resultó todo lo espectacular que se preveía dada la entidad de los equipos. El Marsanz a pesar de acudir con todos sus jugadores titulares dio la impresión de encontrarse lejos de su mejor forma y no desarrolló un buen juego para los espectadores.

Sólo en algunos momentos del primer tiempo desplegó un juego técnico y de continuo movimiento que desconcertó al equipo cuellarano. Al final se alzó con un triunfo que consiguió en el último minuto.

El Construcciones Mariano Rico "A" causó una grata impresión a los espectadores. La plantilla del equipo tiene calidad y demostró en el partido de su presentación oficial coraje y ganas de jugar. Se echó en falta la lógica coordinación entre sus jugadores.

Un excesivo y continuo cambio de jugadores en el equipo hizo que su funcionamiento sufriera altibajos en el desarrollo del juego, pero en líneas generales los espectadores apreciaron que hay cali-

dad y un futuro prometedor si se sabe conjuntar adecuadamente.

El encuentro se inició con un juego reposado y de control del balón por parte del Marsanz que impuso su ritmo en la primera mitad de este periodo. Sin embargo no creó muchas ocasiones de gol aunque las aprovechó con efectividad. Limones en el minuto 1 y Jorge en el 9 marcaron los primeros tantos del equipo campeón.

El Construcciones Marico Rico intentó defender su parcela y jugar al contraataque, pero el equipo rival supo controlar en el centro del campo las salidas de los delanteros locales.

### Presión local

En el minuto 13 Tigre robó un balón en medio campo y pasó a Picota, el cual aprovechó la ocasión para marcar el primer tanto para el equipo cuellarano. A partir de este momento el C. Mariano Rico adelantó sus líneas y presionó al conjunto madrileño haciéndose con el control del juego.

Sin embargo una rápida salida del Marsanz permitió a su jugador Javi marcar el 1-3 en el minuto 18. En el último minuto de este periodo Fermín acertó distancias.

La segunda parte se inició con un juego ofensivo por parte del equipo local, presionando a su rival en su propio campo impidiéndole desarrollar

su juego más técnico y de control del balón. Fruto de esta presión fue el tanto del empate a tres conseguido por Terrado en el minuto 4. A partir de este momento el C. Mariano Rico dominó a su rival a base de empuje y coraje, aunque no pudo aumentar su marcador.

Mediada la segunda parte el Marsanz se hizo con el control del juego pero no creó ocasiones claras de gol. Hasta el, último minuto el juego transcurrió en el centro del campo y fueron los peores momentos del encuentro, con los dos equipos tocando en exceso el balón y sin llevar peligro a la portería rival.

En el minuto 19 el Marsanz se adelantó 3-4 en el marcador al transformar Celso una falta sin barrera y, segundos después, Oscar consiguió el definitivo 3-5.

En resumen, partido poco espectacular, bastante igualado en líneas generales y buen comportamiento del equipo local del que se espera que alcance un gran nivel cuando logre más coordinación entre jugadores y técnicos.

### FICHA TECNICA

**C. MARIANO RICO A:** Chuchi, Terrado (1), Picota (1), Fermín (1), Mara, Oscar, Ricardo, Tigre, Víctor, Josillo y Eduardo.

**MARSANZ:** Cazorla, Limones (1), Jorge (1), Javi (1), Celso (1), Oscar (1), Luciano, Santi, Miguelín y Cancho.

**ARBITROS:** Ballesteros y Rico, de Segovia.

AJEDREZ

## Jesús Pablo Muñoz ganó el torneo "San Miguel"

S. G.

El jugador Jesús Pablo Muñoz se proclamó brillante vencedor del torneo de ajedrez "San Miguel" que ha sido organizado por el Ayuntamiento de Cuéllar con motivo de las fiestas del patrón local, San Miguel Arcángel.

Este torneo se ha disputado en la sala Ditirambo entre los días 13 y 24 del presente mes de septiembre y en él han participado un total de 17 jugadores de la localidad. El campeonato estaba abierto y se ha jugado por el sistema de liga.

El último día de competición se cerró con la intervención del maestro argentino Daniel Elguézabal que disputó una simultá-

nea con 20 jugadores y una partida "a ciegas". El espectáculo causó admiración entre los aficionados.

El ganador final de este campeonato fue Jesús Pablo Muñoz; seguido por Javier Zarzuela. La tercera plaza la ocupó Juan Ramón Álvarez, mientras que Miguel Angel Ruano y José Luis Senovilla se clasificaron en cuarto y quinto lugar, respectivamente.

Dada el creciente interés de la afición cuellarana por este deporte, se va a crear próximamente en la villa un club de amigos del ajedrez en el que podrán inscribirse todos aquellos aficionados de la localidad que lo deseen.